聖鬥士星矢
Saint SEIYA
volume 1
車田正美
天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-03-3
9 789888 030033
$55

shonenjump.com

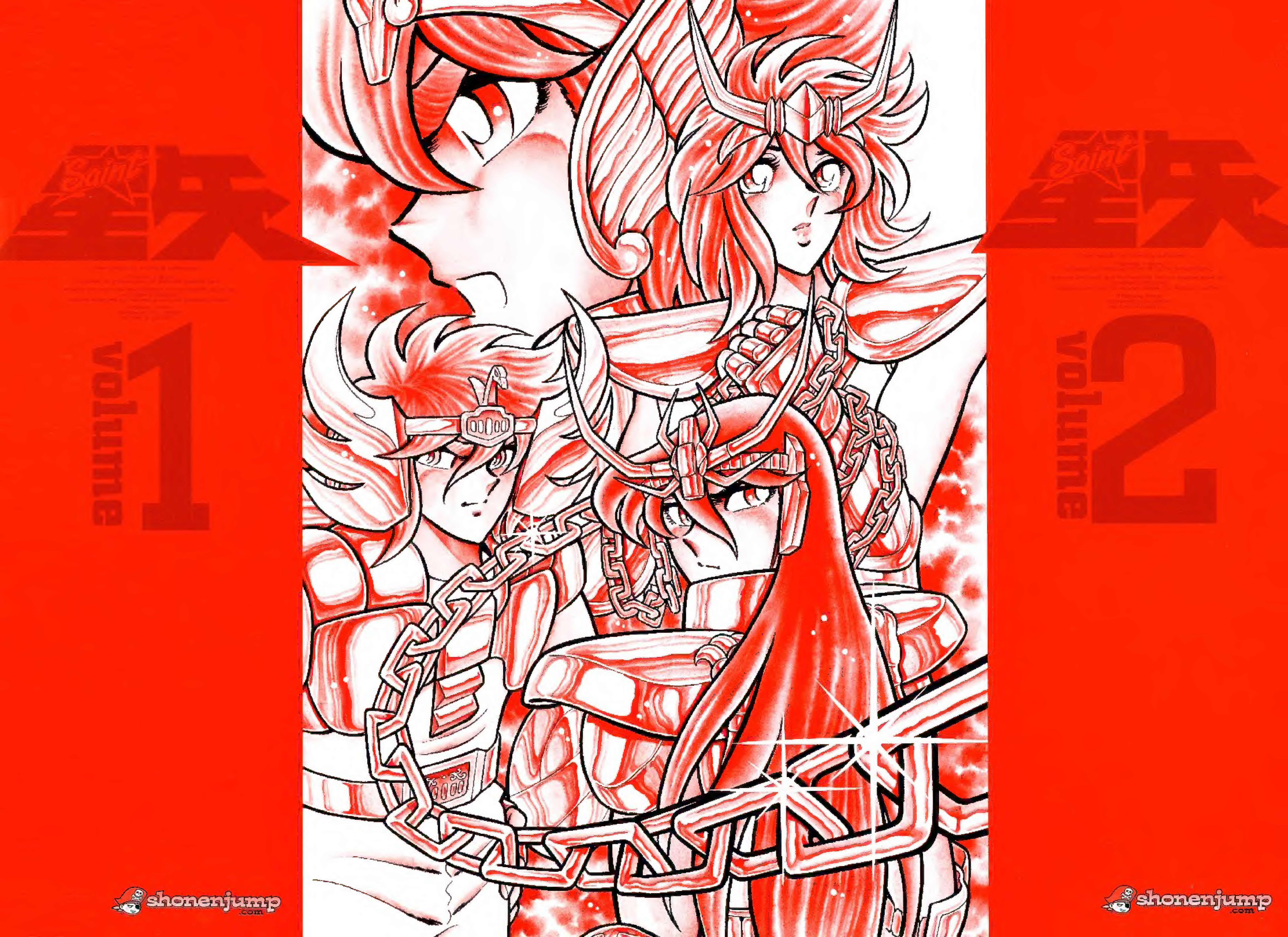
volume 1
Saint SEIYA
Masami Kurumada

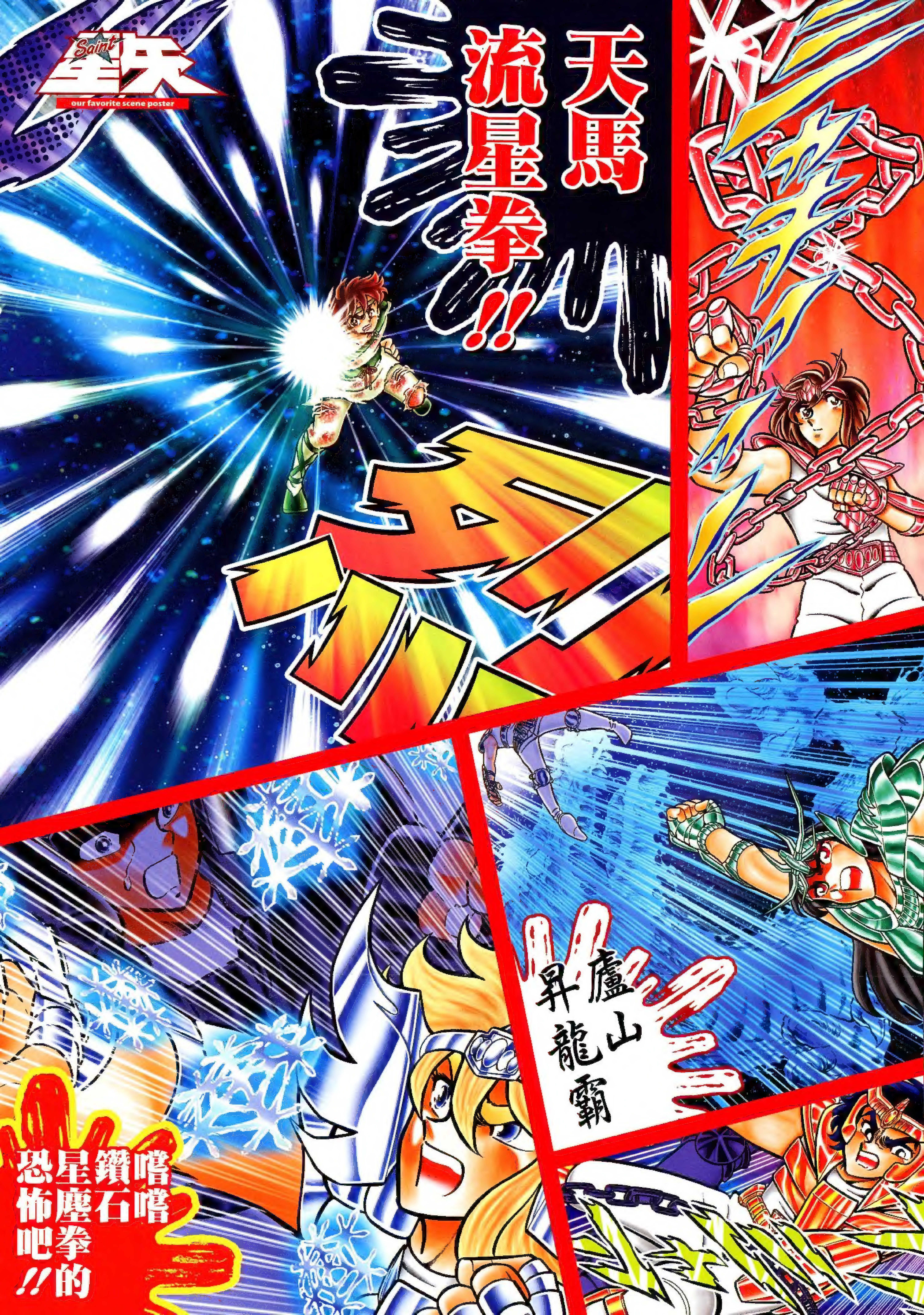
Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......


Saint
volume 1
shonenjump.com
Saint
volume 2
shonenjump.com


Saint 星矢
our favorite scene poster
天馬流星拳!!
廬山昇龍霸
嚐嚐鑽石星塵拳的恐怖吧!!

JUMP COMICS

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volumen 1

Glénat

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 1

ÍNDICE

LOS CABALLEROS DE ATENEA 7

LA ARMADURA DE PEGASO 60

LA ARMADURA DE ORO 102

EL TORNEO GALÁCTICO 141

CISNE, EL GUERRERO DE LAS TIERRAS HELADAS 176

DRAGÓN, EL PUÑO Y EL ESCUDO MÁS FUERTES 212

Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODIACO
SEGÚN LA MITOLOGÍA GRIEGA, EL HÉROE PERSEO LOGRÓ DECAPITAR A LA MONSTRUOSA MEDUSA, DE EN MEDIO DEL CHARCO DE SANGRE NACIÓ UN PRECIOSO CABALLO ALADO, PEGASO.
PEGASO SE ELEVÓ EN EL CIELO Y SE CONVIRTIÓ EN UNA CONSTELACIÓN...

¡MIRA, POR AHÍ HAY MUCHAS MÁS!
¡AH! EL FIRMAMENTO DEL MAR EGEO ES IMPRESIONANTE, SE DIVISAN TANTAS ESTRELLAS FUGACES...
¡OH! ¡UNA ESTRELLA FUGAZ!
ANTIGUAMENTE, ESTA REGIÓN DE GRECIA, EL EGEO, SE LLAMABA "LA TIERRA DE LAS CONSTELACIONES". NO ES DE EXTRAÑAR QUE SE VEAN TANTAS ESTRELLAS FUGACES.
¡DICEN QUE, A VECES, LAS ESTRELLAS FUGACES LLEGAN INCLUSO A CHOCAR CONTRA LA TIERRA!
¿PERO QUÉ DICES? TE HAS DEJADO INFLUENCIAR POR EL CURA ESE DEL HOTEL, JA, JA, JA...

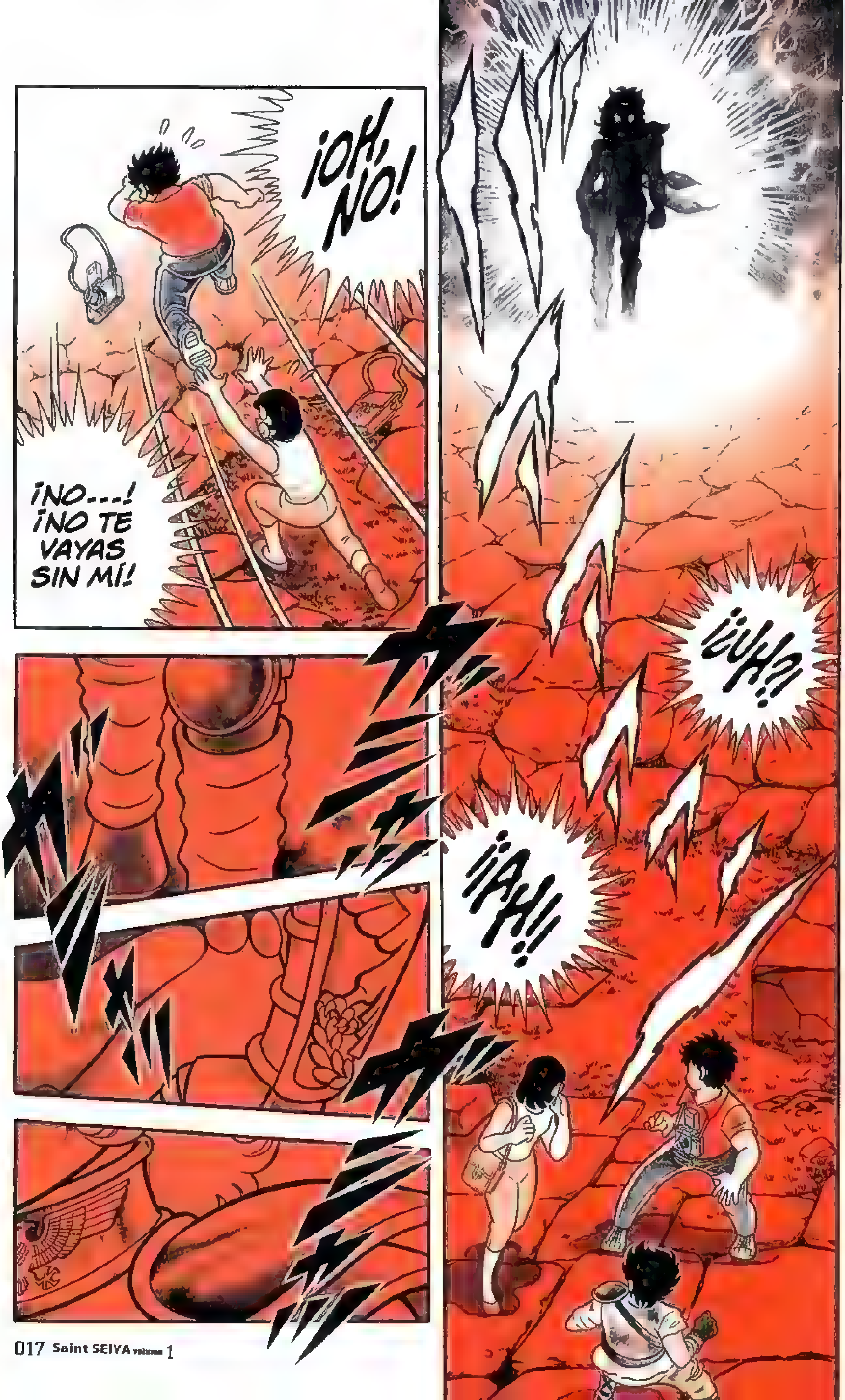
¿EH?
¿QUÉ?
¿QUÉ PASA? ¿QUÉ HA SIDO ESE RUIDO...? NO ME DIGAS QUE HA CAÍDO UN METEORI-TO..
NO... NO PUEDE SER, HABRÁ SIDO UN TRUENO. CREO QUE HA SIDO POR AQUÍ...
¡¿UH?!
¡UAH!

LOS CABALLEROS DE ATENEA

ゴゴゴゴゴ

PARECE QUE LO HAYAN LINCHADO, ESTÁ LLENO DE HERIDAS POR TODAS PARTES.
UH... ES TERRIBLE.
¡¿QUÉ LE HABRÁ PASADO?!
ES... ES UNA PERSONA... Y MUY JOVEN, ADEMÁS.
NO ME DIGAS QUE ERA UNA ESTRELLA QUE HA CAÍDO DEL CIELO...
QU... ¿QUIÉN SERÁ ESTE CHICO?
¡UGH!
¡AGH!
UH...
¡¿ESTÁS BIEN, CHICO?!
AH, HA VUELTO EN SÍ.

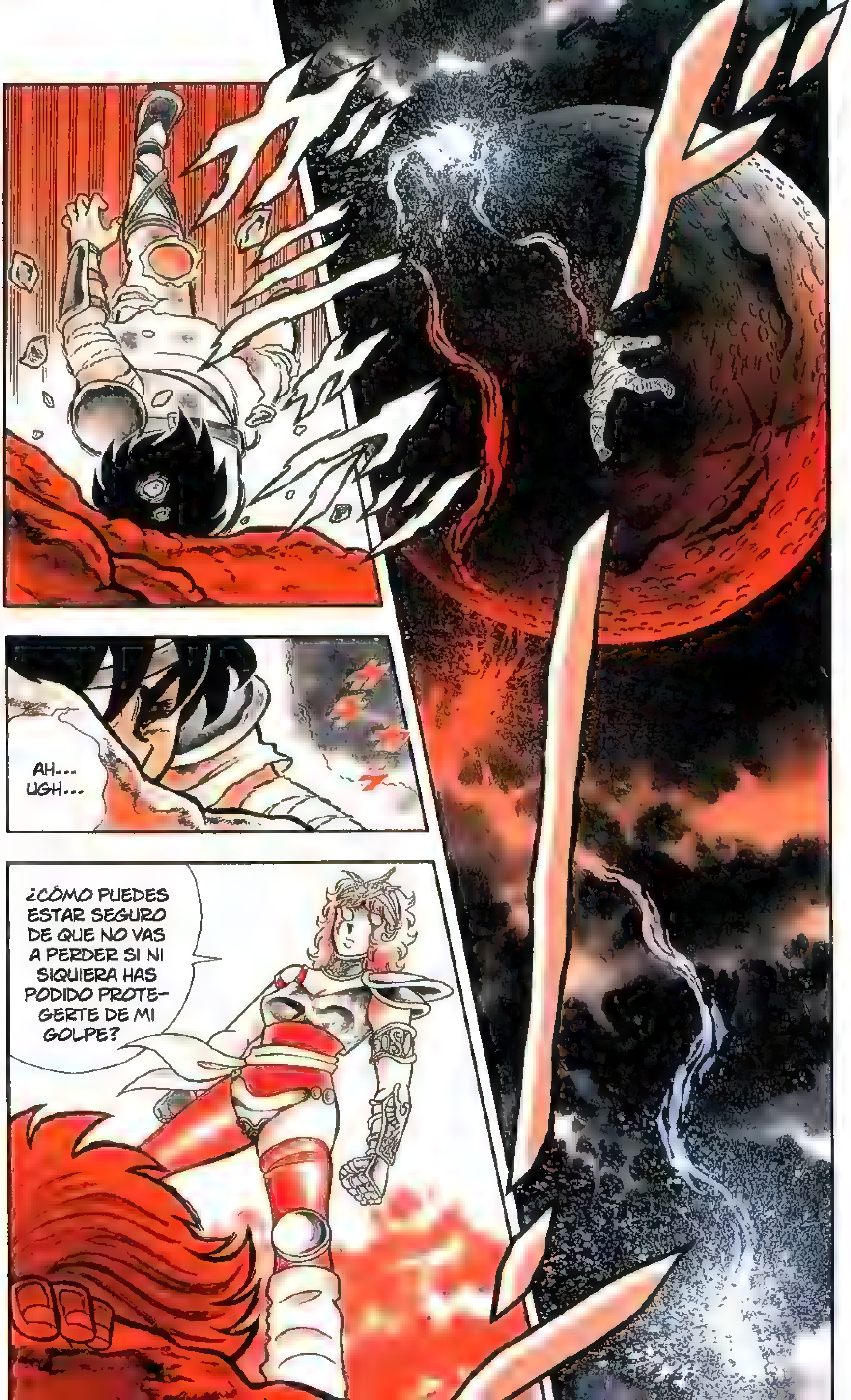
DÓ... DÓNDE...
¡¿DÓNDE ESTÁ ELLA?!
OYE, AHORA NO PUEDES HACER ESFUERZOS, TE CURARÉ ENSEGUIDA.
E-ESO, NO TE MUEVAS...
UGH...
¿ELLA? ¿Y TÚ QUÉ, DE DÓNDE HAS SALIDO TÚ?
ADEMÁS, TODAS ESTAS HERIDAS... SON REALMENTE HORRIBLES, CASI INCONCE- BIBLES...
NOSOTROS SOMOS DE JAPÓN... ¿ME EN- TIENDES?
¿EH? ¿QUÉ PASA...?
¿QUÉ ES LO QUE TE ASUSTA TANTO...?
UH... AH... AH, AQUÍ ESTÁ...

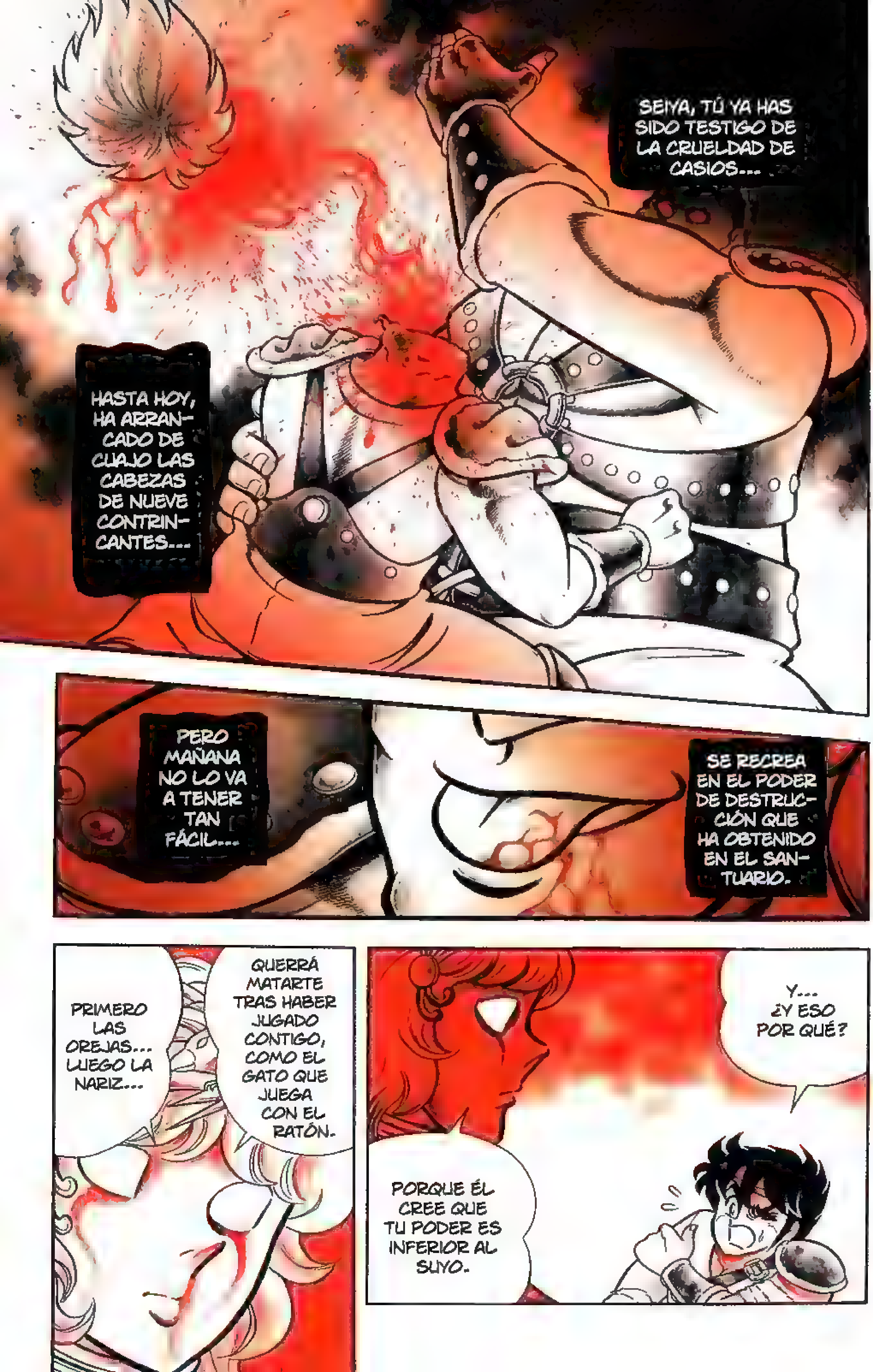


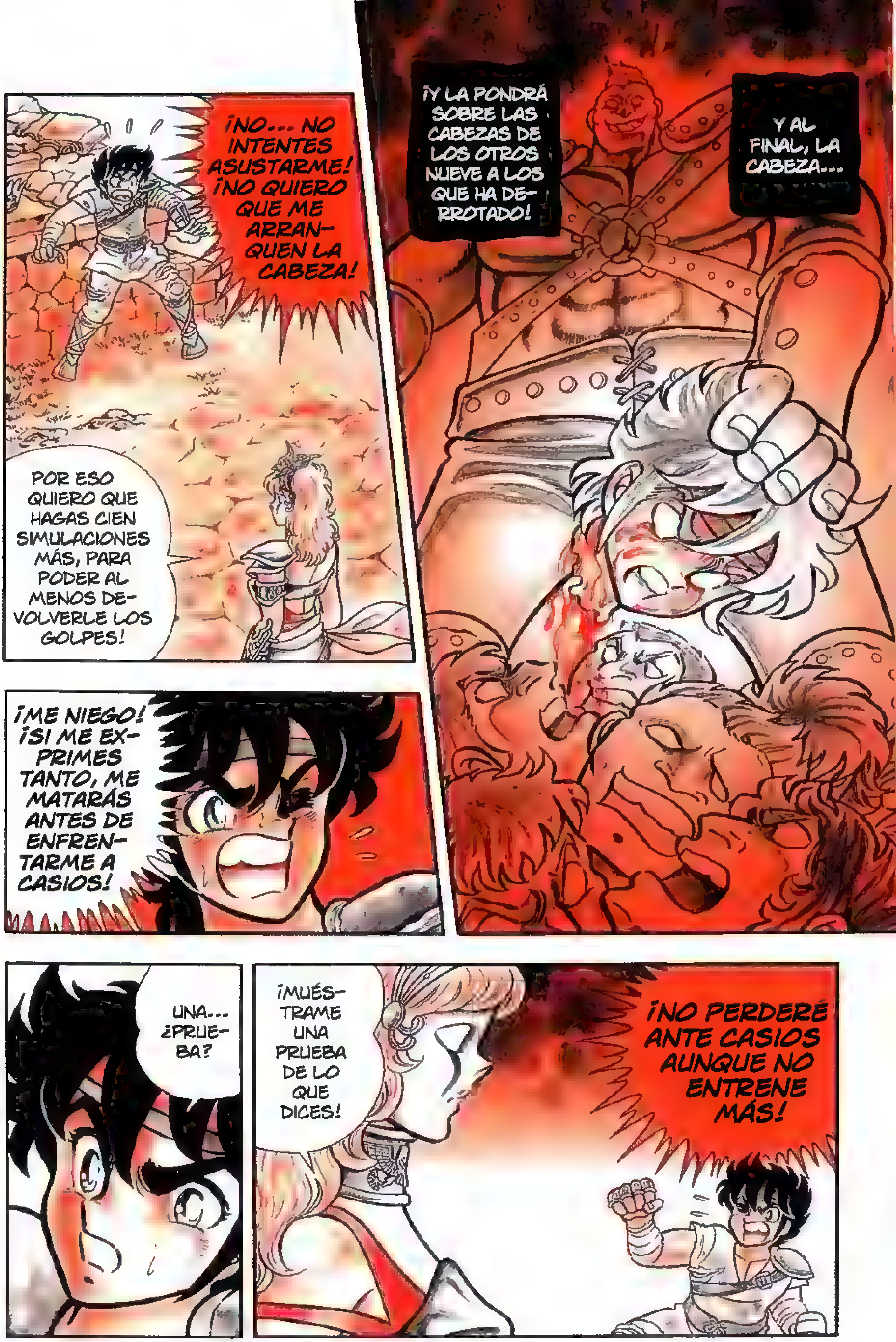
¡OH, NO!
¡NO...! ¡NO TE VAYAS SIN MÍ!
¡¿UH?!
¡¡AH!!

¿HASTA AQUÍ HAS LLEGADO?
NO TIENES DEMASIADO BUEN ASPECTO.
¡UGH! ¡MARIN!
¡VENGA, VOLVAMOS AL SANTUARIO, HARÁS CIEN SIMULACIONES MÁS!
¡ME NIEGO! ¡ESTOY HARTO DE TU ENTRENAMIENTO!

¿QUIERES MORIR A MANOS DE CASIOS MAÑANA, ANTE LA ARMADURA?
¡AUNQUE NO ME ENSEÑES NADA MÁS, MARIN, NO ME DEJARÉ VENCER POR ESE TIPO!
¡UGH!
¡¿QUÉ ES LO QUE PRETENDES?!


AH...
UGH...
¿CÓMO PUEDES ESTAR SEGURO DE QUE NO VAS A PERDER SI NI SIQUIERA HAS PODIDO PROTEGERTE DE MI GOLPE?


SEIYA, TÚ YA HAS SIDO TESTIGO DE LA CRUELDAD DE CASIOS...
HASTA HOY, HA ARRANCADO DE CUAJO LAS CABEZAS DE NUEVE CONTRINCANTES...
SE RECREA EN EL PODER DE DESTRUCCIÓN QUE HA OBTENIDO EN EL SANTUARIO.
PERO MAÑANA NO LO VA A TENER TAN FÁCIL...
QUERRÁ MATARTE TRAS HABER JUGADO CONTIGO, COMO EL GATO QUE JUEGA CON EL RATÓN.
PRIMERO LAS OREJAS... LUEGO LA NARIZ...
Y... ¿Y ESO POR QUÉ?
PORQUE ÉL CREE QUE TU PODER ES INFERIOR AL SUYO.


¡NO... NO INTENTES ASUSTARME! ¡NO QUIERO QUE ME ARRANQUEN LA CABEZA!
POR ESO QUIERO QUE HAGAS CIEN SIMULACIONES MÁS, PARA PODER AL MENOS DEVOLVERLE LOS GOLPES!
¡Y LA PONDRÁ SOBRE LAS CABEZAS DE LOS OTROS NUEVE A LOS QUE HA DERROTADO!
Y AL FINAL, LA CABEZA...
¡ME NIEGO! ¡SI ME EXPRIMES TANTO, ME MATARÁS ANTES DE ENFRENTARME A CASIOS!
¡NO PERDERÉ ANTE CASIOS AUNQUE NO ENTRENE MÁS!
¡MUÉSTRAME UNA PRUEBA DE LO QUE DICES!
UNA... ¿PRUEBA?

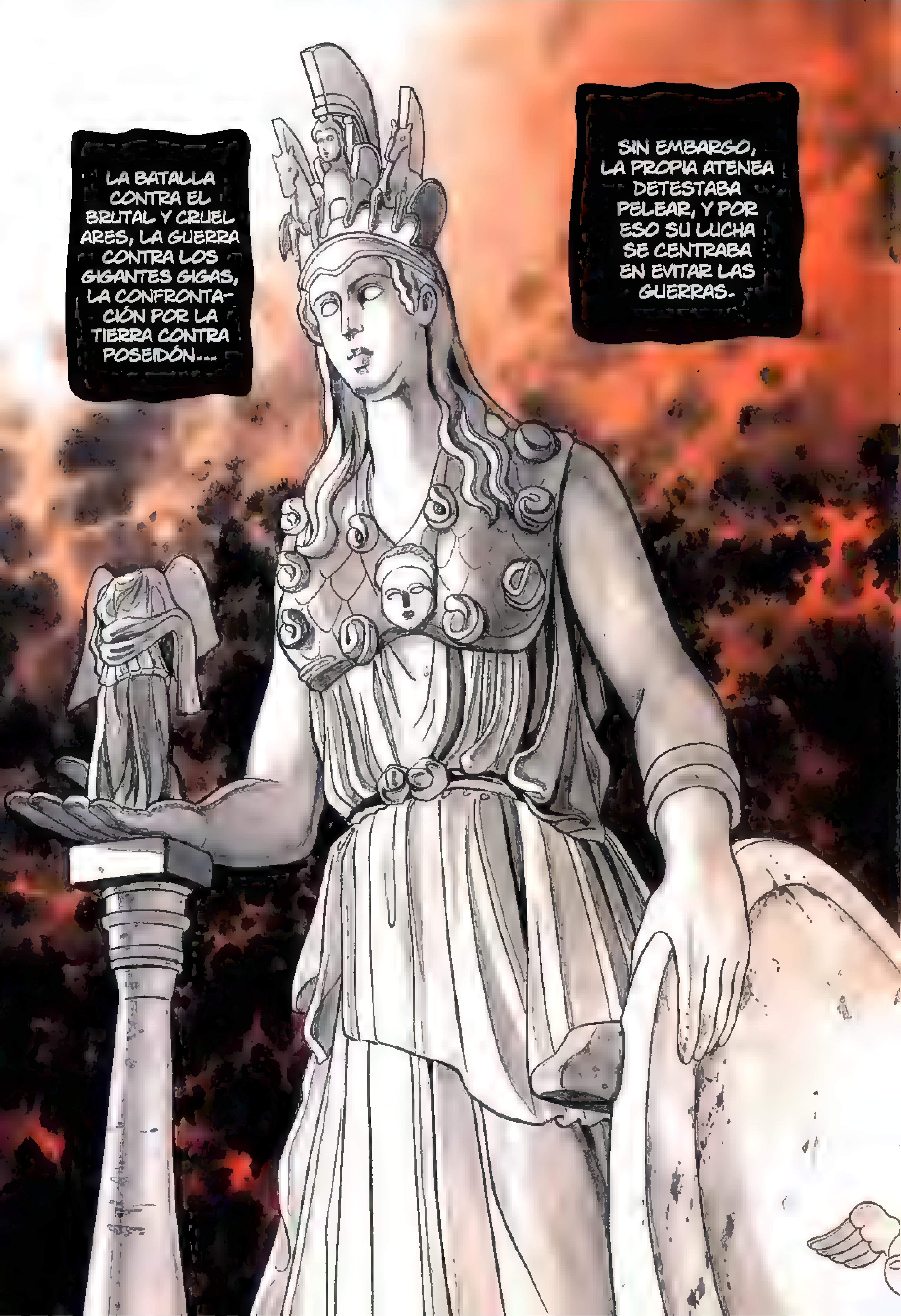
PUEDES MORIR SI ASÍ LO DESEAS, PERO ME DARÍA RABIA QUE TODOS LOS AÑOS QUE HE PASADO EN-TRENÁNDOTE HUBIESEN SIDO EN VANO...
CUANDO LO VEA CON MIS PROPIOS OJOS, PODRÉ DORMIR TRANQUILA.
¡QUIERO UNA PRUEBA DE QUE PUEDES GANAR A CASIOS, ESE RIVAL AL QUE NUNCA HAS CONSEGUIDO DERROTAR!
¡MUY BIEN!
¡FÍJATE EN ESTO, MARIN!
¡TE MOSTRARÉ LA PRUEBA QUE DESEAS, EN EL SUELO!
¡ESTA ES LA TOTALIDAD DE MI FUER-ZA...!
!

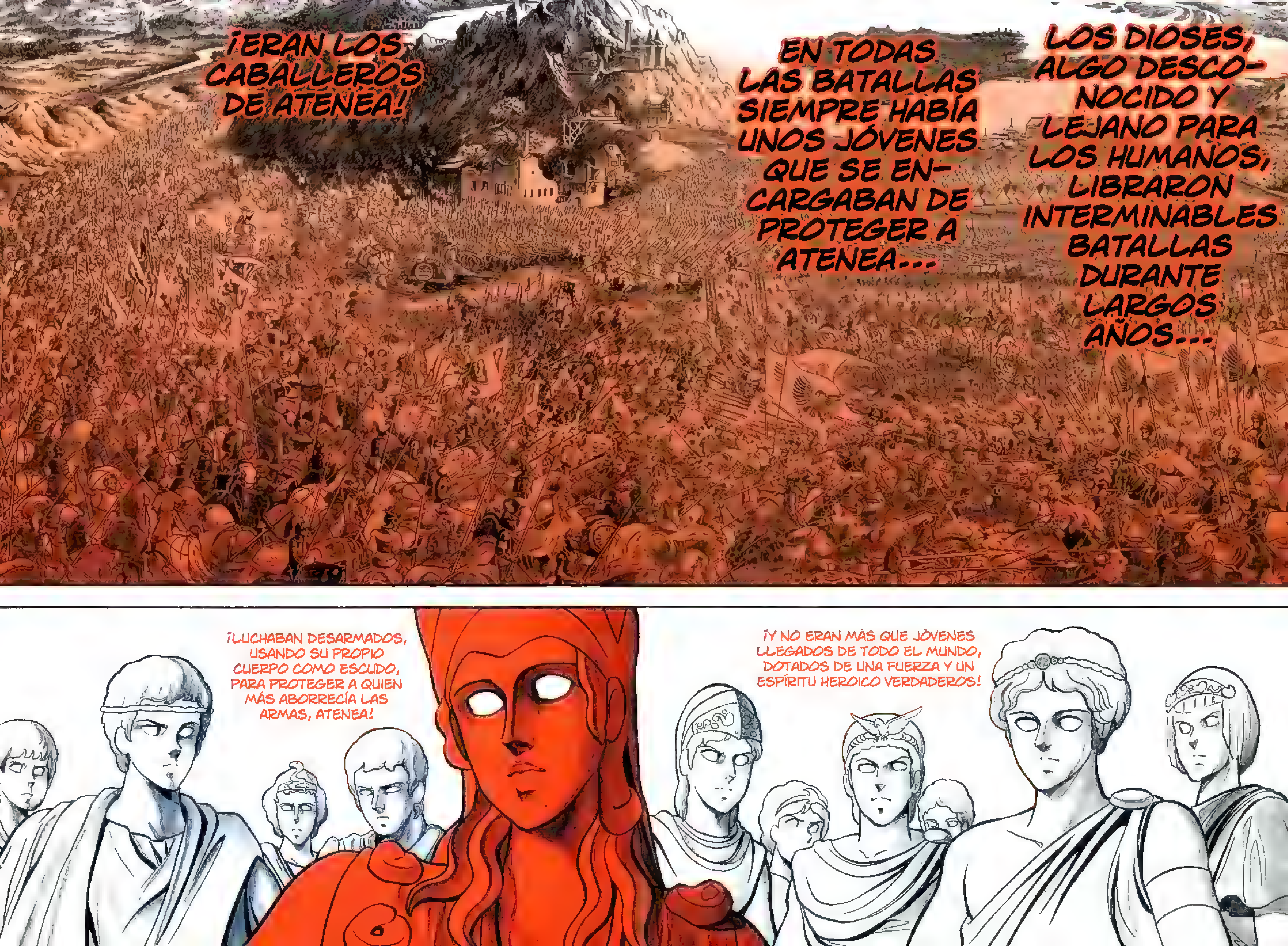
¡ÉSTE ES EL COSMOS DE MI INTERIOR!
SE... SEIYA... ¿CUÁNDO HAS CONSEGUIDO...?
¡¿SERÁ UN GOLPE DE SUERTE...?!
NO, ESTO ES SIN DUDA...
ESTOY SEGURA DE HABER VISTO A PEGASO TRAS SEIYA...

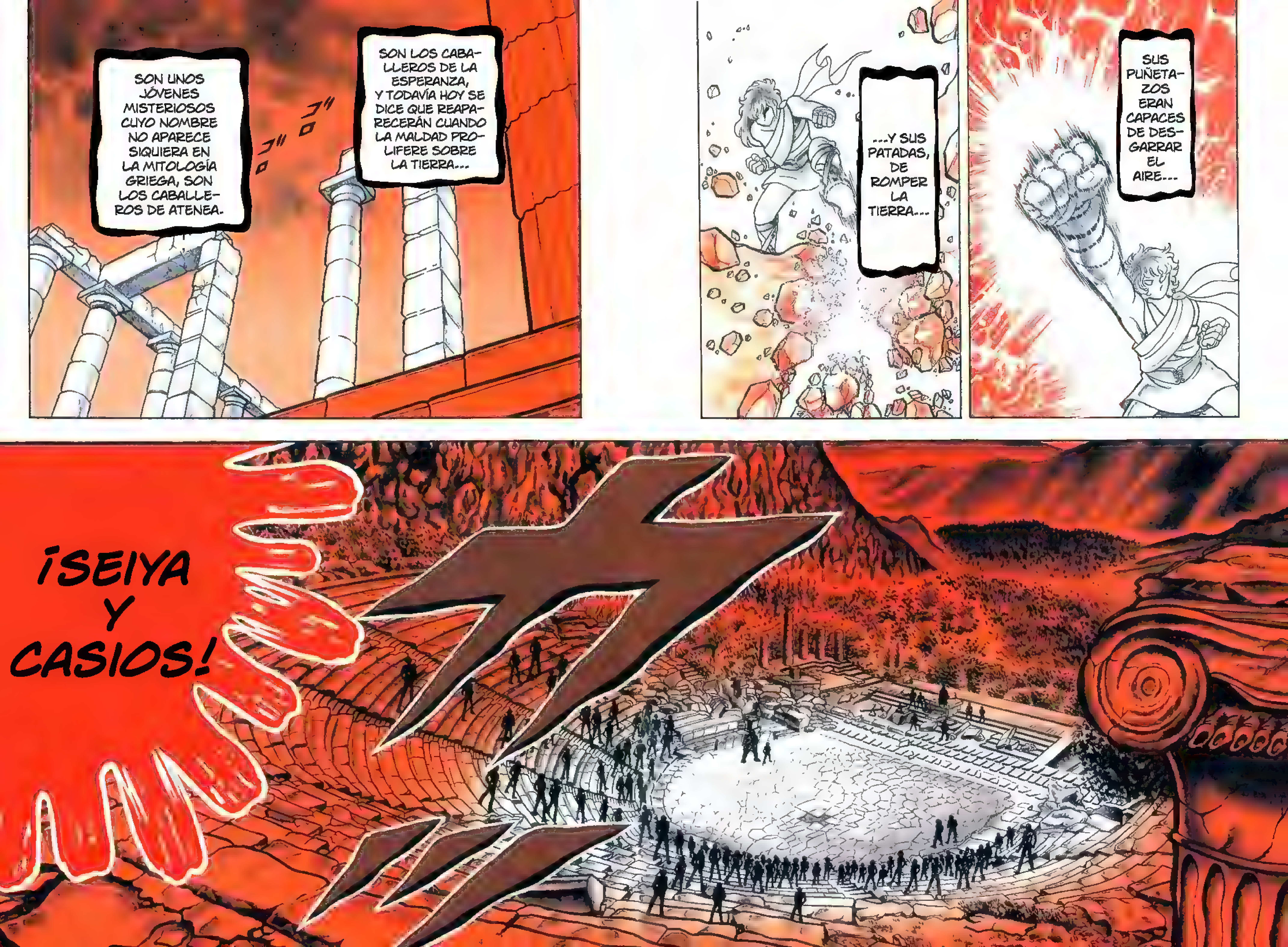
¿CUÁNDO DEMONIOS HAN DESAPARECIDO ESOS DOS...?
NO... NO ESTÁ...
HEY... ¿QUÉ TE OCURRE?
ARF
ARF
PERO...
O... OJALÁ FUERA UN SUEÑO.
¡
¿QUÉ HABRÁ OCURRIDO? ME PARECE HABER VISTO QUE EL CHICO DESGARRABA LA TIERRA.
DEBO HABERLO IMAGINADO...

¡SI ESO ERA UN SUEÑO, ¡¿QUÉ DEMONIOS ES ESTE CRÁTER PARECIDO AL DE UN METEORITO?!
!!
CENTRO DE ATENAS, PLAZA SINTAGMA.
JO, JO, ÉSE ERA UN CABALLERO DE ATENEA...

¡¿UN CABALLERO DE ATENEA?!
VE... VENGA, HOMBRE, ¡AYER NOCHE PASAMOS UN MIEDO DE MUERTE, PADRE!
¡NI SIQUIERA LOS GRIEGOS TIENEN EL PRIVI-LEGIO DE VERLES A MENUDO. SON USTEDES UNOS TURISTAS CON MUCHA SUERTE, JO, JO...
POR CIERTO, ¿QUÉ SON ESOS CABALLEROS DE ATENEA QUE DICE?
EN LA ANTIGUA MITOLOGÍA GRIEGA, HABÍA UNA DIOSA LLAMADA ATENEA.
ATENEA ERA LA HIJA DEL REY DE TODOS LOS DIOSES, ZEUS, Y CUANDO NACIÓ LLEVABA UNA ARMADURA QUE LE PROTEGÍA EL CUERPO...
¡ATENEA ERA LA DIOSA DE LA GUERRA!


LA BATALLA CONTRA EL BRUTAL Y CRUEL ARES, LA GUERRA CONTRA LOS GIGANTES GIGAS, LA CONFRONTACIÓN POR LA TIERRA CONTRA POSEIDÓN...
SIN EMBARGO, LA PROPIA ATENEA DETESTABA PELEAR, Y POR ESO SU LUCHA SE CENTRABA EN EVITAR LAS GUERRAS.


LOS DIOSES, ALGO DESCONOCIDO Y LEJANO PARA LOS HUMANOS, LIBRARON INTERMINABLES BATALLAS DURANTE LARGOS AÑOS...
EN TODAS LAS BATALLAS SIEMPRE HABÍA UNOS JÓVENES QUE SE ENCARGABAN DE PROTEGER A ATENEA...
¡ERAN LOS CABALLEROS DE ATENEA!
¡LUCHABAN DESARMADOS, USANDO SU PROPIO CUERPO COMO ESCUDO, PARA PROTEGER A QUIEN MÁS ABORRECÍA LAS ARMAS, ATENEA!
¡Y NO ERAN MÁS QUE JÓVENES LLEGADOS DE TODO EL MUNDO, DOTADOS DE UNA FUERZA Y UN ESPÍRITU HEROICO VERDADEROS!



SON UNOS JÓVENES MISTERIOSOS CUYO NOMBRE NO APARECE SIQUIERA EN LA MITOLOGÍA GRIEGA, SON LOS CABALLEROS DE ATENEA.
SON LOS CABALLEROS DE LA ESPERANZA, Y TODAVÍA HOY SE DICE QUE REAPARECERÁN CUANDO LA MALDAD PROLIFERE SOBRE LA TIERRA...
SUS PUÑETAZOS ERAN CAPACES DE DESGARRAR EL AIRE...
...Y SUS PATADAS, DE ROMPER LA TIERRA...
¡SEIYA Y CASIOS!

ゴゴゴ
¡SÓLO QUEDÁIS VOSOTROS DOS, GUERREROS!
¡LOS DOS HABÉIS CONSEGUIDO DERROTAR A NUEVE CONTRINCANTES RESPECTIVAMENTE PARA LLEGAR HASTA AQUÍ!
EL QUE QUEDE EN PIE TRAS LA LUCHA DE HOY RECIBIRÁ EL HONOR DE ATENEA Y SE CONVERTIRÁ EN CABALLERO.
LA RECOMPENSA SERÁ...

¡ESPERAD UN MOMENTO, SUMO SACERDOTE!
¡SIENTO INTERRUMPIROS, PERO DESEO DECIR ALGO...!
¿QUÉ PASA, SHAINA?
BIEN, CORRE EL RUMOR QUE SEIYA ESCAPÓ AYER NOCHE DEL SANTUARIO...
¡¿QUE ESCAPÓ?!
¿ES ESO VERDAD?
NO CREO QUE DESCONOZCAS EL HECHO DE QUE SALIR DEL SANTUARIO ESTÁ SEVERAMENTE PENADO.
¿QUÉ SIGNIFICA ESTO, ENTRENADORA MARIN?
SE TRATA DE UN ERROR. ES CIERTO, ANOCHE EFECTUÉ UN ENTRENAMIENTO ESPECIAL FUERA DEL SANTUARIO, PERO...
¡EXACTO, NO DIGÁIS SANDECES!

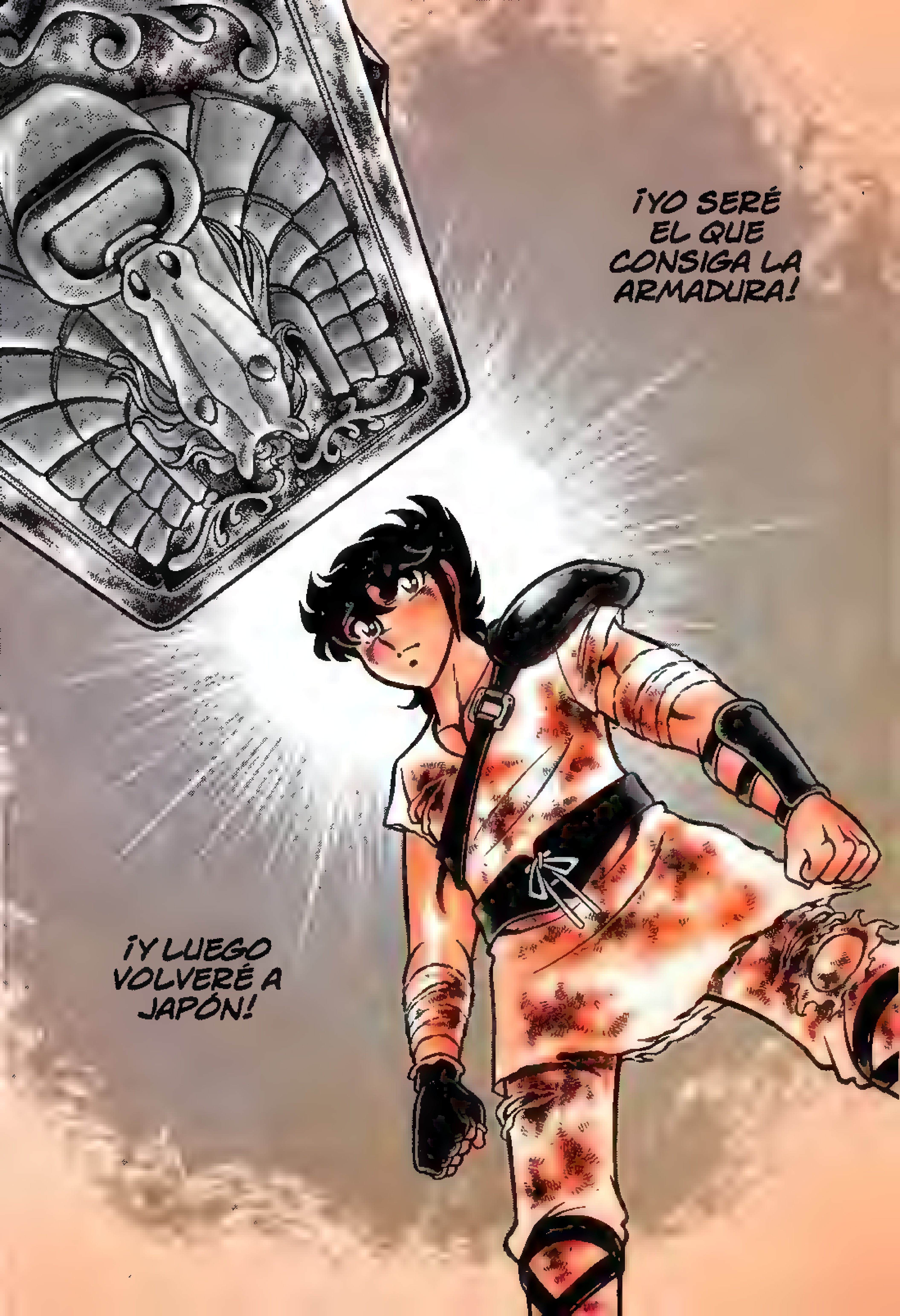
PERMÍTEME DUDARLO.
¿CÓ-MO?
¡BASTA YA! ¡ESTÁIS AME-DRENTADOS ANTE LA SU-PERIORIDAD DE CASIOS Y NO QUERÉIS LUCHAR!
¡PARA EMPEZAR, UN ORIENTAL NO TIENE NINGÚN DERECHO A CONVERTIRSE EN CABALLE-RO DE ATENEA!
UH... AIORIA.
EXACTO, AIORIA TIENE RAZÓN. LO QUE HAY QUE HACER ES LUCHAR PARA DETERMINAR AL VENCE-DOR...
NO CREO QUE SEIYA SEA TAN COBARDE COMO PARA HUIR... LOS COBARDES SON INCAPACES DE VENCER.
NO HAY NADA QUE IMPIDA QUE UN ORIENTAL SE CONVIERTA EN CABALLERO.
ADEMÁS, CADA BA-TALLA ES DISTINTA DE TODAS LAS DEMÁS.

¡ES UNA ARMA-DURA!
OH, UNA ARMA-DURA.
ES... ES UN VESTIGIO DE LA ERA MITOLÓGICA.
EL QUE SE LA PONGA OBTEN-DRÁ EL PODER MÁS GRANDE SOBRE LA TIERRA...
ES LO QUE PRUEBA QUE UNO ES UN CABA-LLERO...
¡QUE EMPIE-CE LA LUCHA!
¡EL VENCEDOR OBTENDRÁ ESTA ARMA-DURA, EL OBJETO QUE DA HONOR A UN CABA-LLERO!
¡PRECISAMENTE PARA OBTENER ESE OBJETO VINE A GRECIA CUANDO TODAVÍA ERA UN NIÑO...!
VAYA, ASÍ QUE ESO ES LA ARMADURA...

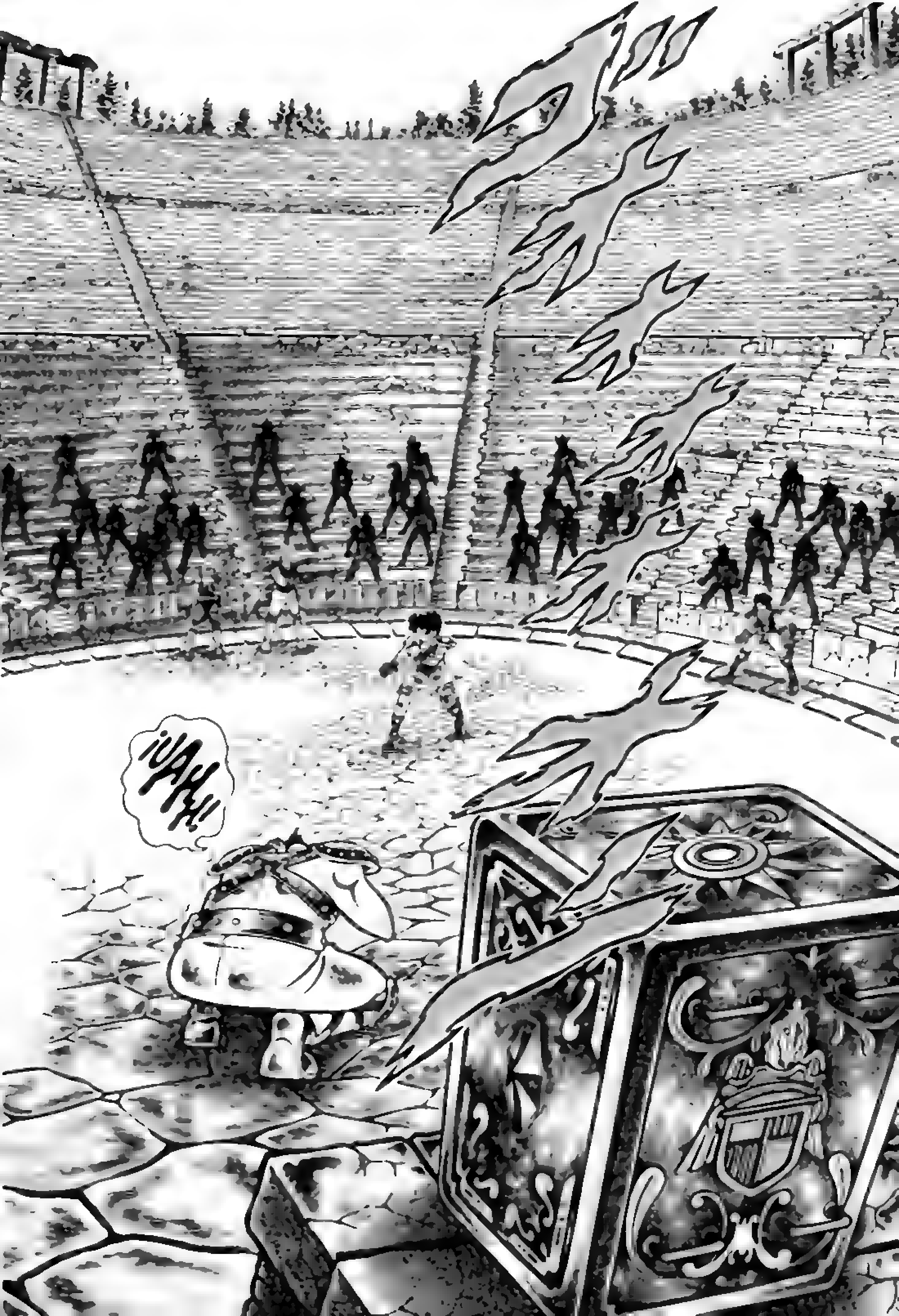
¿TANTO DESEAS ESA ARMADURA QUE INCLUSO ESTÁS DISPUESTO A DAR TU VIDA POR ELLA?
SEIYA, ¿POR QUÉ NO HUISTE ANOCHE?
NO PIENSO CEDÉRSELA A UN AMARILLO COMO TÚ, LA ARMADURA ES MÍA, PORQUE YO SOY GRIEGO.
¡JE, JE, JE!
¡TE REVENTARÉ DE UN SOLO GOLPE, CHICO!
¡UAH!
¡UGH!

¿VERDAD QUE ES BUENA IDEA, SEIYA? ¡JE, JE, JE!
¿QUÉ TE PARECE SI TE VOY DESMEN-BRANDO POCO A POCO?
NO, UN MOMENTO... TAMPOCO TENGO PRISA... Y ÉSTA ES MI ÚLTIMA OPORTUNIDAD DE HACERTE SUFRIR...
¡UH!
¡PRI-MERO LAS ORE-JAS!
¡¡CÓMO?!
¡¡AH!!

¡UAHHHH!
¡MI... MI OREJA... ME LA HAS ARRANCA-DO...!
UUUHHHH...
MALDITO... TE MA-TARÉ...
SÍ, HAS TENIDO UNA BUENA IDEA, CASIOS. ¿QUÉ PARTE TE ARRANCO A CONTINUA-CIÓN?
¡DETECTO UN COSMOS ALREDEDOR DE SEIYA QUE NO HABÍA DETECTADO HASTA AHORA!
VEO QUE HAS CONSEGUIDO HACER QUE SU PODER AUMENTE CONSIDERA-BLEMENTE...


¡YO SERÉ EL QUE CONSIGA LA ARMADURA!
¡Y LUEGO VOLVERÉ A JAPÓN!

¡VENGA, CASIOS, NO TE CORTES. ESTOY EN DEUDA CONTIGO...!
¡Y PIENSO PAGARTE CON LA MISMA MONEDA, AHORA, JUSTO ANTES DE REGRE-SAR A MI PAÍS!


¡UAH!!

NO... NO ENTIENDO NADA... ¿CÓMO HA CONSEGUIDO ESE TIPO...? ¿SEIYA?
TE ESTOY PREGUNTANDO QUE DESPUÉS DE LA OREJA DÓNDE QUIERES QUE TE GOLPEE CASIOS.
CÓ... ¿CÓMO?
¡HARÉ LO QUE ME PIDAS, HOMBRE!
HASTA QUE EL IDIOTA QUE ESTÁS HECHO RECONOZCA LA DERROTA.
¡¡AH!!

¿¡EL MEN-TÓN!?
!HA VUELTO A GOLPEAR A CASIOS!
¡¡UH!!

¡SI DURANTE ESTOS SEIS AÑOS HAS PERDIDO TODOS LOS COMBATES QUE HEMOS LIBRADO!
ES... ES IMPOSIBLE... TÚ NO ME LLEGABAS NI A LA SUELA DE LOS ZAPATOS...
¿LA NARIZ...?
¿EL PECHO...?
¿EL BRAZO...?
¿¡O MEJOR AQUÍ!?
¿¡O QUIZÁS AQUÍ!?
¿¡LA BARRIGA!?
¡UMMM!

HUM.
SE LLAMA SEIYA.
YA HAN PASADO SEIS AÑOS...
MARIN, TÚ TE ENCARGARÁS DE ÉL.
TIENE SÓLO SIETE AÑOS, PERO ES JAPONÉS, IGUAL QUE TÚ. ES LO MÁS ADECUADO.

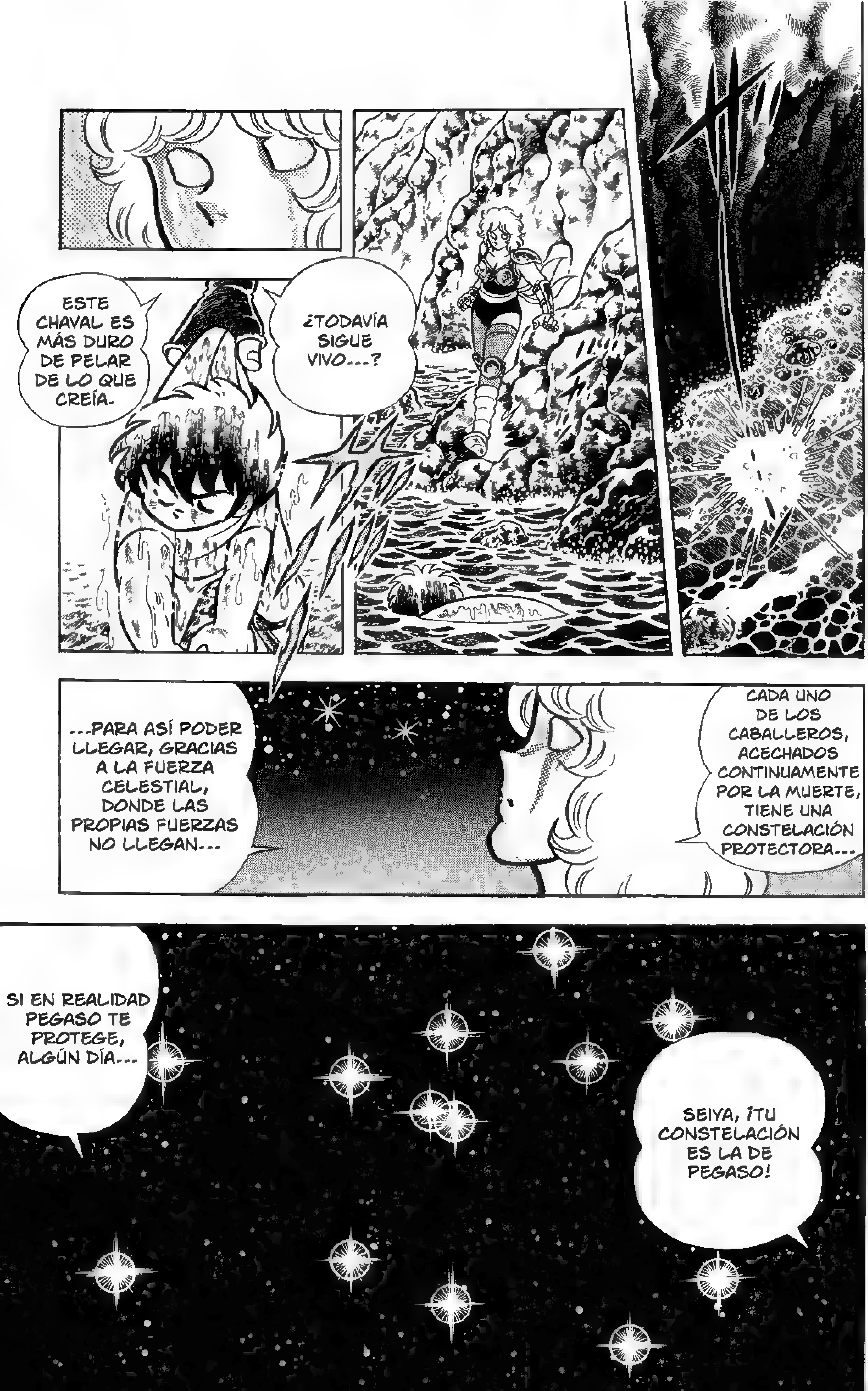
¿POR QUÉ SIENDO SÓLO UN NIÑO HAS VENIDO A UN SITIO TAN LEJANO COMO GRECIA...?
POR LA ARMADURA.
EXACTO. ¡DEBO LLEVAR LA ARMADURA A JAPÓN!
¿LA ARMA-DURA?
¿EH?
¿CÓMO TE MUEVES TAN RÁPIDO..?
¿Y QUÉ PIENSAS HACER CON ESA ARMADURA EN JAPÓN?
NO PUEDO DECÍRTELO.

¡INTENTA PARTIRLA!
¿EH?
QUE INTENTES PARTIR ESTA ROCA
YO...
YO NO PUEDO HACER ALGO ASÍ.
¡¿EH?!

¡¡YAH!!

PARA CONSEGUIR LA ARMADURA DEBERÍAS PODER PARTIR UNA ROCA ASÍ.
ES EL MÍNIMO REQUISITO PARA SER UN CABALLERO.
¡SÓLO HAY DOS MODOS DE VOLVER A JAPÓN, UNA VEZ HAS ENTRADO EN EL SANTUARIO!
O TE CONVIERTES EN CABALLERO O SALES DENTRO DE UN ATAÚD...
NO ME DIGAS QUE HAS VENIDO A ESTE TERRIBLE LUGAR SIN SABER NADA DE ESTO, CHICO...
¡JU, JU!

LLORANDO NO CONSEGUIRÁS NADA. CREO QUE DESPUÉS DE ESTE AÑO YA SABES QUE NADIE TE SACARÁ DE AQUÍ HASTA QUE NO HAYAS TERMINADO LAS MIL ABDOMINALES.
¡SÓLO TE QUEDAN 362!
¡¡UAAAHHH!!
¡AHHH! ¡AYÚDAME!
¡CAERÉ... Y MORIRÉ!
PUES MUERE...


¿TODAVÍA SIGUE VIVO...?
ESTE CHAVAL ES MÁS DURO DE PELAR DE LO QUE CREÍA.
CADA UNO DE LOS CABALLEROS, ACECHADOS CONTINUAMENTE POR LA MUERTE, TIENE UNA CONSTELACIÓN PROTECTORA...
...PARA ASÍ PODER LLEGAR, GRACIAS A LA FUERZA CELESTIAL, DONDE LAS PROPIAS FUERZAS NO LLEGAN...
SEIYA, ¡TU CONSTELACIÓN ES LA DE PEGASO!
SI EN REALIDAD PEGASO TE PROTEGE, ALGÚN DÍA...

¡VENGA, INTENTA PARTIRLA!
¡UGH!
IMBÉCIL. ¿DESPUÉS DE TRES AÑOS NO PUEDES PARTIR NI SI QUIERA ESTA PIEDRECILLA?
¡AY, AY, AY!
LAS PIEDRAS ESTÁN FORMADAS POR PARTÍCULAS.
MI CUERPO Y EL TUYO ESTÁN FORMADOS TAMBIÉN POR PARTÍCULAS.
Y LAS FLORES, LOS ÁRBOLES, LOS INSECTOS ¡TODAS LAS COSAS DE LA TIERRA!

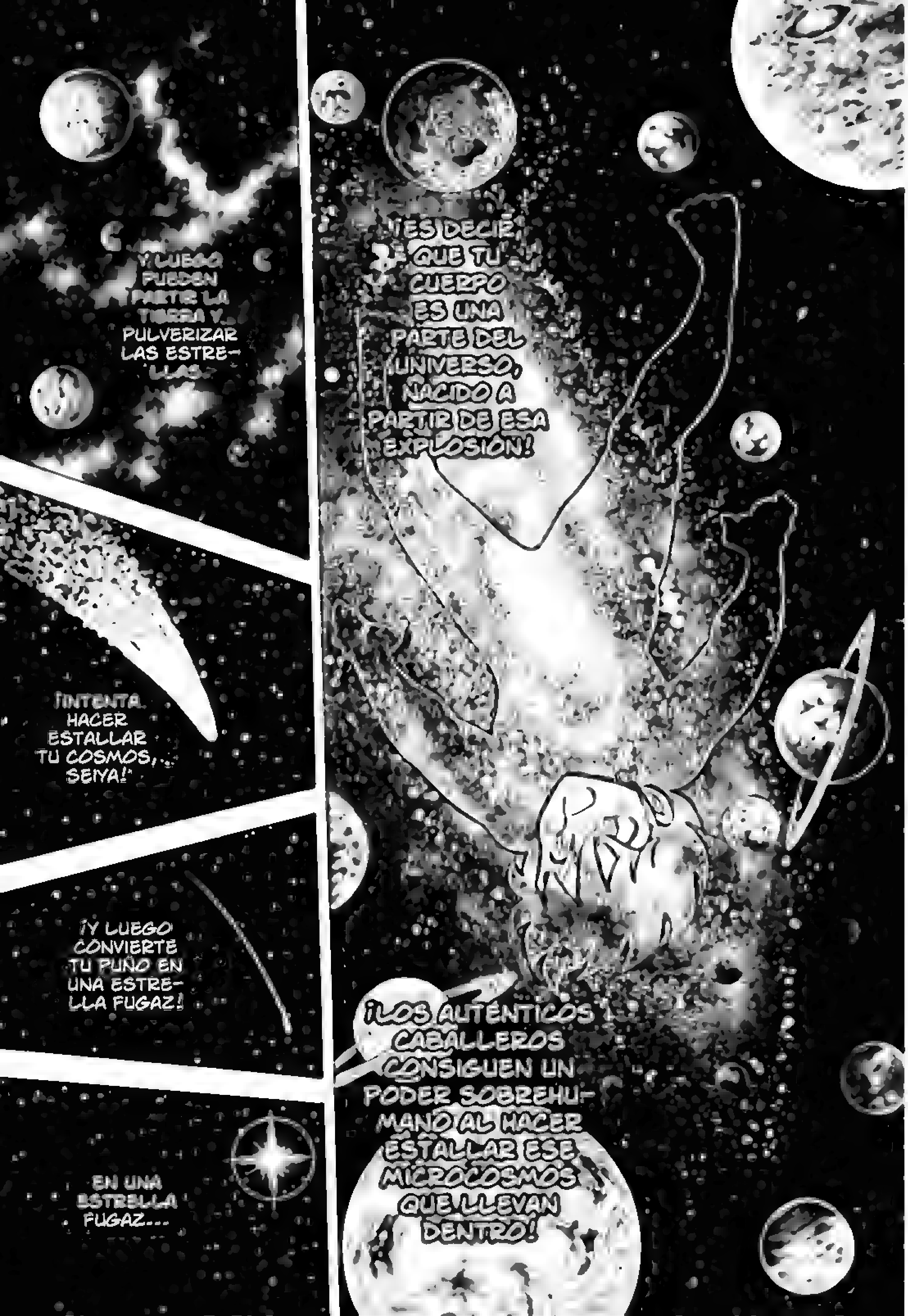
¡INCLUSO ESA ESTRELLA QUE BRILLA EN EL FIRMAMENTO!
¡TODO LO QUE HAY EN ESTE UNIVERSO ESTÁ FORMADO POR PARTÍCULAS!
DESTRUIR ALGO EQUIVALE A PULVERIZAR LAS PARTÍCULAS QUE LO COMPONEN, ¿ENTENDIDO?
¡SEIYA, CONCENTRA TU FUERZA!
¡DEBES CONCENTRAR TODO EL ESPÍRITU DE TU INTERIOR!
¡¡CONCENTRARLO EN UN PUNTO!!
¡EN TU PUÑO!

¿QUÉ, CASIOS? ¿POR FIN RECONOCES TU DERROTA?
HEMOS SOBREVIVIDO EN EL SANTUARIO DURANTE SEIS AÑOS. TE PERDONO LA VIDA.
AGH... UFF... AGH...
IDIOTAS, ¿DE QUÉ OS ASOMBRÁIS?
UH, SHAINA...
SEIYA ES CAPAZ DE CONCENTRAR SU FUERZA Y SU ESPÍRITU EN SU PUÑO Y EN SUS PATADAS.
ES... LA DERROTA DE CASIOS ES YA SEGURA...
SEIYA HA LOGRADO OBTENER LA ESENCIA DE LOS CABALLEROS.
E... ESE JAPONÉS...
SI SIGUE ASÍ, SEIYA VA A LLEVARSE LA ARMADURA...

¡¡NO LO CONSEN-TIRÉ!!
¡LA ARMADURA ES UNA HERENCIA DE LA GLORIOSA GRECIA ANTIGUA!
¡UN JAPONÉS COMO TÚ NO TIENE DERECHO A VESTIRLA!

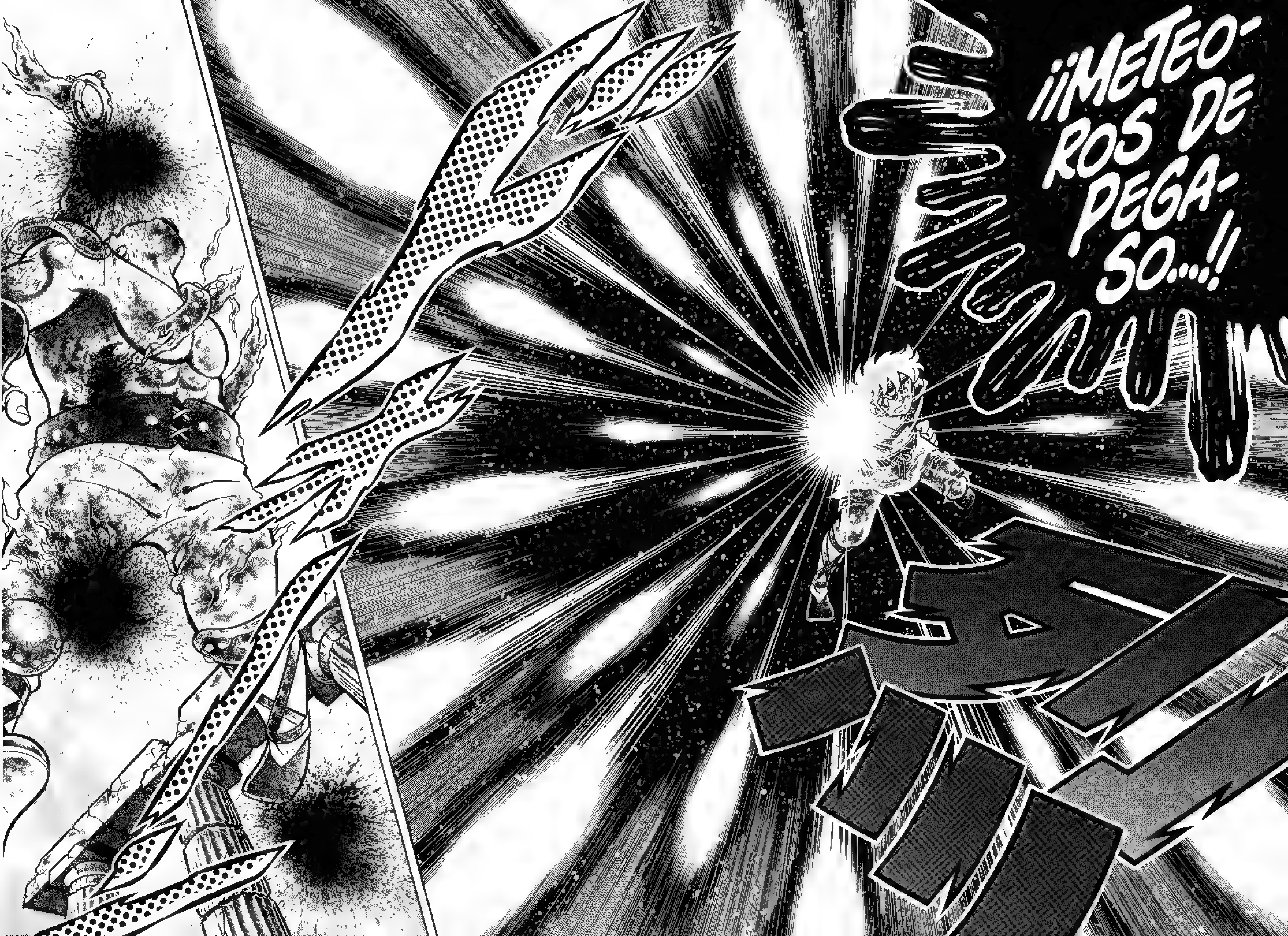
¿TODAVÍA NO LO ENTIENDES? ¡EL QUE NO TIENE DERECHO ERES TÚ, CASIOS!
¿QU...?
¡TÚ TE HAS LIMITADO A OBTENER EL PODER DE DESTRUCCIÓN DE UN CABALLERO Y NADA MÁS!
¿HAS CONSEGUIDO TÚ SENTIR EL COSMOS DE TU INTERIOR?
EL... ¿EL COSMOS...?

SEIYA, LAS TÉCNICAS DE LOS CABALLEROS SE REMONTAN AL INICIO DEL UNIVERSO... Y ESE INICIO FUE UNA EXPLOSIÓN...
YA TE ENSEÑÉ UNA VEZ QUE TU CUERPO ESTÁ FORMADO POR LAS MISMAS PARTÍCULAS QUE ESAS ESTRELLAS.
EN PRINCIPIO TODOS LOS SERES VIVOS DE LA TIERRA, ESAS ESTRELLAS, ESA GALAXIA...
¡¡...INCLUSO ESOS CENTENARES DE MILLONES DE NEBULOSAS QUE HAY A LO LEJOS, PROCEDEN DE UN ÚNICO BLOQUE DE MATERIA!!
¡EL UNIVERSO NACIÓ HACE MÁS DE 15 MIL MILLONES DE AÑOS, A PARTIR DEL BIG BANG, DE LA EXPLOSIÓN DE UN BLOQUE DE MATERIA!


¡ES DECIR, QUE TU CUERPO ES UNA PARTE DEL UNIVERSO, NACIDO A PARTIR DE ESA EXPLOSIÓN!
¡LOS AUTÉNTICOS CABALLEROS CONSIGUEN UN PODER SOBREHUMANO AL HACER ESTALLAR ESE MICROCOSMOS QUE LLEVAN DENTRO!
Y LUEGO PUEDEN PARTIR LA TIERRA Y PULVERIZAR LAS ESTRELLAS...
¡INTENTA HACER ESTALLAR TU COSMOS, SEIYA!
¡Y LUEGO CONVIERTE TU PUÑO EN UNA ESTRELLA FUGAZ!
EN UNA ESTRELLA FUGAZ...

¡¿QUÉ?!
¿¡QUÉ ES ESA POSTURA!?
HUM.
¡SI ME MUESTRAS EL COSMOS DE TU INTERIOR TE CEDERÉ LA ARMADURA!
¡CASIOS, TE LO REPETIRÉ! ¡HAS PERDIDO, ASÍ QUE ESFÚMATE!
¡IDIOTA!
¡AH... ES...!

¡LA CONSTE-LACIÓN DE PEGASO!
¡LOS PUÑOS DE SEIYA ESTÁN TRAZANDO LA POSICIÓN DE LAS 13 ESTRELLAS DE PEGASO!
¡CUIDA-DO! ¡NO TE ACER-QUES A ÉL, CASIOS!
¡¿CÓMO?!


¡¡METEO-
ROS DE
PEGA-
SO...!!

Saint SEIYA

¡ATENEA ACEPTA A SEIYA COMO SU NUEVO CABALLERO!
LA ARMADURA, LA PRUEBA DE QUE ERES UN CABALLERO, ES AHORA TUYA.
LA ARMADURA DE PEGASO
UH... MALDITO SEIYA...
LO... ¡LO HE CONSEGUIDO!
¡POR FIN HE LOGRADO LA ARMADURA!
SEIYA, PERMÍTEME UN CONSEJO.

SI CONTRADICES ESTA LEY O MANCHAS LA ARMADURA DE ALGÚN MODO, NO SÓLO LOS CABALLEROS DE GRECIA...
SINO LOS CABALLEROS DEL MUNDO ENTERO ACUDIRÁN A DESTRUIRTE... NO LO OLVIDES NUNCA, SEIYA.
DESDE LA ANTIGÜEDAD, LOS CABALLEROS HAN PROTEGIDO A ATENEA Y HAN LUCHADO POR LA JUSTICIA...
DEBES UTILIZAR ESTA ARMADURA SOLAMENTE PARA LUCHAR POR LA JUSTICIA.
NUNCA TE PONGAS ESTA ARMADURA POR AMBICIÓN O POR LUCHAS PERSONALES.

¡UAH!
¡SEI-YA!
¡JE, JE, JE, JE!
NO... NO ME ASUSTES ASÍ, MARIN, ME HE LLEVADO UN BUEN SUSTO.
¿ACASO NO OÍSTE LO QUE TE DIJO EL SUMO SACERDOTE?
SI ABRES LA TAPA DE LA ARMADURA SIN MOTIVO PUEDE OCURRIR ALGO GORDO.
¿EH? ¿ALGO GORDO?
EN LA ÉPOCA MITOLÓGICA, ESA CAJA SE LLAMABA "LA CAJA DE PANDORA".
¿SABES CÓMO SE LLAMA LA CAJA EN LA QUE SE ENCUENTRA LA ARMADURA?

¡EXACTO, LA MISMÍSIMA CAJA DE PANDORA, UNA CAJA QUE ESTABA PROHIBIDO ABRIR PERO QUE, CUANDO FUE ABIERTA, TODO TIPO DE MALES SURGIERON DE ELLA Y SE DISEMINARON POR EL MUNDO!
NO... NO ME TOMES EL PELO, MARIN.
PERO LA ARMADURA SIRVE PARA PROTEGER TU CUERPO, SEIYA.
¡CUANDO SIENTAS QUE ESTÁS EN VERDADERO PELIGRO, ENTONCES ABRE LA CAJA Y PONTE LA ARMADURA!
¡SI DE ELLA SALEN MALES O ESPERANZAS DEPENDERÁ DEL MOMENTO!

¡¿UH?!
¡NO ESTÁN!
MIERDA... PRETENDEN HUIR DEL SANTUARIO LLEVÁNDOSE LA ARMADU-RA.
¡PERSE-GUIDLES!
¡NO DEJÉIS QUE SEIYA VUELVA VIVO A JAPÓN!

ES... ¡ESPERA UN MOMENTO MARIN!
¡AH!
¡AH!
¡SI NO HACÍA FALTA HUIR, DIJE ABIERTAMENTE QUE MAÑANA ME MARCHARÍA A MI PAÍS!
¡AH!
¡AH!
¿¡POR QUÉ TENEMOS QUE ESCAPAR!?
MAÑANA HABRÍAS EMPEZADO A CRIAR MALVAS.
¿EH?
PERO VEO QUE, SEA COMO SEA, HEMOS LLEGADO TARDE.
¡LOS ESBIRROS DE SHAINA NO DEJARÍAN QUE TE MARCHARAS, HABIÉNDOLES ARREBATADO LA ARMADURA!
¡UH!

PE... ¿PERO POR QUÉ TE EMPEÑAS EN METERTE CONMIGO?
¡LUCHÉ LIMPIAMENTE CONTRA ÉL Y LE VENCÍ! ¡NO ENTIENDO POR QUÉ ME ODIAS ASÍ!
MARIN ¿¡PUEDES ENTREGARME A SEIYA SIN RESISTENCIA!?
¿O PREFIERES LUCHAR CONTRA MÍ PARA SALVARLE...?
CREO QUE EL ÚNICO MODO DE PODER VOLVER A JAPÓN ES DERROTÁNDOLA.
HUM... NO CONSEGUIREMOS HACERLA ENTRAR EN RAZÓN.
¿¿EH?

¡Ukh!?
¡UAHH!

ES COMO SI UNA CORRIENTE DE VARIOS MILLARES DE VOLTIOS ME HUBIESE RE-CORRIDO EL CUERPO...
UH...
¡AY!
¡GARRA DEL TRUENO!
¡UGH!
LO... LO SIENTO, PERO DEBO MAR-CHARME.
ES... ESTO VA EN SERIO. OTRO ATAQUE MÁS COMO EL DE ANTES Y MORIRÉ.

¡¡METEO-ROS DE PEGA-SO...!!
¿METEOROS DE PEGASO? ES RIDÍCULO...
QUIZÁS PARA CASIOS, QUE TODAVÍA ESTÁ VERDE, SÍ LO ERAN, PERO YO...

¡DISTINGO PERFECTAMENTE TODOS Y CADA UNO DE TUS PUÑETAZOS!
¡INCLUSO PUEDO CONTARLOS!
¡85 GOLPES POR SEGUNDO!
¡CON ESO NO LE LLEGAS NI A LA SUELA DE LOS ZAPATOS A UN CABALLERO DE VERDAD!

VOY A DARTE UNA ÚLTIMA ENSE-ÑANZA.
¡SHAINA ES CAPAZ DE LANZAR 90 GOLPES POR SE-GUNDO! ¡PUES CLARO!
IDIOTA, ¿DE QUÉ TE EX-TRAÑAS
¡ME DE-VUELVE TODOS LOS GOL-PES!
¡¿QUÉ?!
¡PARA DERRO-TARME, NECESITAS AL MENOS LANZAR 100 GOLPES POR SE-GUNDO!

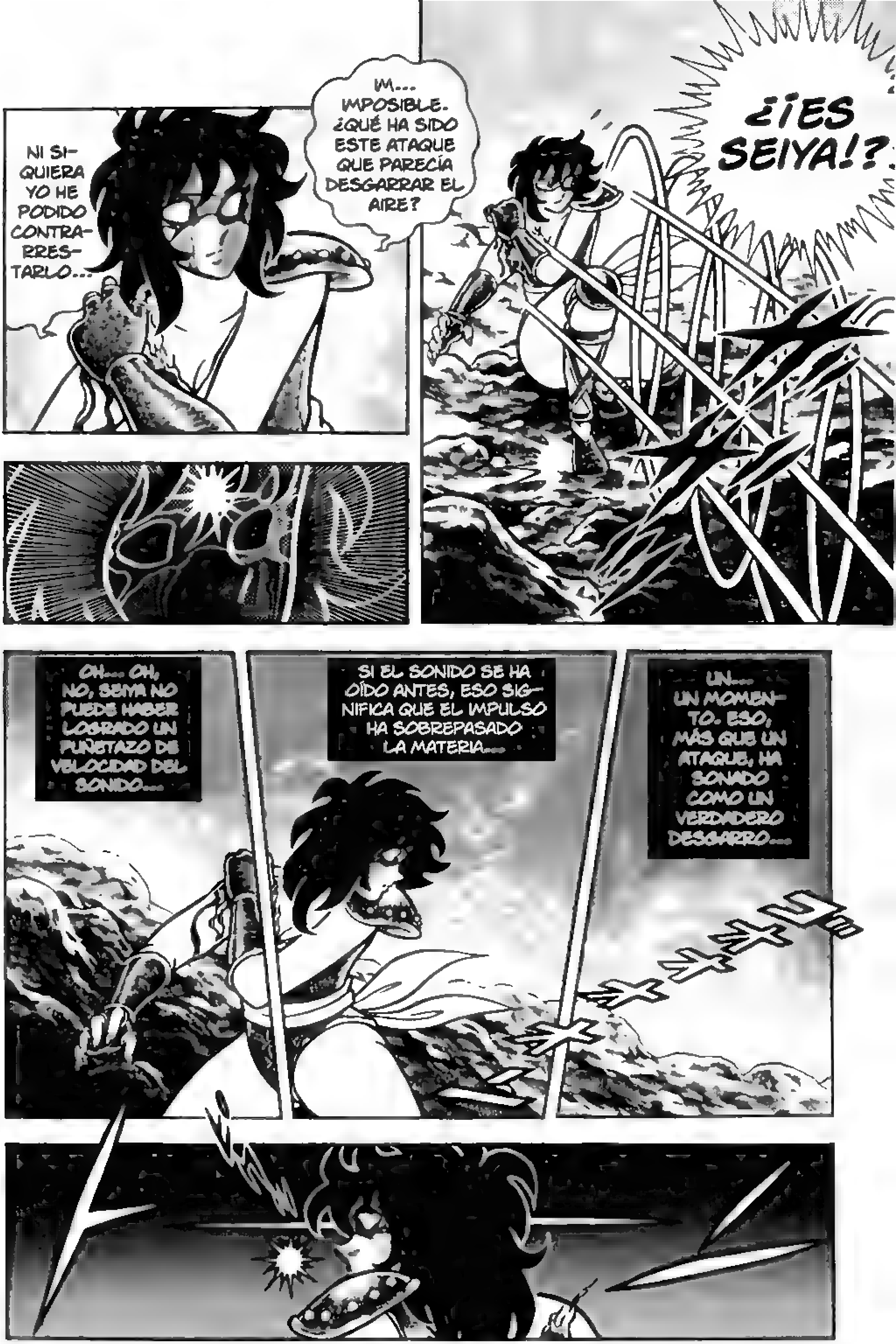
PERO ESO ES IMPOSIBLE PARA UN HUMANO DE CARNE Y HUESO. LA RAZÓN...
... ES QUE HAY QUE SOBREPASAR INCLUSO LA VELOCIDAD DEL SONIDO.
¡JU, JU!
PERO PARA LOS CABALLEROS, ESO ES POSIBLE, ¿NO?
POR CIERTO, ¿Y LA CAJA DE LA ARMADURA...?
¿HABRÁ CAÍDO PRECIPICIO ABAJO JUNTO A SEIYA...?

VAYA... PUES SIGUE CON VIDA...
UGH...
PUES NADA. TENDRÉ QUE APLASTAR-LE LA CABEZA DE UNA VEZ...
"SEI-YA..."
"LA ARMA-DURA SIRVE PARA PRO-TEGER TU CUERPO."
"CUANDO SIENTAS QUE ESTÁS EN PELIGRO, ENTONCES ABRE LA CAJA."
"SI DE ELLA SALEN MALES ..."
"...O ESPE-RAN-ZAS..."

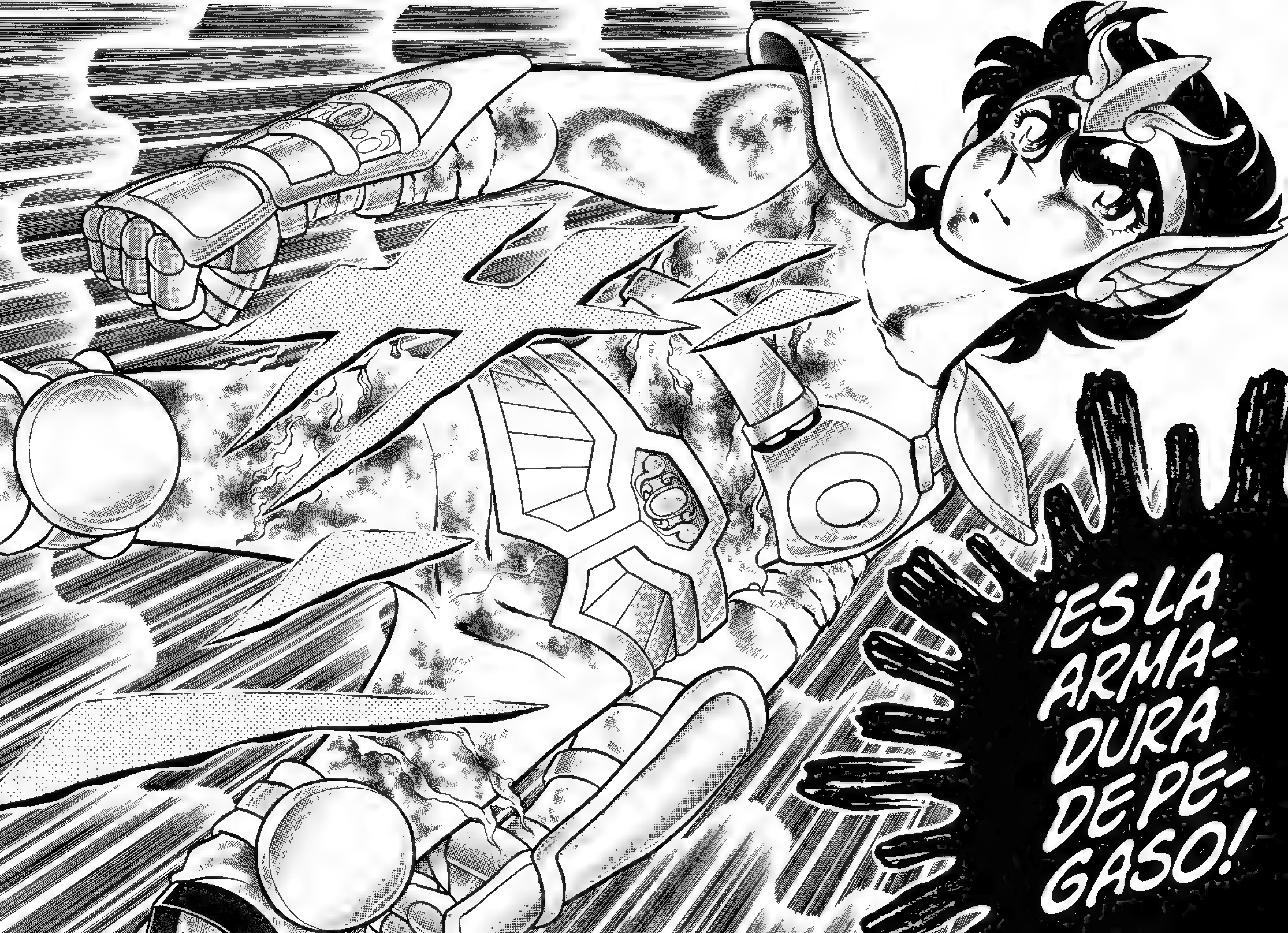
¡UAHHH!
¡HA SALIDO!
PE...
PERO QUÉ... ¿QUÉ ES ESTO?

¿¡LA ARMA- DURA!?

SIENTO UN TEMIBLE COSMOS EN LAS CERCA-NÍAS...
ADEMÁS, ¿QUÉ SERÁ ESTO...?
QUÉ RARO... HUBIERA JURADO QUE HA CAÍDO POR AQUÍ...
LA CAJA DE LA ARMADURA TAMBIÉN HA DESA-PARECIDO.
¡¿QUÉ?!


NI SI-QUIERA YO HE PODIDO CONTRA-RRES-TARLO...
IM... IMPOSIBLE. ¿QUÉ HA SIDO ESTE ATAQUE QUE PARECÍA DESGARRAR EL AIRE?
¿¡ES SEIYA!?
OH... OH, NO, SEIYA NO PUEDE HABER LOGRADO UN PUÑETAZO DE VELOCIDAD DEL SONIDO...
SI EL SONIDO SE HA OÍDO ANTES, ESO SIGNIFICA QUE EL IMPULSO HA SOBREPASADO LA MATERIA...
UN... UN MOMENTO. ESO, MÁS QUE UN ATAQUE, HA SONADO COMO UN VERDADERO DESGARRO...

¿DÓNDE ESTÁS? !SAL DE TU ES-CONDITE!
AQUÍ.
¡ESTOY AQUÍ!
¡¿UH?!
¡SE... SEIYA, ESA APARIEN-CIA...!
HUM... YA TE LA HAS PUESTO, SEIYA...
EXACTO, ES LA PRUEBA DE QUE ERES UN CABALLERO... ES LA ÚNICA QUE HAY EN EL UNIVERSO.


¡ES LA ARMA-DURA DE PE-GASO!

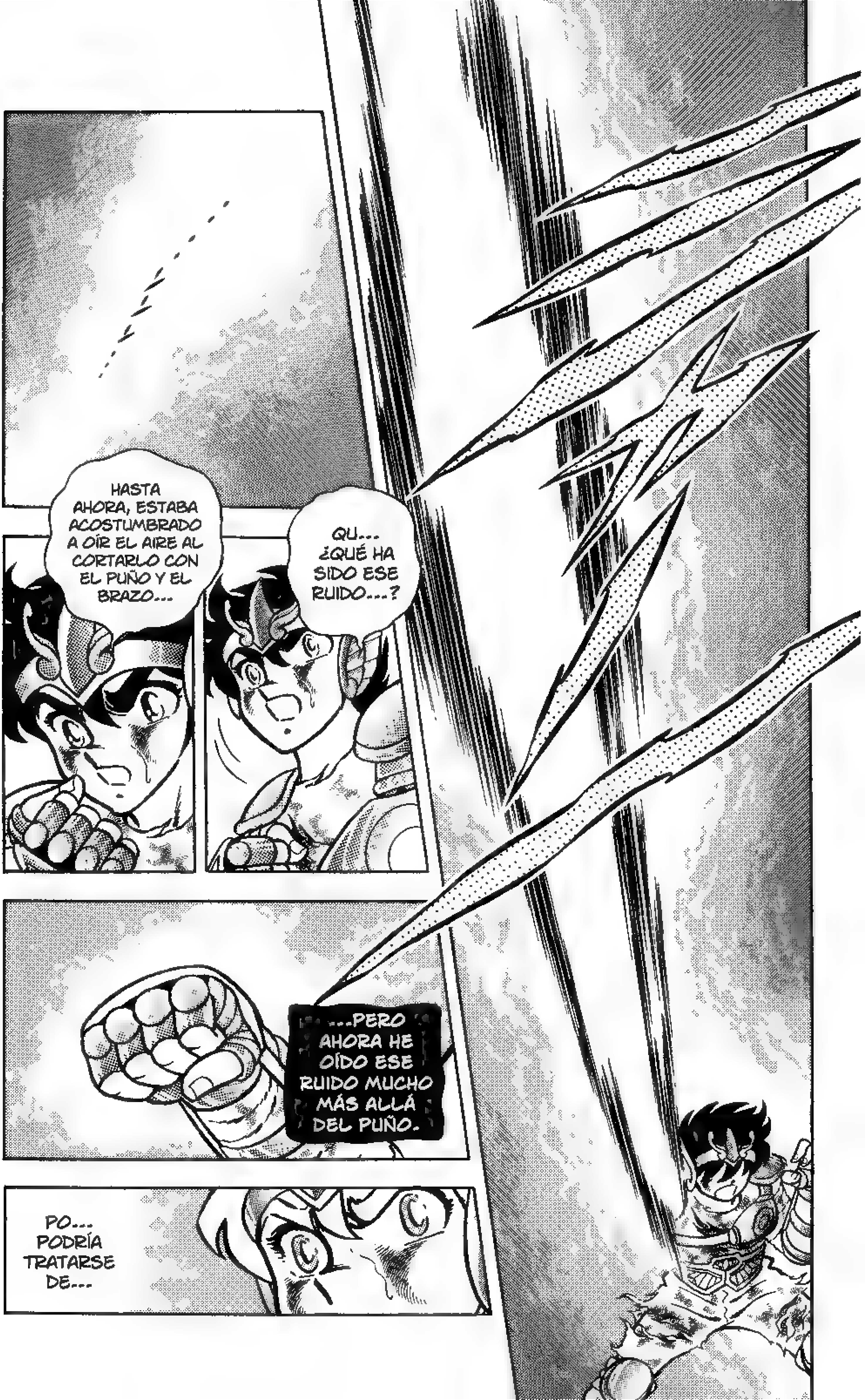
SHAINA, ¿NO CREES QUE SERÍA MEJOR HUIR?
SUPONGO QUE SABES PERFECTAMENTE LO TERRIBLE QUE ES UN CABALLERO CUANDO LLEVA PUESTA LA ARMADURA.
AHORA MISMO, NINGÚN HUMANO PODRÍA VENCER A SEIYA SIN LA AYUDA DE ARMAS.
PERMÍTEME DUDARLO.
¿EL QUÉ?
HABRÍA QUE VER SI SEIYA ES UNO CON LA ARMADURA O NO.
¡VEÁMOSLO!
¡¿UH?!

HUM... TAL COMO IMAGINABA. LA ARMADURA LE RECHAZA.
UGH...
¡ES TRISTE QUE HAYAS CONSEGUIDO PENÉRTELA Y QUE AHORA NO TE SIRVA PARA NADA!
¡NGH!
HUM, VAYA...
NO ME DIGAS...
PE... ¿PERO QUÉ OCURRE? ¿DE QUÉ ME SIRVE LA ARMADURA?
¡ES TAN PESADA COMO SI ESTUVIERA HECHA DE PLOMO!
¡ES IMPOSIBLE LUCHAR CON ESTO ENCIMA!
PE... PERO HACE UN MOMENTO...

¡HACE UN MOMENTO...!
¿¡ESTO ES LA ARMADURA!?
IM... IMPOSIBLE. SI ME HABÍAN DICHO QUE UNA ARMADURA SERVÍA PARA PONÉRSELA Y LUCHAR CON ELLA.
PERO SI SIMPLEMENTE ES ALGO CON LA FORMA DE PEGASO.
¿¡ESTO ES LA PRUEBA DE QUE UNO ES UN CABALLERO!?
¡ESTA RIDÍCULA MAQUETA NO SIRVE PARA LUCHAR!

¿EH?
SE... SE PUEDE DESARMAR...
ESTO PODRÍA SER...
¡ENCAJA PERFECTAMENTE EN EL BRAZO IZQUIERDO!
NO... NO ME DIGAS QUE ESTE PEGASO...
¡CLARO, ERA ESO!
¡ESTE PEGASO ES UN CONJUNTO DE PIEZAS DE ARMADURA!
Y POR LO TANTO...

¡POR LO TANTO, ÉSTA ES LA AUTÉNTICA APARIENCIA DE LA ARMADURA!
ASÍ... ¿ME HABRÉ CONVERTIDO EN EL MÁS FUERTE?
AHORA QUE LLEVO PUESTA ESTA ARMADURA, HERENCIA DE LA ÉPOCA MITOLÓGICA...
...MI PUÑO DESGARRARÁ EL AIRE...
...Y MI PATADA ROMPERÁ LA TIERRA.


HASTA AHORA, ESTABA ACOSTUMBRADO A OÍR EL AIRE AL CORTARLO CON EL PUÑO Y EL BRAZO...
QU... ¿QUÉ HA SIDO ESE RUIDO...?
...PERO AHORA HE OÍDO ESE RUIDO MUCHO MÁS ALLÁ DEL PUÑO.
PO... PODRÍA TRATARSE DE...

CLARO... MI MULTIPUÑETAZO DE ANTES, QUE HA DESGARRADO EL AIRE...
¡HABÍA SUPERADO LA BARRERA DEL SONIDO!
Y POR ESO HE CONSEGUIDO HERIR A SHAINA DESDE ESA DISTANCIA, GRACIAS AL IMPULSO DEL AIRE.
ERA COMO SI NO SINTIERA LA PESADEZ DE ESTA ARMADURA.
¿POR QUÉ...?

¿POR QUÉ SERÁ ...?
¿¡POR QUÉ AHORA LA ARMADURA NO ME SIRVE PARA NADA!?
PORQUE TODAVÍA ESTÁS VERDE...
HUM...

PUES LA ARMADURA ACTÚA DE FORMA SIMILAR, JUNTANDO LA FUERZA Y EL ESPÍRITU EN UNO...
¿ACASO NO TE ENSEÑÉ QUE LOS CABALLEROS OBTIENEN UN PODER SOBREHUMANO AL HACER ESTALLAR EL COSMOS QUE LLEVAN EN SU PROPIO CUERPO?
SI CREÍAS QUESÓLO CON PONERTE LA ARMADURA SERÍAS MÁS FUERTE, ESTABAS MUY EQUIVOCADO.
¡CUÁNTO MÁS HIERVA EL COSMOS DE TU INTERIOR, MÁS LIGERA SERÁ LA ARMADURA, Y MAYOR SERÁ LA FUERZA QUE TE OTORGUE!
¡CUANDO LA PERSONA QUE LLEVA LA ARMADURA TIENE EL CORAZÓN EN UN PUÑO Y PIERDE LAS GANAS DE LUCHAR, ESA ARMADURA NO ES MÁS QUE UN PESADO PROTECTOR!

INTENTA RECORDAR LA EMOCIÓN DE ANTES, CUANDO TE HAS PUESTO LA ARMADURA.
ENTONCES HAS SUPERADO LA BARRERA DEL SONIDO, ¿NO?
ESCUCHA LAS ENSEÑANZAS DE TU MAESTRA, MARIN.
¡MONTA EN CÓLERA! ¡DEBES ODIAR A TU ENEMIGO!
ARF
ARF
NO... ¡NO PUEDO HACERLO!
¿QUÉ?
ARF
ES... ES QUE ERES UNA MUJER, SHAINA...
ARF
ARF
¿QU...?
ARF
ARF
ARF
POR MUY FUERTE QUE SEAS, NO PUEDO ENFRENTARME DE VERAS A UNA MUJER...
COMO HOMBRE QUE SOY, NO PUEDO LIARME A PUÑETAZOS CONTIGO...

¡POR MUCHO QUE SEA UNA MUJER, TU RIVAL TIENE COLMILLOS AFILADOS!
Y ESOS COLMILLOS ESTÁN A PUNTO DE DARTE EL GOLPE DE GRACIA...
AÚN TIENES MUCHO QUE APRENDER.
IDIOTA.
SHAINA.
YA LO HAS OÍDO, ESTE CHAVAL NO TIENE INTENCIÓN DE PELEAR CONTIGO.
¿¡INCLUSO ASÍ PIENSAS DARLE EL GOLPE DE GRACIA!?

¡SEÑORA SHAINA!
¡ESPERE, POR FAVOR!
NO HACE FALTA QUE SE MOLESTE MÁS, SEÑORA SHAINA.
¡DÉJENOS A NOSOTROS, NOS ENCARGAREMOS DE CASTIGAR AL FIGITIVO!
¿ACASO CREÍA QUE LOGRARÍA ESCAPAR DE NOSOTROS?
¡VAMOS, LEVANTA!
¡IRÁS AL SANTUARIO Y TE CONDENAREMOS A MUERTE!
VENGA, LEVÁNTATE DE UNA VEZ...
¡AY!

¡AGH!
¡ESA HOJA SE HA QUEMADO ENCIMA DE ÉL!
¿QUÉ?
¡ESTE TIPO QUEMA COMO EL FUEGO!

¡BASTA DE IDIOTECES! ¿CÓMO OSÁIS VOSOTROS, SOLDADOS RASOS, DARME ÓRDENES!?
¡RETIRAOS SI NO QUERÉIS VOLAR POR LOS AIRES!
PE... ¿PERO DE QUÉ VA?
¡TE VAS A ENTERAR DE LO QUE VALE UN PEINE!
¡¡IDIO-TAS!
¡¡VOSOTROS SOIS HOMBRES, NO ME ANDARÉ CON CHIQUITAS!!
¡OOH!
¡NO CONSIGO VER EL PUÑO DE SEIYA!

¡¡METEO-ROS DE PEGA-SO...!!

¡UH!
NO... NO VEO NADA.
¡NO HE CONSEGUIDO VER LOS GOLPES QUE HAN DERROTADO A ESOS HOMBRES EN UN SANTIA-MÉN!
ESTOS GOLPES DE SEIYA HAN SUPERADO CON CRECES LA BA-RRERA DEL SONIDO...
ADEMÁS, SI HA CONSEGUIDO ROMPERME LA MÁSCARA CON LA PRESIÓN DEL AIRE...
...ES POSI-BLE QUE SEIYA LLEGUE A SER UN TEMIBLE CABALLERO.

VAYA, ASÍ QUE ESTA ES TU VERDADERA CARA, SHAINA...
CREÍA QUE TENDRÍAS CARA DE MONSTRUO.
...POR LO QUE QUIERO QUE LUCHES EN SERIO.
LA PRÓXIMA VEZ, LLEVARÉ PUESTA UNA ARMADURA Y LUCHAREMOS...
ME GUSTARÍA EVITAR TAL SITUACIÓN MIENTRAS SEA POSIBLE...

DETRÁS DE ESA MONTAÑA ESTÁ LA CIUDAD DE ATENAS.
AQUÍ NOS DESPEDIMOS, ¿VERDAD?
CREO QUE YA TE LO PREGUNTÉ UNA VEZ, PERO...
¿PARA QUÉ QUIERES LLEVARTE LA ARMADURA A JAPÓN?
...
¿SI TE LO DIGO ME DEJARÁS VER TU CARA, MARIN?

LO ÚNICO QUE PUEDO AFIRMAR ES QUE TU LUCHA EMPIEZA A PARTIR DE HOY, SEIYA...

Saint SEIYA

LA ARMADURA DE ORO
ACABA DE LLEGAR LA SÉPTIMA ARMADURA DESDE FINLANDIA, SEÑORITA.
SÓLO QUEDAN TRES ARMADURAS.
HUM... SEGÚN LAS INFORMACIONES, SÓLO DIEZ DE CIEN HAN PODIDO CONVERTIRSE EN CABALLEROS Y VOLVER A JAPÓN...

TOKIO. RESIDENCIA KIDO
¿¡QUE DIEZ CABALLEROS VUELVEN A JAPÓN!?
¿QUÉ SON ESOS CABALLEROS DE LOS QUE HABLA?
BIEN, LES HEMOS LLAMADO A USTEDES, REPRESENTANTES DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN PARA EXPLICÁRSELO.
PODEMOS EMPEZAR POR ESTA DIAPOSITIVA.
¿NO SON SIMPLES CRÁTERES DE METEORITOS Y MARCAS DE ERUPCIONES VOLCÁNICAS?
¿QUÉ PRETENDE ENSEÑÁNDONOS ESTO...?

EN REALIDAD SE TRATA DE MUESTRAS DEL PODER DESTRUCTIVO DEL CUERPO DE LOS CABALLEROS.
¿EH?
ES... ES INAUDITO...
EN... ENTONCES, ¿QUÉ SON?
¿ESOS CABALLEROS UTILIZAN ALGUNA TÉCNICA DE LUCHA, COMO KARATE O BOXEO?
NO, ES ALGO DISTINTO A CUALQUIER MODALIDAD DE LUCHA EXISTENTE.
SU FUERZA DESTRUCTIVA SE BASA EN LA EXPLOSIÓN DE UNOS NÚCLEOS LLAMADOS "COSMOS" QUE SE ENCUENTRAN EN SUS CUERPOS.
LOS CABALLEROS TIENEN LA MÁXIMA FUERZA DESTRUCTIVA, SON CAPACES DE PULVERIZAR LAS PARTÍCULAS.
¡ES POR ELLO QUE SON CAPACES DE ESTOS ACTOS SOBREHUMANOS!

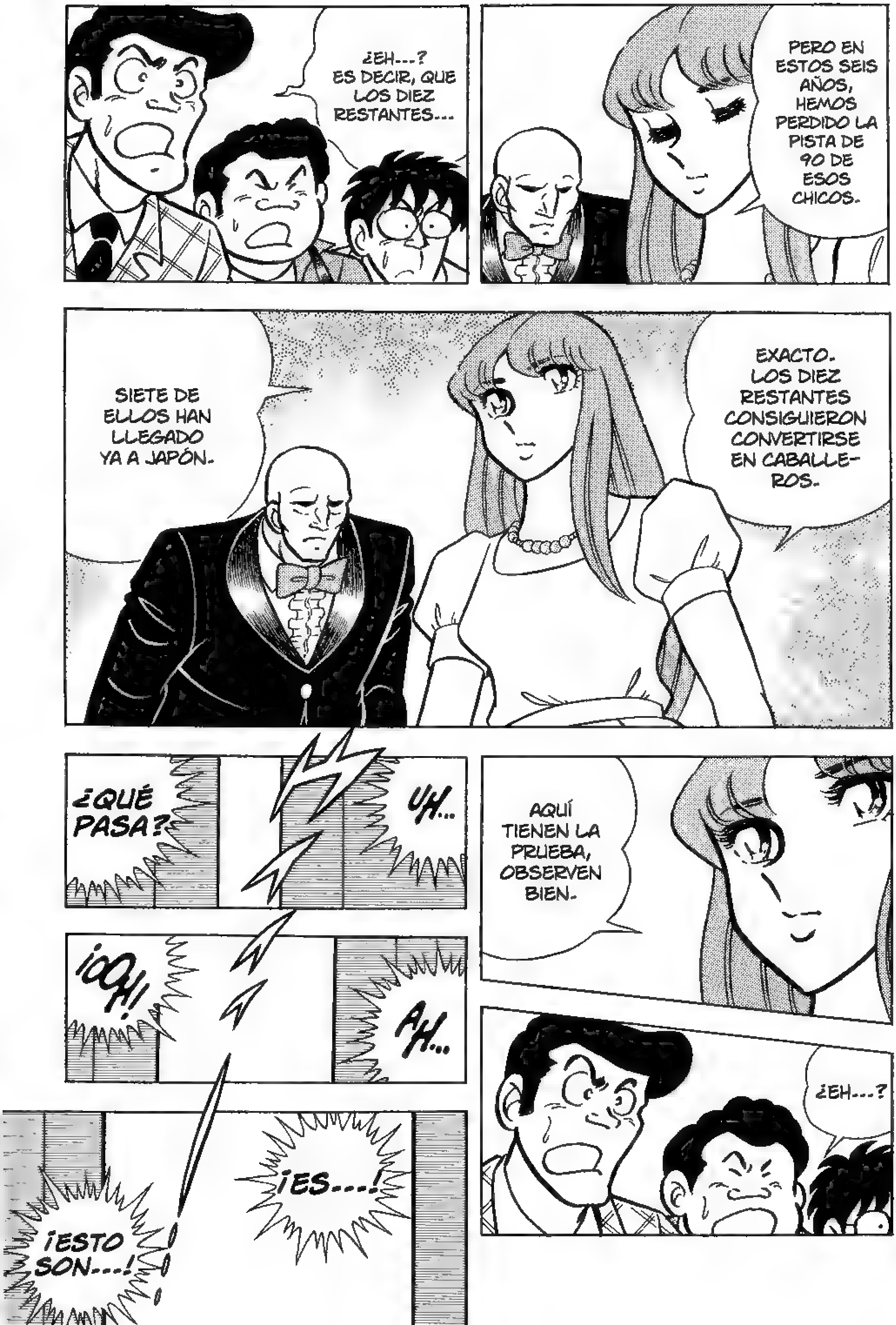
MA... ¿MACH 1?
¿UNOS PUÑETAZOS QUE SUPERAN LA BARRERA DEL SONIDO?
PARA ILUSTRAR LO QUE LES DIGO, LES DIRÉ QUE COMO MÍNIMO, UN CABALLERO ES CAPAZ DE LANZAR MULTIPLES GOLPES A MÁS DE MACH 1.
EXACTO, YA SABEN USTEDES QUE EL SONIDO RECORRE UNOS 340 METROS POR SEGUNDO...
...ES DECIR, QUE SI IMAGINAMOS A UN ENEMIGO SITUADO A 3,4 METROS, UN CABALLERO PUEDE ASES-TARLE HASTA CIEN GOLPES.
HUM... VEO QUE NO ME CREEN, LES MOSTRARÉ LOS MUCHOS EJEMPLOS QUE CON SUS HAZAÑAS NOS OFRECE LA HISTORIA.
LA DERROTA DE NAPOLEÓN, EL DESASTRE DE LA ARMADA INVENCIBLE, LA CAÍDA DEL IMPERIO ROMANO...

MA... ¿MACH 1?
¿UNOS PUÑETAZOS QUE SUPERAN LA BARRERA DEL SONIDO?
PARA ILUSTRAR LO QUE LES DIGO, LES DIRÉ QUE COMO MÍNIMO, UN SAINT ES CAPAZ DE LANZAR MULTIPLES GOLPES A MÁS DE MACH 1.
EXACTO, YA SABEN USTEDES QUE EL SONIDO RECORRE UNOS 340 METROS POR SEGUNDO...
...ES DECIR, QUE SI IMAGINAMOS A UN ENEMIGO SITUADO A 3,4 METROS, UN CABALLERO PUEDE ASESTARLE HASTA CIEN GOLPES.
HUM... VEO QUE NO ME CREEN, LES MOSTRARÉ LOS MUCHOS EJEMPLOS QUE CON SUS HAZAÑAS NOS OFRECE LA HISTORIA.
LA DERROTA DE NAPOLEÓN, EL DESASTRE DE LA ARMADA INVENCIBLE, LA CAÍDA DEL IMPERIO ROMANO...

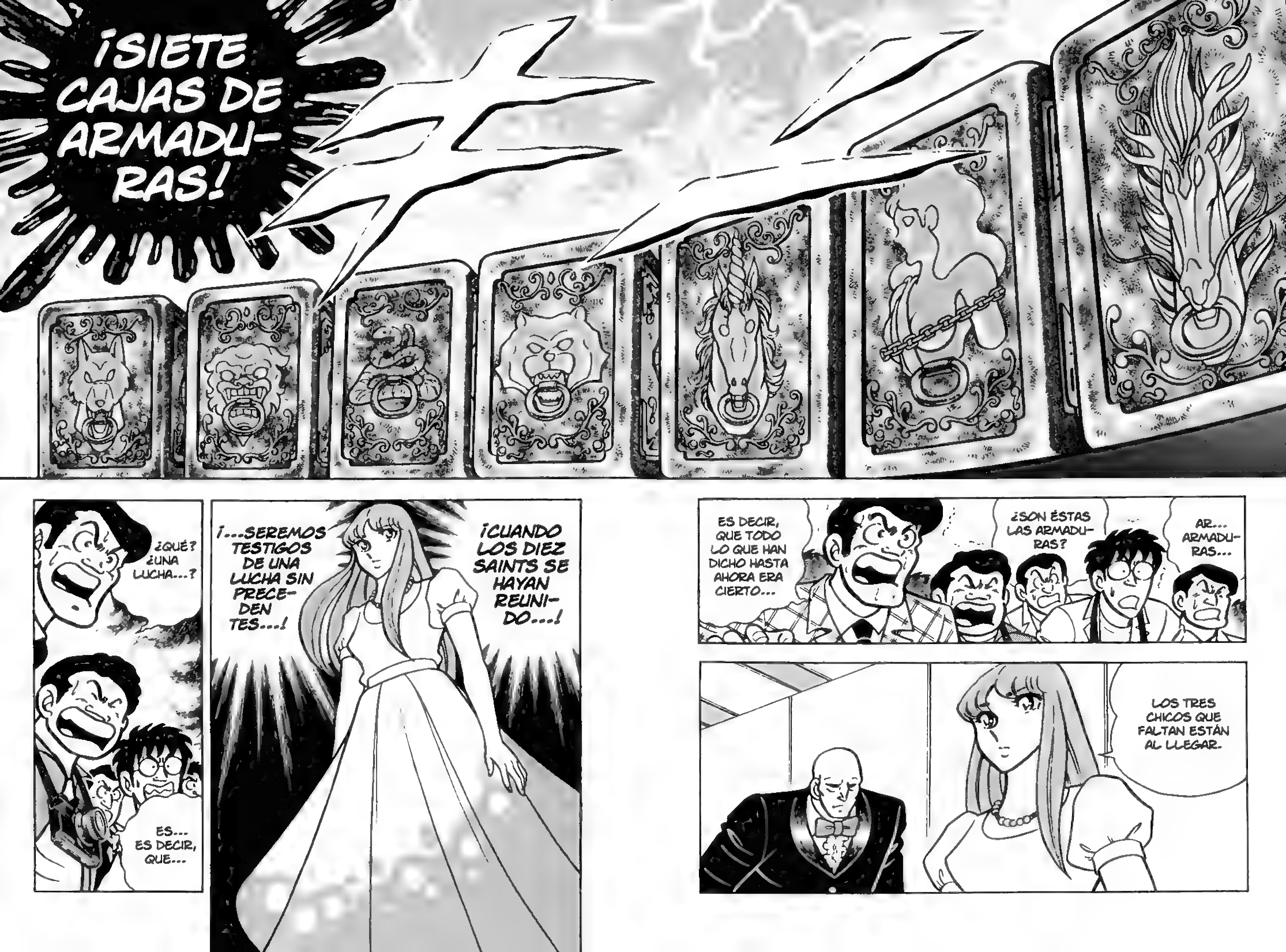
TODOS LOS GRANDES REVESES DE LA HISTORIA DE LA HUMANIDAD, CONSIDERADOS EN SU DÍA IMPOSIBLES...
...TUBIERON DETRÁS SU COLABORACIÓN ENCUBIERTA.
ES... ES UNA HISTORIA DIFÍCIL DE CREER...
¿Y QUÉ DEMONIOS VIENEN A HACER A JAPÓN?
HUM... BIEN...
YO ME ENCARGARÉ DE LAS EXPLICACIONES A PARTIR DE AHORA.
OH, SEÑORITA.
AH... ESA CHICA... ¡ES SAORI KIDO!
ES LA NIETA DE MITSUMASA KIDO, EL PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN GRAD, LA MÁS GRANDE DE JAPÓN... ¡NO, DE ASIA!
ESA CHICA CONTROLA POR COMPLETO LA FUNDACIÓN GRAD DESDE QUE MITSUMASA FALLECIÓ.
Y... Y ADEMÁS...

¡ES GUAPA Y ELEGANTE!
USTEDES YA SABEN QUE MI ABUELO TENÍA UN GRAN INTERÉS EN TODO LO RELACIONADO CON LA LUCHA.
INVIRTIÓ GRANDES SUMAS DE DINERO EN CUALQUIER TORNEO QUE SE PRECIARA, DE CUALQUIER DISCIPLINA Y EN CUALQUIER PARTE DEL MUNDO.
UN AÑO ANTES DE MORIR, CONSIGUIÓ HACERSE CON UNA CAJA PROCEDENTE DEL NORTE DE EUROPA.

CUANDO MI ABUELO AVERIGUÓ LA EXISTENCIA DE LOS LLAMADOS "CABALLEROS" GRACIAS A ESA CAJA, SE EMPEÑÓ EN LLEVAR ADELANTE UN ENORME PROYECTO.
REUNIÓ A PROMETEDORES HUÉRFANOS DE TODO EL PAÍS, Y LES ENVIÓ A VARIOS PUNTOS DE TODO EL MUNDO.
SU MISIÓN ERA LA DE CONVERTIRSE EN CABALLEROS.
DEBÍAN ENTRENARSE CON LOS APROXIMADAMENTE CIEN CABALLEROS QUE EXISTEN EN EL MUNDO Y VOLVER A JAPÓN CON UNA ARMADURA...
...PUESTO QUE DICHA ARMADURA ES LA PRUEBA DEFINITIVA DE QUE UNO ES UN CABALLERO.

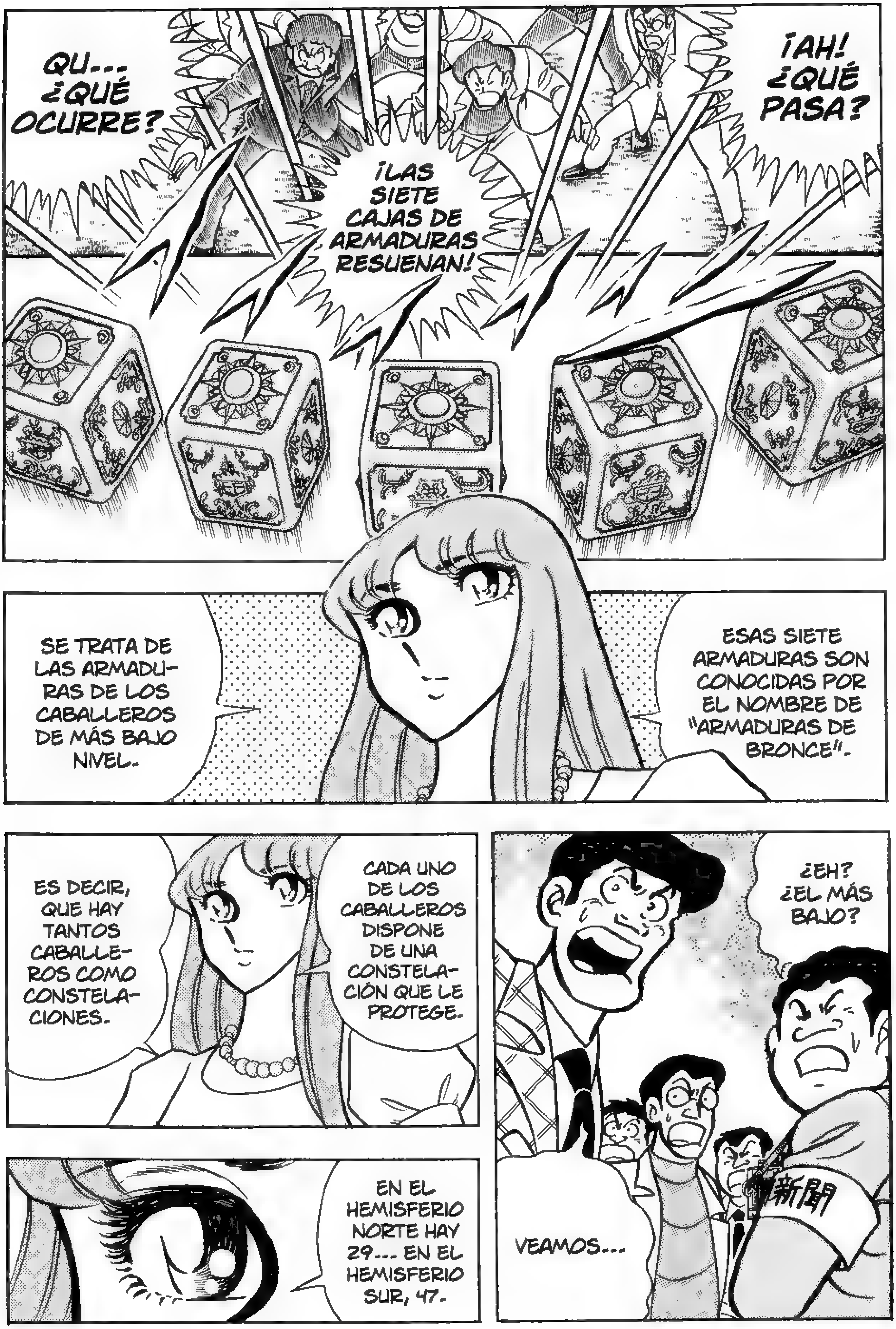


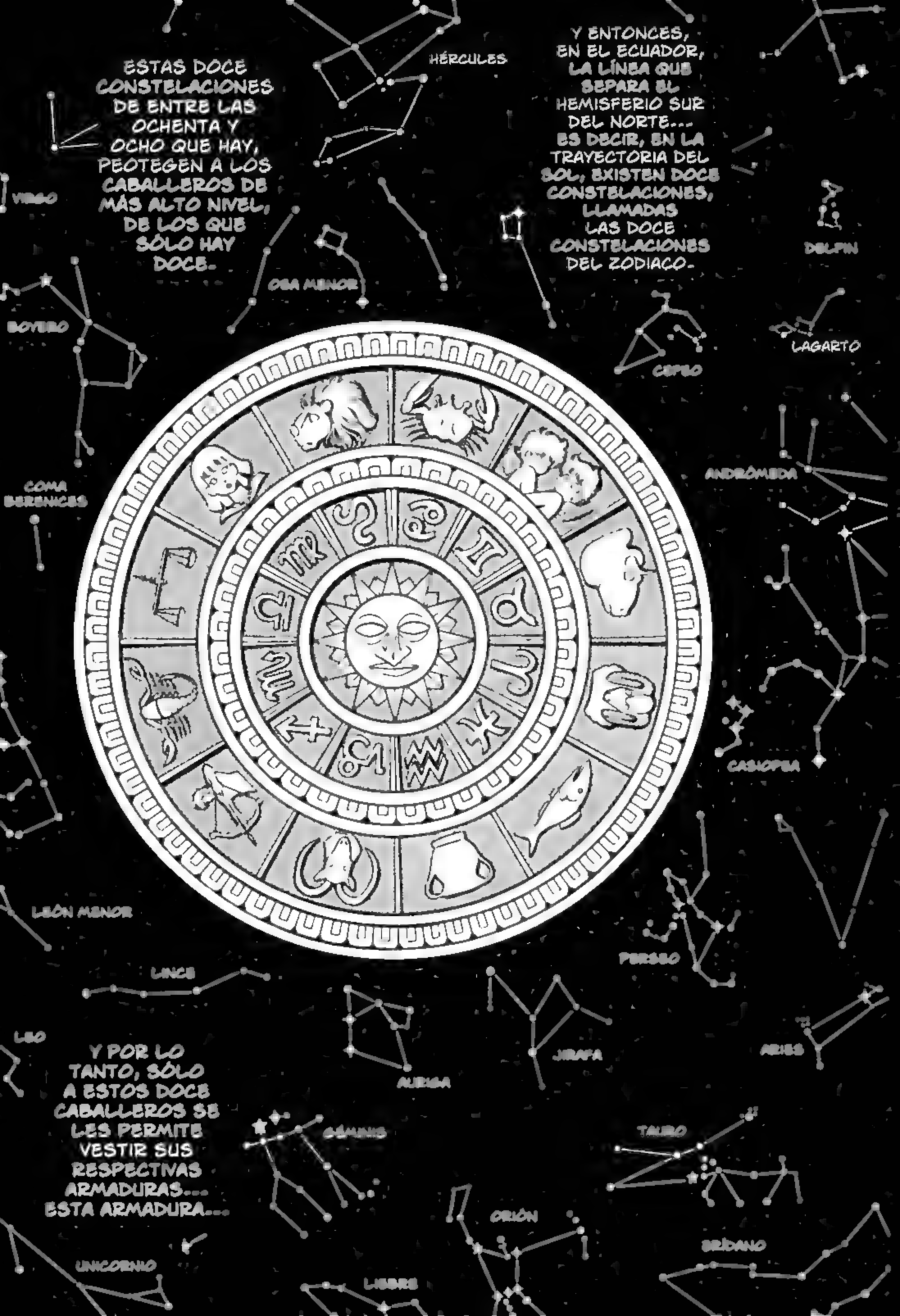
PERO EN ESTOS SEIS AÑOS, HEMOS PERDIDO LA PISTA DE 90 DE ESOS CHICOS.
¿EH...? ES DECIR, QUE LOS DIEZ RESTANTES...
EXACTO. LOS DIEZ RESTANTES CONSIGUIERON CONVERTIRSE EN CABALLE-ROS.
SIETE DE ELLOS HAN LLEGADO YA A JAPÓN.
AQUÍ TIENEN LA PRUEBA, OBSERVEN BIEN.
¿EH...?
UH...
¿QUÉ PASA?
AH...
¡OOH!
¡ES...!
¡ESTO SON...!


¡SIETE CAJAS DE ARMADURAS!
¡CUANDO LOS DIEZ SAINTS SE HAYAN REUNIDO...!
¡...SEREMOS TESTIGOS DE UNA LUCHA SIN PRECEDENTES...!
¿QUÉ? ¿UNA LUCHA...?
ES... ES DECIR, QUE...
ES DECIR, QUE TODO LO QUE HAN DICHO HASTA AHORA ERA CIERTO...
¿SON ÉSTAS LAS ARMADURAS?
AR... ARMADURAS...
LOS TRES CHICOS QUE FALTAN ESTÁN AL LLEGAR.

¡EXACTO! ¡CELEBRAREMOS UN TORNEO DE CABALLEROS AQUÍ, EN JAPÓN!
PERO POR DESGRACIA, MI ABUELO MURIÓ HACE CINCO AÑOS, ASÍ QUE NO PODRÁ DISFRUTAR DE ELLO...
YO, SAORI, HE RECOGIDO EL TESTIGO PARA CUMPLIR SU VOLUNTAD.
ENTONCES... EL DIFUNTO SEÑOR MITSUMASA INVIRTIÓ...
...SU PROPIO DINERO EN FORMAR A CABALLEROS PARA...
¡...PARA PODER CELEBRAR EN JAPÓN EL TORNEO DE LUCHA MÁS MAGNÍFICO DE LA HISTORIA!
ES POR ELLO QUE DESEO QUE USTEDES, LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN, ME AYUDEN EN LA EMPRESA. HAY QUE CUMPLIR EL SUEÑO DE MI ABUELO...
ES MUY POSIBLE QUE ESTO SOBREPASE CON CRECES LOS TORNEOS DEL COLISEO DE ROMA.

SEGURO QUE SI SE CELEBRA UN TORNEO DE SAINTS, TODO JAPÓN... NO, TODO EL MUNDO ESTARÁ PENDIENTE DE ÉL.
¿PERO VAN A LUCHAR? NO PUEDO CONCEBIR QUE UNOS CABALLEROS SE AVENGAN A HACER CORRER LA SANGRE A CAMBIO DE NADA...
NO HAY QUE PREOCUPARSE POR ESE ASPECTO.
¿EH?
PORQUE TENEMOS UN PREMIO QUE HARÁ QUE LUCHEN CON TODAS SUS FUERZAS...
¡LA CAJA QUE MI ABUELO CONSIGUIÓ EN EL NORTE DE EUROPA!


QU... ¿QUÉ OCURRE?
¡AH! ¿QUÉ PASA?
¡LAS SIETE CAJAS DE ARMADURAS RESUENAN!
SE TRATA DE LAS ARMADURAS DE LOS CABALLEROS DE MÁS BAJO NIVEL.
ESAS SIETE ARMADURAS SON CONOCIDAS POR EL NOMBRE DE "ARMADURAS DE BRONCE".
ES DECIR, QUE HAY TANTOS CABALLEROS COMO CONSTELACIONES.
CADA UNO DE LOS CABALLEROS DISPONE DE UNA CONSTELACIÓN QUE LE PROTEGE.
¿EH? ¿EL MÁS BAJO?
EN EL HEMISFERIO NORTE HAY 29... EN EL HEMISFERIO SUR, 47.
VEAMOS...
新聞


ESTAS DOCE CONSTELACIONES DE ENTRE LAS OCHENTA Y OCHO QUE HAY, PROTEGEN A LOS CABALLEROS DE MÁS ALTO NIVEL, DE LOS QUE SÓLO HAY DOCE.
Y ENTONCES, EN EL ECUADOR, LA LÍNEA QUE SEPARA EL HEMISFERIO SUR DEL NORTE... ES DECIR, EN LA TRAYECTORIA DEL SOL, EXISTEN DOCE CONSTELACIONES, LLAMADAS LAS DOCE CONSTELACIONES DEL ZODIACO.
Y POR LO TANTO, SÓLO A ESTOS DOCE CABALLEROS SE LES PERMITE VESTIR SUS RESPECTIVAS ARMADURAS... ESTA ARMADURA...
HÉRCULES
VIRGO
OSA MENOR
DELFIN
BOYERO
CEFEO
LAGARTO
COMA BERENICES
ANDRÓMEDA
CASIOPEA
LEÓN MENOR
PERSEO
LINCE
LEO
JIRAFA
AURIGA
ARIES
GÉMINIS
TAURO
ORIÓN
ERIDANO
UNICORNIO
LIEBRE

¡ES LA ARMADURA DE ORO!

HAN... HAN ENMUDECIDO...
LA REVERBERACIÓN DE LAS SIETE ARMADURAS DE BRONCE SE HA...
ES COMO SI VENERARAN LA APARICIÓN DE LA ARMADURA DE ORO...

IN... INCREÍBLE.
LOS CABALLEROS LUCHARÁN CON TODAS SUS FUERZAS PARA CONSEGUIRLA...
LA LUCHA MÁS MAGNÍFICA DE LA HISTORIA ESTÁ A PUNTO DE EMPEZAR...
NI HABLAR.
¿EH?
¿QUÉ PASA?
UH... ¡SI ES...!
SÍ. TÚ DEBES SER EL OCTAVO SAINT QUE REGRESA.

¡¡SEIYA!!
¡ES LA ARMADURA DE PEGASO!
OH, ¡ES PEGASO!
BIEN HECHO. PON TU ARMADURA AL LADO DE LAS OTRAS.
DESCANSA Y PREPÁRATE PARA LA BATALLA.
...
¿QU...?
¿NO LO HA OÍDO? ACABO DE DECIR QUE NO QUIERO INMISCUIRME EN ESA BATALLA.

USTED ES LA QUE DEBERÍA CUMPLIR SU PROMESA, SEÑORITA.
¡AY, AY, AY!
¡¿PERO QUÉ DICES, ESTÚPIDO?!
¡AY!
¿PROMESA?
EXACTO. USTEDES NOS SEPARARON A MÍ Y A MI HERMANA CUANDO ESTÁBAMOS EN EL ORFANATO.
Y LUEGO PESE A MIS OBJECIONES, ME ENVIARON A GRECIA PARA ENTRENARME...
...Y ME PROMETIERON QUE SI CONSEGUÍA TRAER LA ARMADURA A JAPÓN PODRÍA REUNIRME CON MI HERMANA.
¡ES POR ESO QUE ME HE ENTRENADO DURANTE ESTOS SEIS AÑOS! ¡HE ESTADO AL BORDE DE LA MUERTE PARA CONSEGUIR LA ARMADURA!
¡QUIERO VER A MI HERMANA DE UNA VEZ!

¡¿CÓMO TE ATREVES A VENIR A LLORAR ANTE TODO EL MUNDO?!
¡SILENCIO, SEIYA!
¡HAY ALGUIEN DETRÁS DE LA ARMADURA!
UH...
¡¿QUÉ?!
¡SI TIENES MIEDO A LUCHAR, ENTONCES DEJA LA ARMADURA Y ESFÚMATE!
E... ERES...
AUNQUE SI NO ES POR LAS BUENAS, QUIZÁ TE CONVENZA POR LAS MALAS...

¡JABU, DEL UNI-CORNIO!
¡EL CABALLERO DEL UNICORNIO!

SEIYA, ¿ERES CONSCIENTE DE A QUIÉN TE ESTÁS DIRIGIENDO?
TÚ ERES UN GUSANO AL LADO DE LA SEÑORITA, NO LE LLEGAS NI A LA SUELA DE LOS ZAPATOS.
¡DEBES INCLINARTE ANTE ELLA Y PEDIR PERDÓN POR TU INSOLENCIA!
¡DESPUÉS, DEJA LA ARMADURA Y ESFÚMATE!
NO TE METAS JABU.
SE... ¡SERÁ IMBÉCIL!
HUM, VEO QUE TODAVÍA NO LO ENTIENDES.
LO QUE PASA ES QUE, FUERA UNA PROMESA O NO, TU INSOLENCIA...
NO PIENSO DEJAR LA ARMADURA HASTA QUE NO CUMPLA SU PARTE DEL TRATO.

¡...ES INADMISIBLE!
DÉJALO, JABU. ¿QUÉ SACAS CON HECERLE DE PERRITO A ESTA MUJER?
¿QUÉ?
¡UH!
AH, YA ME ACUERDO, CLARO... TÚ SIEMPRE LE HAS HECHO DE PERRITO...

ESE DÍA DE HACE SEIS AÑOS...
¡QUE ALGUIEN HAGA DE CABALLO!
YA... YA ESTAMOS OTRA VEZ... CON LOS JUEGOS DE LA SEÑORITA.
OH, NO... ¿QUÉ PENSARÁ HACERNOS HACER HOY?
DE CABALLO, PARECE.
¡TÚ! TE LLAMAS SEIYA O ALGO ASÍ, ¿NO? ¡VEN!
HEY... SEIYA, TE LLAMA LA SEÑORITA. HAZLE DE CABALLO, ANDA.
¡NI HABLAR!
SOY UN HOMBRE.
¡NO PIENSO HACERLE DE CABALLO A NADIE!

SI NO LO HACES, NOS TOCARÁ SUDAR TINTA OTRA VEZ.
CÁLLATE.
NO... NO SEAS IDIOTA, CON FINGIR UN POCO BASTARÁ.
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, ESTÚPIDO? ¿ACASO NO OYES QUE LA SEÑORITA TE ESTÁ LLAMANDO?
SEIYA, PONTE DE CUATRO PATAS Y HAZ DE CABALLO.
¡NO QUIERO!
¿SABES A LO QUE TE ENFRENTAS?
¡YA BASTA! ¡HE DICHO QUE NO Y ES QUE NO!

¡TODOS SOIS HUÉRFANOS! ¡GRACIAS A MI ABUELO ESTÁIS AQUÍ, EN LA RESIDENCIA KIDO!
¡NO CONSIENTO QUE ME CONTESTEN!
¡ES DECIR, ES COMO SI FUERAIS ESCLAVOS...!
ES... ES HORRIBLE.
¡AAHHH!
¡NO VOLVERÉ A CONSENTIR UN ACTO DE REBELDÍA COMO ÉSTE!
¿¡ENTENDIDO SEIYA?!
UH... ¡SUÉLTALO!
¡SUÉLTALO, SEIYA!
¿QUÉ SIGNIFICA ESTA MIRADA...?

ERES DIOTA ¿HASTA CUÁNDO PIENSAS SER TAN ESTÚPIDAMENTE REBELDE?
MA... MALDITO...
¡SEÑORITA, YO SERÉ SU CABALLO!
¡¡POR FAVOR, MÓNTESE A MI ESPALDA!!
S... ¡SÍ!
JABU... ¿SEGURO?

¿PERO QUÉ HACES? ¡CORRE, RÁPIDO!
¡S-SÍ!
¡JUJUJU!
¡VENGA, CORRE, CORRE!
¡MÁS RÁPIDO! ¡MÁS RÁPIDO!
UH AGH...

¡JE! JABU, ¿REALMENTE TIENES HUEVOS, CHAVAL?
¡AY, AY, AY!
SNIF
¡REPITE ESO, SEIYA! ¡DILO OTRA VEZ SI TE ATREVES!
MAÑANA, EN VEZ DE A UN CABALLO, PODRÍAS IMITAR A UN CERDO.
HACER CASO DE ESA CAPRICHOSA Y CHULESCA NIÑA.
¡IMBÉCIL! ¿A QUIÉN SE LE OCURRE CONVERTIR-SE EN SU ESCLAVO?
¡SI VUELVES A HABLAR MAL DE LA SEÑO-RITA SAORI TE HARÉ PI-CADILLO!
¡AQUÍ TIENES IDIOTA!

HUM... AHORA QUE HAS VUELTO A JAPÓN, ¿A QUÉ HAS IMITADO?
¿QUÉ?
¿OTRA VEZ A UN CABALLO? ¿O A UN CERDO...?
¡INSOLENTE! ¡VEO QUE TU CARÁCTER REBELDE NO HA CAMBIADO UN ÁPICE!
ME PERMITIRÉ EL LUJO DE APLASTARTE AQUÍ MISMO, EN NOMBRE DE LA SEÑORITA.
LO QUE ESTÁ CLARO ES QUE INCLUSO DESPUÉS DE SEIS AÑOS SIGUES SIENDO SU PERRITO.

¡BAS-TA YA!
¿NO HAS OÍDO LO QUE HE DICHO, JABU?
SÍ...
¿DÓNDE OS HABÉIS CREÍDO QUE ESTÁIS?
PE... PERO SEÑORITA... SEIYA HA DEMOSTRA-DO SER TAN INSOLEN-TE...
¡CUMPLA SU PROMESA Y DEVUÉLVA-ME A MI HER-MANA. ¡SÓLO ENTONCES LE DARÉ LA ARMADURA!
¡VENGA YA! ¿CUÁNTAS VECES TENDRÉ QUE REPETIR QUE NO PIENSO LUCHAR EN ESE TORNEÚCHO DE PACOTILLA?
SI QUERÉIS LUCHAR, DEBEIS HACERLO CON TODAS VUESTRAS FUERZAS EN EL PRÓXIMO TORNEO.

...ELLA DESAPARECIÓ REPENTINAMENTE DEL ORFANATO Y AHORA SE DESCONOCE SU PARADERO.
SÓLO SÉ QUE EL DÍA QUE TE ENVIARON A GRECIA ...
¡SILENCIO, SEIYA!
YO NO SÉ NADA DE LO DE TU HERMANA.
CÓ... ¿CÓMO DICE?
VENGA, CHAVAL. NO TE EMOCIONES.
¡VAMOS!
¡SEIYA!
¡HERMANA!

ブロロロ...
¡SEIYA!
¡HER-
MANA!
¡SEIYA!
¡SEIYA!
MI
HERMANA
HA DESA-
PARECI-
DO...
MI... MI
HERMANA...

TE ADVIERTO QUE ES INÚTIL QUE BUSQUES A TU HERMANA.
¿QUÉ?
¡ES-PERA, SEIYA!
¿CÓMO PIENSAS ENCON-TRARLA TÚ SÓLO EN ESTE ENORME MUNDO...?
ADEMÁS, NO SABES SIQUIERA SI SIGUE VIVA...
UH, MALDITA SEA...
HAGA-MOS UN TRATO.
¿UN TRATO?

BIEN... SI CONSIGUES DERROTAR A LOS OTROS NUEVE CABALLEROS EN EL PRÓXIMO TORNEO Y ERIGIRTE COMO VENCEDOR DEL MISMO...
...TE OFRECERÉ TODOS LOS RECURSOS DE LA PODEROSA RED DE INFORMACIÓN MUNDIAL DE LA FUNDACIÓN GRAD PARA DAR CON EL PARADERO DE TU HERMANA.
¿QUÉ ME DICES? PARA MI FUNDACIÓN, ENCONTRAR A UNA PERSONA ES PAN COMIDO.
AH, ESPERA.
¡NO TE ATREVAS A MARCHARTE SIN CONTES-TARLE A LA SEÑORITA!
ESTÁ BIEN, TATSUMI.
¿UH?
NO NECESITO OÍR SU RESPUESTA.

PERO SEÑORITA, SI NO SE DIGNA A DEJAR SU ARMADURA, ENTONCES NO SE UEDE CONSIDERAR QUE HA ACEPTADO EL RETO.
¡¡OH, SE HAN ROTO LAS CO-RREAS DE LA ARMA-DURA!!
¿HABRÁ SIDO COSA DE JABU...?
PE... ¿PERO CUANDO...?
CLARO, ANTES HE OÍDO UN RUIDO SECO, COMO SI SE PARTIERA ALGO...
PERO NO HE VISTO QUE HICIERA ADEMÁN DE DAR UN PUÑETAZO...
HUM... YA LO VES...
PUEDES ESTAR TRANQUI-LO, NO TE HE TOCADO.
BIEN, TE DEJO A PEGASO, CUIDA BIEN DE ELLA.
PERO SI LE HACES AUNQUE SEA UN RASGUÑO, TE HARÉ PICADILLO.

¡¿CÓMO?!
¡UH!
¡LA PANTALLA SE HA AGRIETADO!
¿¡QUÉ OCURRE!?
AH... ¿QUÉ PASA AHORA?
¡¿QU...?

ES IMPOSIBLE... INCLUSO LA PARED SE HA...
CREÍA QUE TENÍA CONTROLADO EL PUÑO DE SEIYA...
¡EN UN INSTANTE HA CONSEGUIDO DAR TANTOS PUÑETAZOS QUE NI SIQUIERA ME DI CUENTA!
HA SUPERADO LA BARRERA DEL SONIDO... NO, HA IDO MÁS ALLÁ ¿QUÉ TERRIBLE COSMOS HA CONSEGUIDO?
¡PERO SI DIEZ CABALLEROS CON UN PODER COMO ÉSTE SE ENTRENAN ENTRE ELLOS. NO PUEDO IMAGINAR QUÉ TERRIBLE LUCHA SE PUEDE DESATAR...
¡NO PUEDO CREER QUE ESTÉ VIENDO EN DIRECTO LO QUE NOS HAN EN-SEÑADO ANTES EN LAS DIAPOSITIVAS!
ESTAMOS A PUNTO DE PRESENCIAR LA MAYOR BATALLA DE LA HISTORIA DE LA HUMANIDAD...

SE... SEÑORITA. ¿PIENSA PERMITIR QUE SEIYA SE MARCHE TAN TRANQUILAMENTE?
ES POSIBLE QUE TRAME DESAPARECER DEL MAPA.
NO... AUNQUE NO HAYA CONTESTADO, SU RESPUESTA ESTÁ CLARA...
AL FIN Y AL CABO, SEIYA NO TIENE ALTERNATIVA, LUCHARÁ...

Saint SEIYA

Publicación diaria

SHÛEI SPORTS

Miércoles, 10 de septiembre de 1986

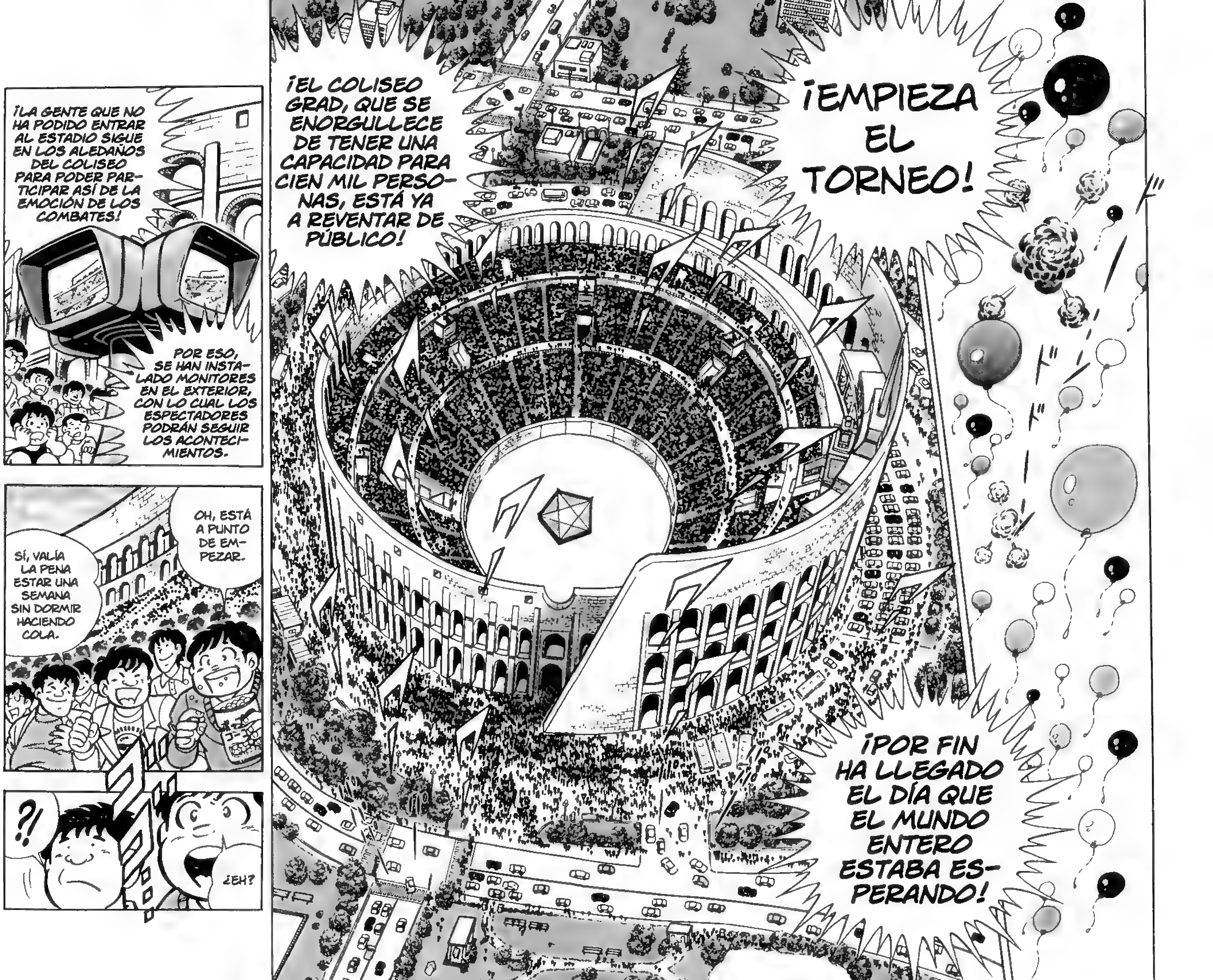
¡EMPIEZA LA BATALLA MÁS GRANDE DE LA HISTORIA!

¡ESO ES! SAORI KIDO HA RECREADO EN JAPÓN LA IMAGEN MODERNA DEL MÍTICO COLISEO ROMANO.
¡Y HA SIDO BAUTIZADO COMO "COLISEO GRAD"!
ORFANATO NIÑOS DE LAS ESTRELLAS
GENIAL... ¿VAS A LUCHAR ALLÍ, ¿VERDAD SEIYA?
¡ÁNIMO SEIYA! ¡TODOS LOS NIÑOS DEL ORFANATO NIÑOS DE LAS ESTRELLAS TE APOYAN!
¿QUÉ TE PASA? NO TE VEO MUY ANIMADO.
¡SI PIERDES NO TE LO PERDONA-REMOS.

YO TAMBIÉN ME SORPRENDÍ, NO CREÍ QUE ESTARÍAS TODAVÍA AQUÍ, MIHO...
BUENO, YO TAMBIÉN ESTOY SOLA EN EL MUNDO...
...NO TENGO DONDE IR.
COMO NOS DIJERON QUE TE HABÍA ADOPTADO UNA PERSONA MUY RICA...
¡QUÉ SORPRESA ME DISTE! NUNCA HABRÍA CREÍDO QUE DESPUÉS DE SEIS AÑOS REGRESARÍAS A NUESTRO ORFANATO...
MIHO... SIENTO INSISTIR TANTO EN MIS PROPIOS ASUNTOS, PERO...
ADEMÁS, A MÍ ME ENCANTAN LOS NIÑOS...
POR ESO, LES PEDÍ A LOS CURAS QUE ME DEJARAN AYUDARLES, PARA ASÍ QUEDARME.
¡POR FAVOR, MIHO! ¡DÍMELO!
DIME LO QUE SEPAS, POR POCO QUE SEA...
SE... SEIYA...
¿QUÉ?
TE LO VOLVERÉ A PREGUNTAR, ¿ES CIERTO QUE NO SABES ADÓNDE FUE MI HERMANA?

ES QUE EGOÍSTAMENTE CREÍA QUE SI VENÍA AQUÍ QUIZÁ CONSEGUIRÍA OBTENER ALGUNA PISTA...
PERO VEO QUE NADIE CONOCE EL PARADERO DE MI HERMANA...
PE... PERDONA... NO PUEDO AYUDARTE...
NO... DA IGUAL, MIHO, NO TE DISCULPES...
YO SÍ DEBO... PERDÓNAME...
¿EH?
CREO QUE CUANDO EMPIECE EL TORNEO LA ENCONTRARÁS.
CLARO, SE TRATA DE ALGO GRANDIOSO QUE SE VA A VER EN TODO EL MUNDO, Y SEGURO QUE TU HERMANA LO VE TAMBIÉN.
AUNQUE ESTÉ EN LOS CONFINES DEL MUNDO, BUSCÁNDOTE...

HERMANA... SI DERROTO A MIS RIVALES TE DARÁS CUENTA DE QUE ESTOY AQUÍ, ¿VERDAD...?
¡POR ESO PRECISAMENTE NO DEBES PERDER!
DEBES GANAR, PASE LO QUE PASE DEBES GANAR COMBATE TRAS COMBATE.
TANTO LOS NIÑOS COMO YO TE ANIMAREMOS TODO LO QUE PODAMOS.
HASTA QUE TU HERMANA SE DÉ CUENTA QUE ESTÁS AQUÍ.
GRACIAS, MIHO...
¡VENGA, SEIYA! ¡ÁNIMO!


¡EMPIEZA EL TORNEO!
¡EL COLISEO GRAD, QUE SE ENORGULLECE DE TENER UNA CAPACIDAD PARA CIEN MIL PERSONAS, ESTÁ YA A REVENTAR DE PÚBLICO!
¡POR FIN HA LLEGADO EL DÍA QUE EL MUNDO ENTERO ESTABA ESPERANDO!
¡LA GENTE QUE NO HA PODIDO ENTRAR AL ESTADIO SIGUE EN LOS ALEDAÑOS DEL COLISEO PARA PODER PARTICIPAR ASÍ DE LA EMOCIÓN DE LOS COMBATES!
POR ESO, SE HAN INSTALADO MONITORES EN EL EXTERIOR, CON LO CUAL LOS ESPECTADORES PODRÁN SEGUIR LOS ACONTECIMIENTOS.
OH, ESTÁ A PUNTO DE EMPEZAR.
SÍ, VALÍA LA PENA ESTAR UNA SEMANA SIN DORMIR HACIENDO COLA.
¿EH?
?!

CA... CARAMBA, ¡LA CÚPULA SE ESTÁ CERRANDO!
¡ES CIERTO! ¡AL PARECER EL TECHO DEL ANTIGUO COLISEO ROMANO TAMBIÉN PODÍA ABRISE Y CERRARSE!
¡INCREIBLE! ¡YA PUEDE LLOVER O NEVAR, AQUÍ NO NOS AFECTARÁ PARA NADA!
VA... VAYA... CON LA CÚPULA CERRADA, ESTO SE HA QUEDADO COMPLETAMENTE A OSCURAS.
¿EH?
ENCENDED LAS LUCES, VAMOS...
¡NO, MIRAD, MIRAD ESO!
¡EL CIELO... NO, LA SUPERFICIE DEL TECHO SE HA CONVERTIDO EN UN CIELO ESTRELLADO!

ES CIERTO QUE DESDE LA ÉPOCA MITOLÓGICA, CUALQUIER BATALLA ENTRE CABALLEROS SE LLEVABA A CABO SIN NINGÚN TIPO DE NORMA O DE LIMITACIÓN.
¡OOH, ¿QUÉ SERÁ ESO?!
¡UN PANEL DE CRISTAL HA DESCENDIDO DE NO SE SABE DÓNDE Y SE HA DETENIDO EN EL AIRE!
WELCOME
SIN EMBARGO, COMO MUESTRA DE RESPETO A LA VIDA HUMANA, HEMOS INTRODUCIDO UNA SOLA NORMA.
¡EL COLISEO GRAD LES DA LA BIENVENIDA!
WELCOME
ACLARAREMOS DOS O TRES PUNTOS ANTES DE DAR COMIENZO AL TORNEO.

SE TRATARÁ DE TRES ASALTOS SIN LÍMITE DE TIEMPO... GANARÁ EL PRIMERO QUE VENZA DOS ASALTOS.
¡ESTA BATALLA SE LLEVARÁ A CABO EN FORMA DE TORNEO!
FIGHTING DATA
SI EL CABALLERO QUE CAIGA NO SE LEVANTA ANTES DE TERMINAR LA CUENTA A DIEZ, SE DECRETARÁ AUTOMÁTICAMENTE SU DERROTA.
LOS CABALLEROS ASUMEN LA RESPONSABILIDAD SOBRE SUS PROPIAS VIDAS.
POR OTRO LADO, NO HAY NINGÚN TIPO DE NORMA O DE PROHIBICIÓN.
FIGHTING
EN LOS PANELES SE PUEDEN OBSERVAR TODOS LOS DATOS DE LOS CABALLEROS, VELOCIDAD DE PUÑETAZO O PATADA...
...FUERZA, DAÑO POR PRESIÓN... TODO CONTROLADO MEDIANTE UN SISTEMA INFORMÁTICO.

DE LAS 88 CONSTELACIONES QUE HAY, ÉSTA ES UNA DE LAS 12 CONSIDERADAS EL GRADO MÁXIMO AL QUE PUEDE LLEGAR UN CABALLERO.
¡EL PREMIO PARA EL CABALLERO QUE CONSIGA DERROTAR A LOS OTROS NUEVE Y SE ERIJA COMO VENCEDOR DEL TORNEO SERÁ ESTA ARMADURA DE ORO!
BIEN, SEÑORAS Y SEÑORES ESPECTADORES, MIREN AL CENTRO POR FAVOR.
LA SEÑORITA SAORI KIDO PROMOTORA DE ESTE TORNEO, LES DIRIGIRÁ UNAS PALABRAS DE BIENVENIDA.
OH, ¿ÉSA ES LA ARMADURA DE ORO?
¿QUÉ ARMADURA HABRÁ DENTRO?
¡¡AH!!
¡¿QUÉ ES ESO?!

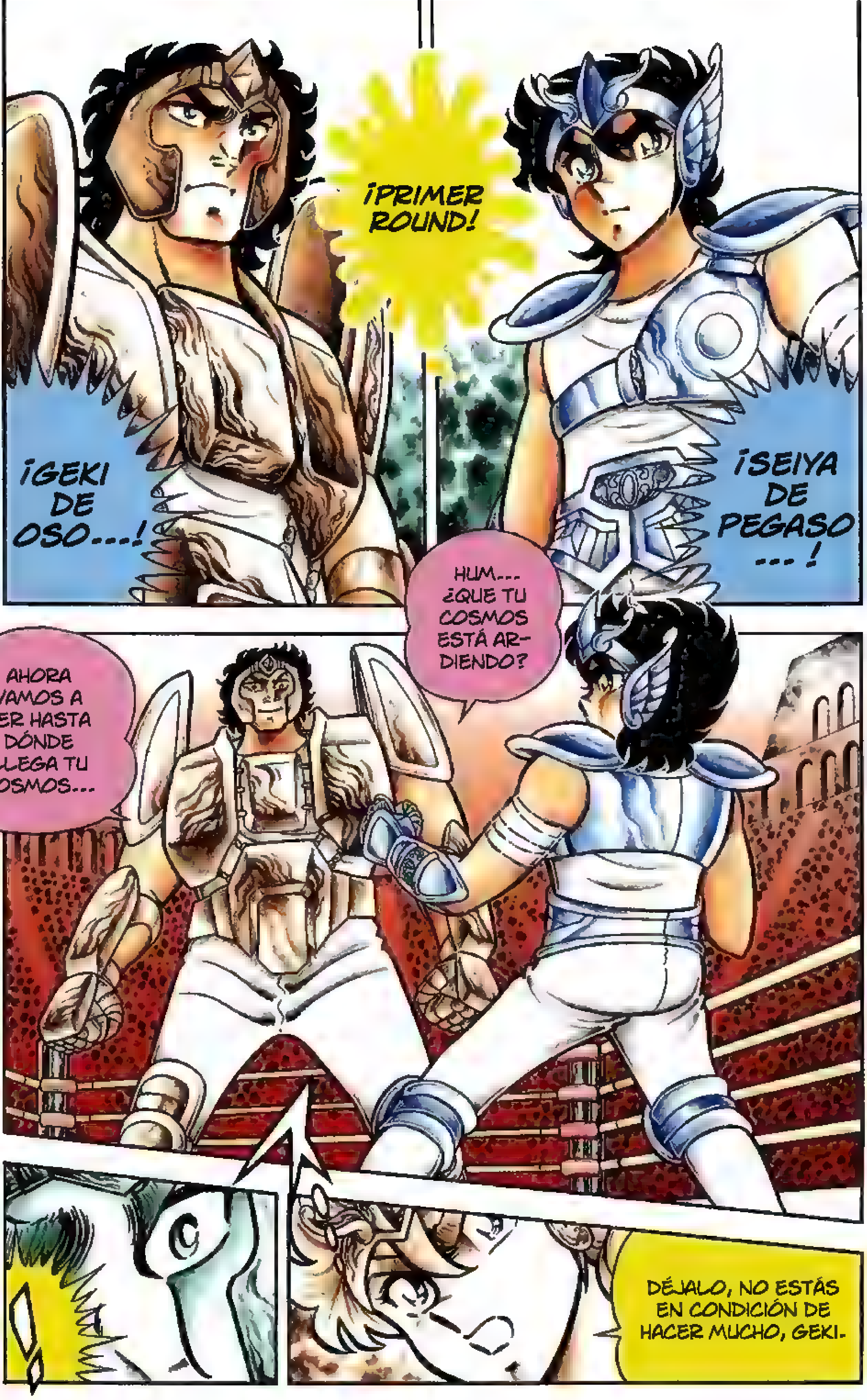
¡FANTÁSTICO, ES COMO UNA PRINCESA DE LAS ESTRELLAS!
¡ESTÁ CAMINANDO SOBRE LA GALÁXIA!
COMO YA SABEN, CADA UNA DE LAS ARMADURAS DE LOS CABALLEROS TOMA SU NOMBRE DE UNA CONSTELACIÓN PROTECTORA.
ES POR ESO QUE HEMOS DECIDIDO LLAMAR A ESTA BATALLA "EL TORNEO GALÁCTICO"
¡EL TORNEO GALÁCTICO!
¿QUIÉN SERÁ EL VENCEDOR DEL PRIMER TORNEO GALÁCTICO DE LA HISTORIA?
¿QUIÉN CONSEGUIRÁ LLEVARSE LA ARMADURA DE ORO?

¡OOH! ¿Y ESO QUÉ ES?
¡SON ESTRE-LLAS FU-GACES!
¡¡DIEZ ESTRELLAS FUGACES ACABAN DE DESPEGAR DE LA PUNTA DEL CETRO DORADO QUE SOSTIENE LA SEÑORITA KIDO!!
¿¡CÓMO HABRÁN CONSEGUI-DO ESTE EFECTO...!?

AH...
¿EH?
¡AH!
¡MIRAD!
¿PERO CUÁNDO ...?
EN CADA UNA DE LAS BOLAS SORTEADAS A LOS CABA-LLEROS HAY UNA LETRA.
AHORA MISMO PASAREMOS LOS DATOS AL PANEL Y VEREMOS QUIÉN SE ENFRENTA A QUIÉN.
B
D
H
F
C
I
G
E
¡¡LOS CABALLEROS YA HAN ENTRADO EN EL COLISEO!!

A CYGNUS
B HYDRA
C PEGASUS
D BEAR
E DRAGON
F ANDROMEDA
G LIONET
H UNICORN
I WOLF
J PHOENIX
¡QUE EMPIECE LA BATALLA! NO OBSTANTE, EL CABALLERO CON LA LETRA "A" NO HA LLEGADO TODAVÍA AL COLISEO, ASÍ QUE...
¡EL PRIMER COMBATE SERÁ ENTRE PEGASO Y OSO!
¡LÁSTIMA QUE EL PRIMER COMBATE ME HAYA TOCADO CONTRA UN COBARDE COMO TÚ SEIYA!
BIEN, NO TE PREOCUPES, IRÉ CON CUIDADO PARA NO MATARTE...

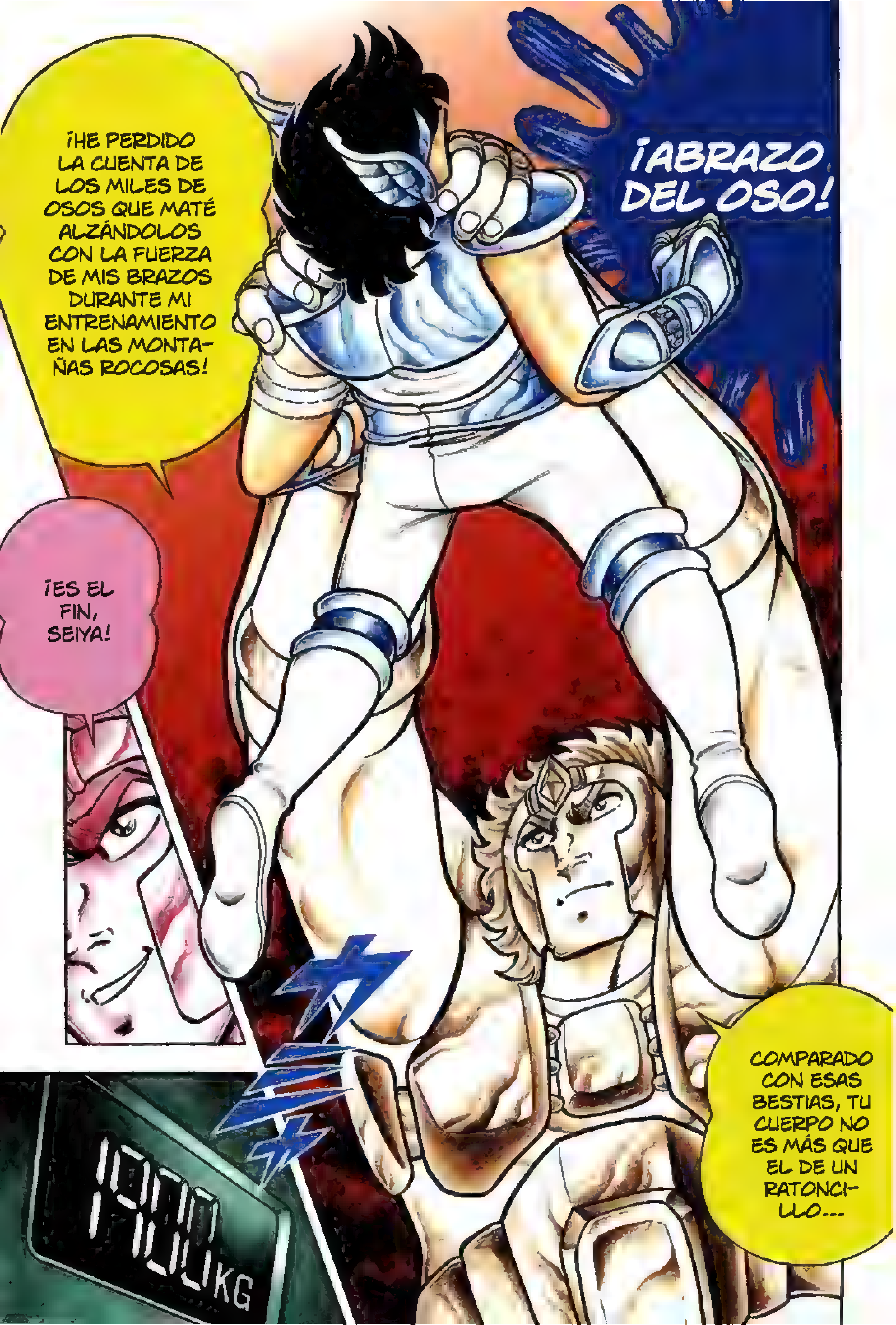
HUM... MEJOR QUE NO ME TOQUES DEMASIADO, GEKI.
AHORA MI COSMOS ARDE EN SU TOTALIDAD, A PUNTO DE ESTALLAR.
¡UH!
VA... VAYA... SU CUERPO ESTÁ CALIENTE COMO EL FUEGO...
¡HASTA QUE MI HERMANA SE DÉ CUENTA DE QUE ESTOY AQUÍ...! ¡CONSEGUIRÉ QUE ME VEA!
¡MIHO, MÍRAME! ¿VOY A LUCHAR CON TODAS MIS FUERZAS PARA GANAR TODOS LOS COMBATES!


¡PRIMER ROUND!
¡GEKI DE OSO...!
¡SEIYA DE PEGASO...!
HUM... ¿QUE TU COSMOS ESTÁ ARDIENDO?
AHORA VAMOS A VER HASTA DÓNDE LLEGA TU COSMOS...
DÉJALO, NO ESTÁS EN CONDICIÓN DE HACER MUCHO, GEKI.

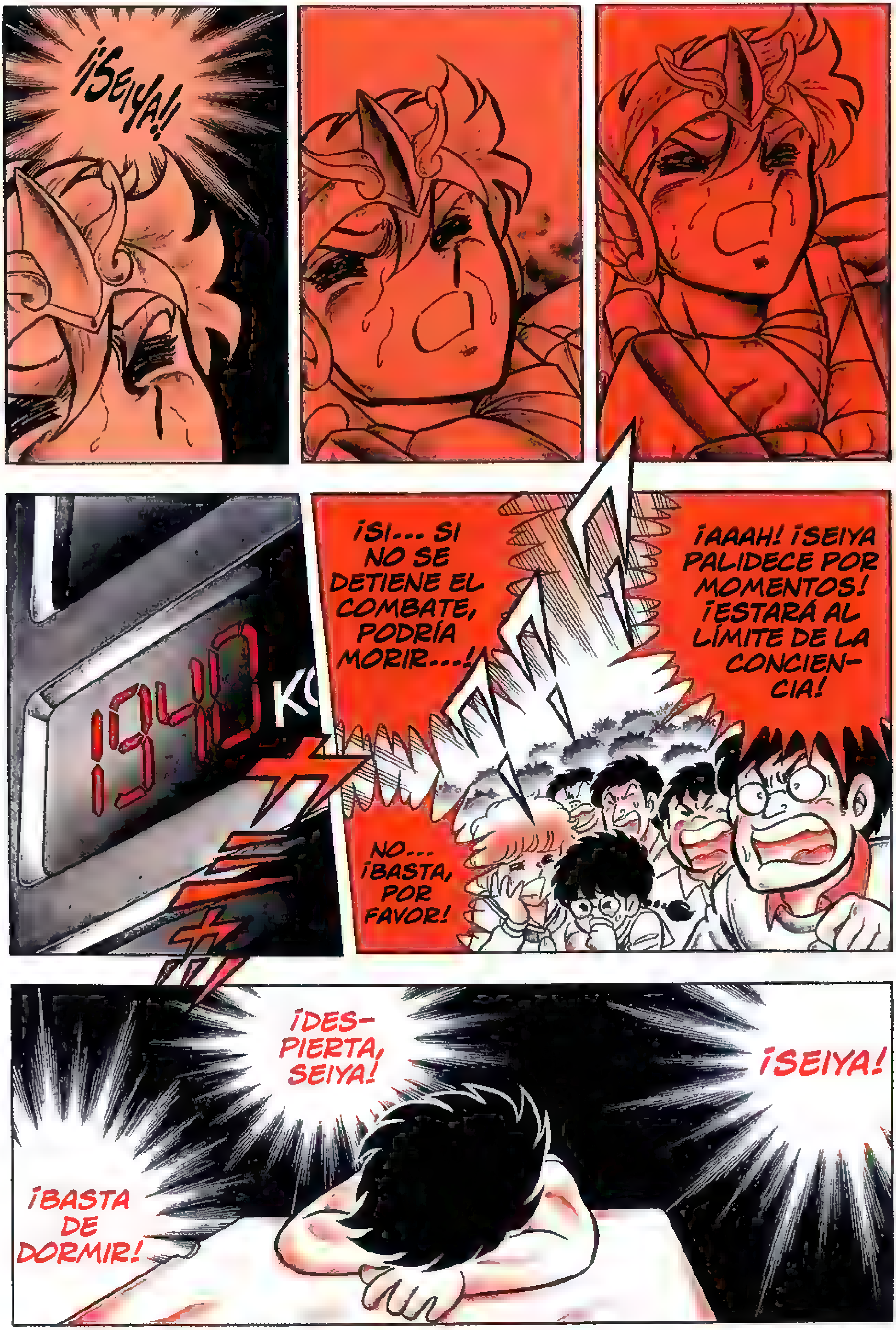
¡AAH...! ¡SEIYA LE ASESTA UNA PATADA VOLADORA POR SORPRESA!
INCREIBLE... ¡UNA PERSONA NORMAL HUBIESE MUERTO AL RECIBIR EL GOLPE!
1375KGW
¡Y LOS DATOS DE LUCHA QUE ACABAMOS DE RECIBIR INDICAN QUE LA POTENCIA HA SIDO DE 1.375KGW

YA QUE TE HABÍAN ENVIADO A ENTRENARTE AL SANTUARIO DE GRECIA, LA CUNA DE LOS CABALLEROS...
¡...CREÍA QUE TUS PATADAS SERÍAN MEJORES!
HUM... ¿SÓLO 1.375 KGW...¿?
AAAH... ¡GEKI LE HA PLACADO CON ENERGÍA!
¡HA SUPERADO LIMPIAMENTE LOS 1.403 KGW!
¡AHORA LA VÍCTIMA HA SIDO SEIYA!

HUM... HAS CAÍDO, SEIYA.
GEKI, ES UNA VERGÜENZA QUE CON TU ENORME CUERPO SÓLO LLEGUES A 1.403 KGW...
¡NO...! ¡¿LO HA PARADO?!
¡INCREÍBLE, SEIYA HA LOGRADO DETENER AL ENORME GEKI!
¿EH?
¡EXACTO! ¡MI MEJOR BAZA NO ESTÁ NI EN LAS PATADAS NI EN LOS PLACAJES!
¡Y LA FUERZA DE PRESIÓN DE LOS BRAZOS DE GEKI ES DE 1.870 KG!
¡AAH...! ¡HA ALZADO A SEIYA!
¡UNA PERSONA SE ASFIXIA INMEDIATAMENTE AL SUFRIR UNA PRESIÓN DE 1.800KG!
1800 KG
¡UNA VEZ HE LOGRADO AGARRARTE CON MIS DOS BRAZOS, TEN POR SEGURO QUE NO VAS A ESCAPAR!

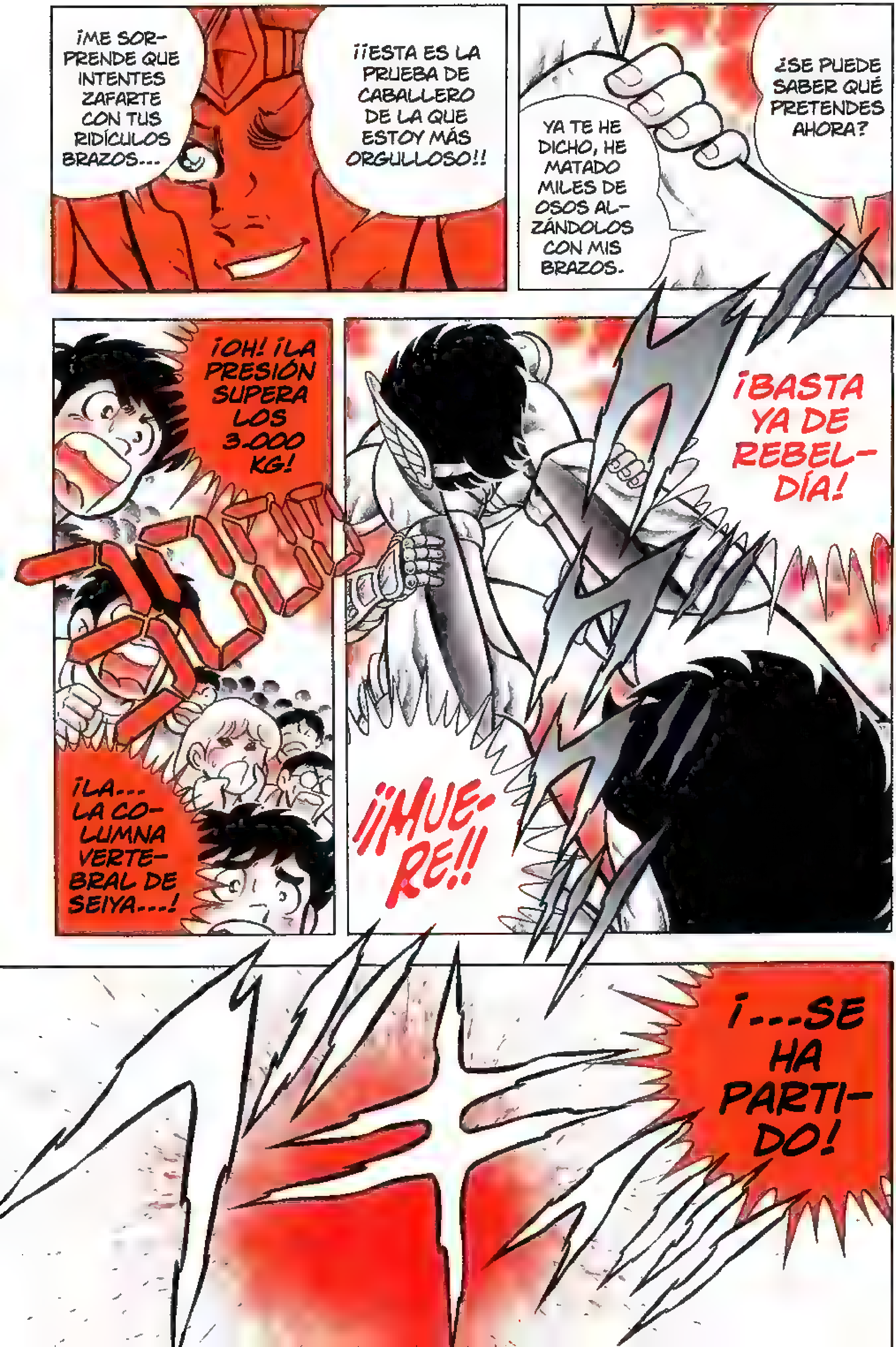

¡ABRAZO DEL OSO!
¡HE PERDIDO LA CUENTA DE LOS MILES DE OSOS QUE MATÉ ALZÁNDOLOS CON LA FUERZA DE MIS BRAZOS DURANTE MI ENTRENAMIENTO EN LAS MONTAÑAS ROCOSAS!
¡ES EL FIN, SEIYA!
COMPARADO CON ESAS BESTIAS, TU CUERPO NO ES MÁS QUE EL DE UN RATONCILLO...
1900 KG

UH... UGH...
¡AAAHHH...! ¡LOS DATOS INDICAN QUE HA SUPERADO LOS 1.900 KG!
¡ESTO ES DEMASIADO, INCLUSO PARA UN CABALLERO!
HUM... ¡LO ÚNICO QUE CONSEGUIRÁS INTENTANDO ATACARME DESDE TU PRECARIA POSICIÓN ES GASTAR ENERGÍAS INÚTILMENTE...
VENGA, RÍNDETE DE UNA VEZ, ¡MALDITO INÚTIL!

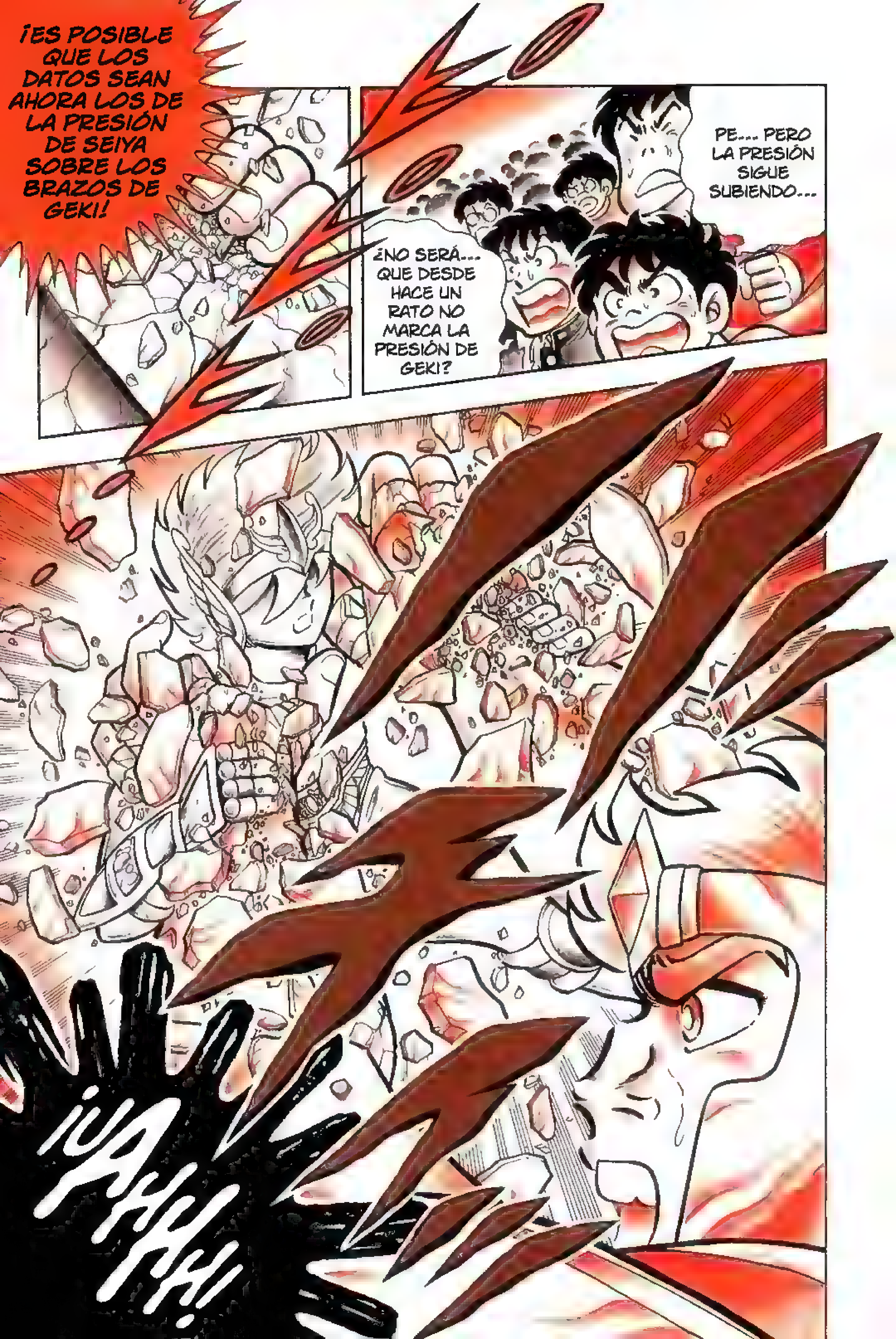

¡¡SEIYA!!
¡SI... SI NO SE DETIENE EL COMBATE, PODRÍA MORIR...!
¡AAAH! ¡SEIYA PALIDECE POR MOMENTOS! ¡ESTARÁ AL LÍMITE DE LA CONCIEN-CIA!
NO... ¡BASTA, POR FAVOR!
1940
¡DES-PIERTA, SEIYA!
¡SEIYA!
¡BASTA DE DORMIR!

OH, ¿MARIN?
¿A QUÉ VIENE ESE "MARIN"? ¡COMO VUELVAS A DORMIRTE EN PLENA CLASE AUMENTARÉ TUS ENTRENAMIENTOS!
BIEN, EN EL CASO DE QUE TE ENFRENTES A UN RIVAL QUE TE SUPERE EN FUERZA FÍSICA, DEBES EVITAR LOS ATAQUES INÚTILES...
...Y CONCENTRARTE EN EL PUNTO QUE CONSIDERES QUE TU RIVAL DOMINA MEJOR.
¡SI EL RIVAL DOMINA LAS PATADAS, ATÁCALE LAS PIERNAS! ¡SI SON LOS CABEZAZOS, ENTONCES ATACA A LA CABEZA! ¡LOS PUÑETAZOS, LAS MANOS...! ¡DEBES ELIMINAR SU MEJOR ARMA...!
DESPUÉS TE PUEDES DEDICAR TRANQUILAMENTE A ACABAR CON ÉL...
¿¡ME ESTÁS ESCUCHANDO, SEIYA!?
¡SEIYA!
¡SEIYA!

"¡DEBES ELIMINAR LA MEJOR ARMA DEL CONTRIN-CANTE...!"
"SON MIS BRAZOS... MIS BRAZOS..."
"¡CONCÉN-TRATE EN EL PUNTO QUE CONSIDERES QUE TU RIVAL DOMINA MEJOR!"
"¡MI MEJOR BAZA NO ESTÁ EN LAS PATADAS NI EN LOS PLACAJES! ¡SON MIS BRAZOS...!"
VAYA, ¿ASÍ QUE TODAVÍA SIGUES DANDO GUERRA? ERES TESTARUDO COMO POCOS...
¿QU...?

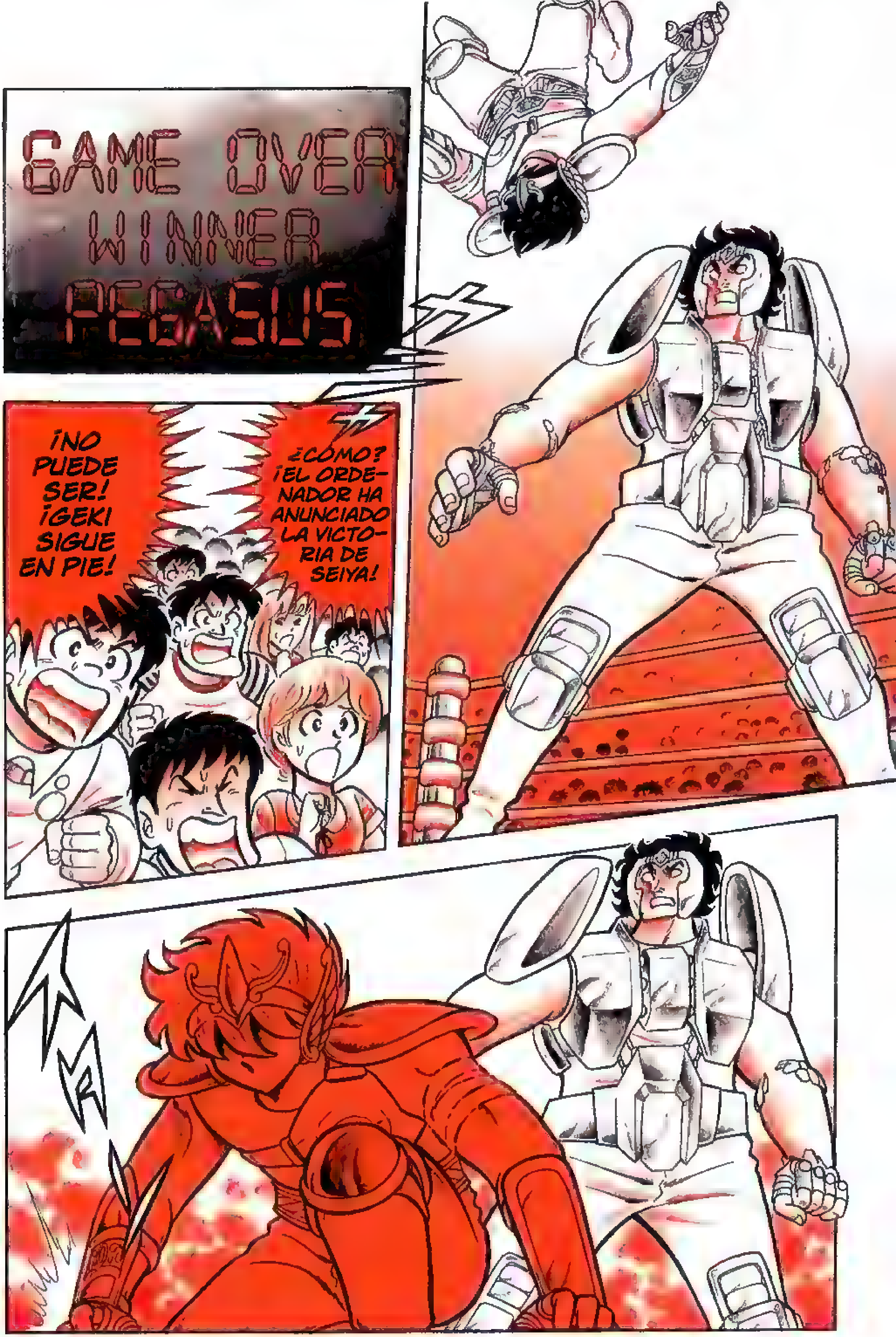

¡ME SORPRENDE QUE INTENTES ZAFARTE CON TUS RIDÍCULOS BRAZOS...
¡¡ESTA ES LA PRUEBA DE CABALLERO DE LA QUE ESTOY MÁS ORGULLOSO!!
¿SE PUEDE SABER QUÉ PRETENDES AHORA?
YA TE HE DICHO, HE MATADO MILES DE OSOS ALZÁNDOLOS CON MIS BRAZOS.
¡OH! ¡LA PRESIÓN SUPERA LOS 3.000 KG!
¡LA... LA COLUMNA VERTEBRAL DE SEIYA...!
¡BASTA YA DE REBELDÍA!
¡¡MUERE!!
¡...SE HA PARTIDO!

¡¿QU...?!
¡¡AH!!
¡NO ES LA COLUMNA DE SEIYA LO QUE SE HA ROTO...!
¡...SON LOS GUANTE-LETES DE GEKI!
¡¿QUE?!
¡¿QUE?!

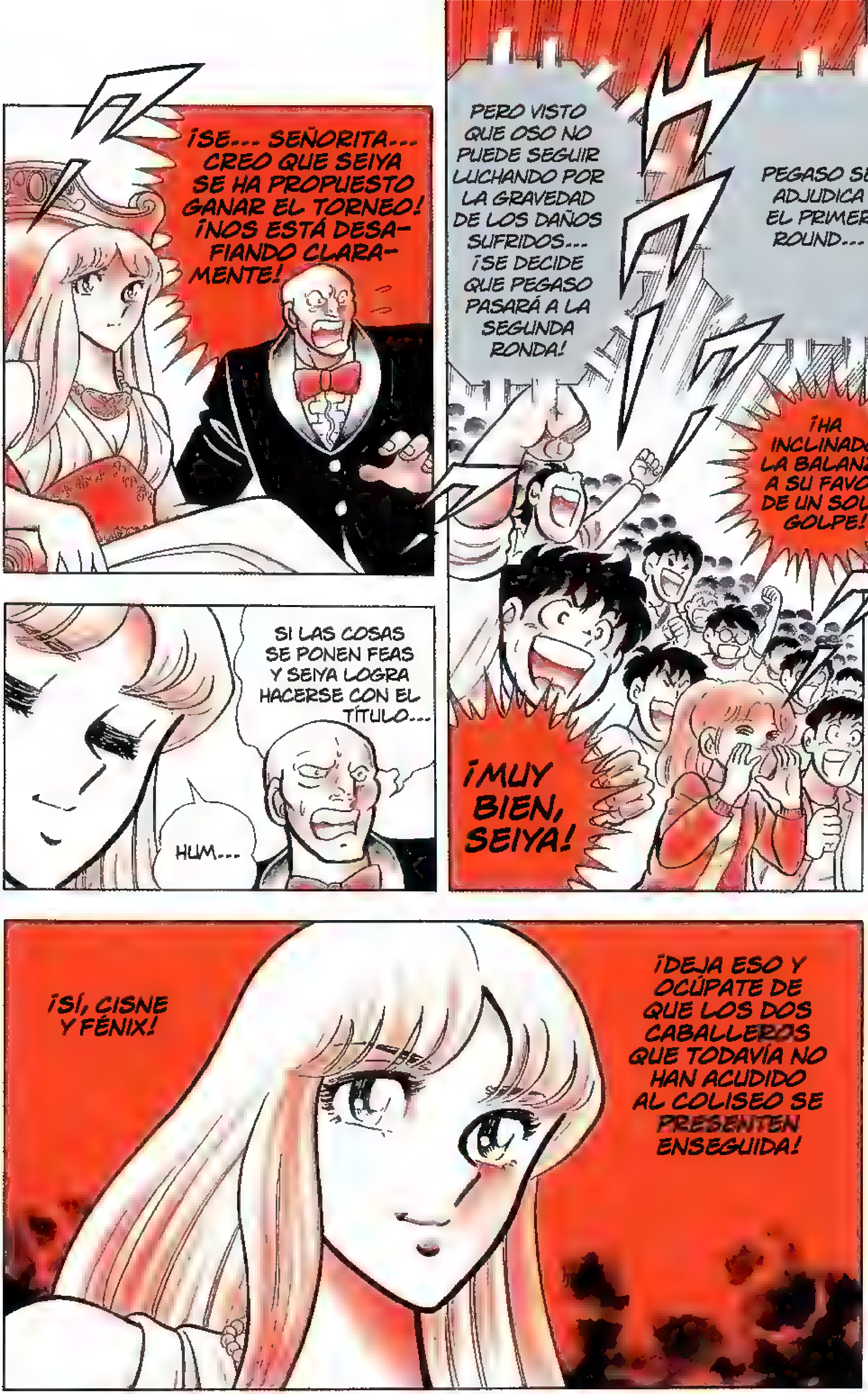

¡ES POSIBLE QUE LOS DATOS SEAN AHORA LOS DE LA PRESIÓN DE SEIYA SOBRE LOS BRAZOS DE GEKI!
PE... PERO LA PRESIÓN SIGUE SUBIENDO...
¿NO SERÁ... QUE DESDE HACE UN RATO NO MARCA LA PRESIÓN DE GEKI?
¡UAHH!

¡UAHH!
¡IMPO-
SIBLE!
NO...
NO
PUEDO
CREER-
LO...
¿DE
DÓNDE HAN
SACADO
ESTA FUERZA
TUS DEL-
GADUCHOS
BRAZOS...?

ZZANNG!


GAME OVER
WINNER
PEGASUS
¡NO PUEDE SER! ¡GEKI SIGUE EN PIE!
¿CÓMO? ¡EL ORDENADOR HA ANUNCIADO LA VICTORIA DE SEIYA!

LA ARMADURA DE GEKI SE HA HECHO AÑICOS... ¿PERO CÓMO...?
TE... TERRIBLE... CON UNA SOLA PATADA...
¡NO HA SIDO UNA SOLA! SEIYA HA LANZADO DECENAS DE PATADAS, CUAL METEOROS
PERO UNA PERSONA NORMAL NO PUEDE PERCIBIRLO...


¡SE... SEÑORITA... CREO QUE SEIYA SE HA PROPUESTO GANAR EL TORNEO! ¡NOS ESTÁ DESAFIANDO CLARAMENTE!
PERO VISTO QUE OSO NO PUEDE SEGUIR LUCHANDO POR LA GRAVEDAD DE LOS DAÑOS SUFRIDOS... ¡SE DECIDE QUE PEGASO PASARÁ A LA SEGUNDA RONDA!
PEGASO SE ADJUDICA EL PRIMER ROUND...
¡HA INCLINADO LA BALANZA A SU FAVOR DE UN SOLO GOLPE!
SI LAS COSAS SE PONEN FEAS Y SEIYA LOGRA HACERSE CON EL TÍTULO...
HUM...
¡MUY BIEN, SEIYA!
¡SÍ, CISNE Y FÉNIX!
¡DEJA ESO Y OCÚPATE DE QUE LOS DOS CABALLEROS QUE TODAVÍA NO HAN ACUDIDO AL COLISEO SE PRESENTEN ENSEGUIDA!

¡MIRA QUE NO DARSE CUENTA DE QUE SEIYA HA PULVERIZADO LAS PARTÍCULAS DE SUS MUÑECAS EN UN INSTANTE...!
HUM... GEKI ES IDIOTA... ¡ES EL ÚNICO QUE NO PUEDE CREER QUE HAYA PERDIDO!
PERO BUENO, NO PODEMOS MENOSPRECIAR A SEIYA...
EL RIVAL DE AHORA ERA UN CABALLERO. NO SE PUEDE NI COMPARAR CON UN OSO...
¡ESTOY SEGURO DE QUE SERÁ UN HUESO DURO DE ROER PARA LLEGAR A LA VICTORIA FINAL!
EL QUE VISTA ESA ARMADURA DE ORO Y SEA UNO DE LOS DOCE QUE REINEN SOBRE LOS CABALLEROS...
¡NO PERMITIRÉ QUE NADIE ME ARREBATE ESA ARMADURA DE ORO!

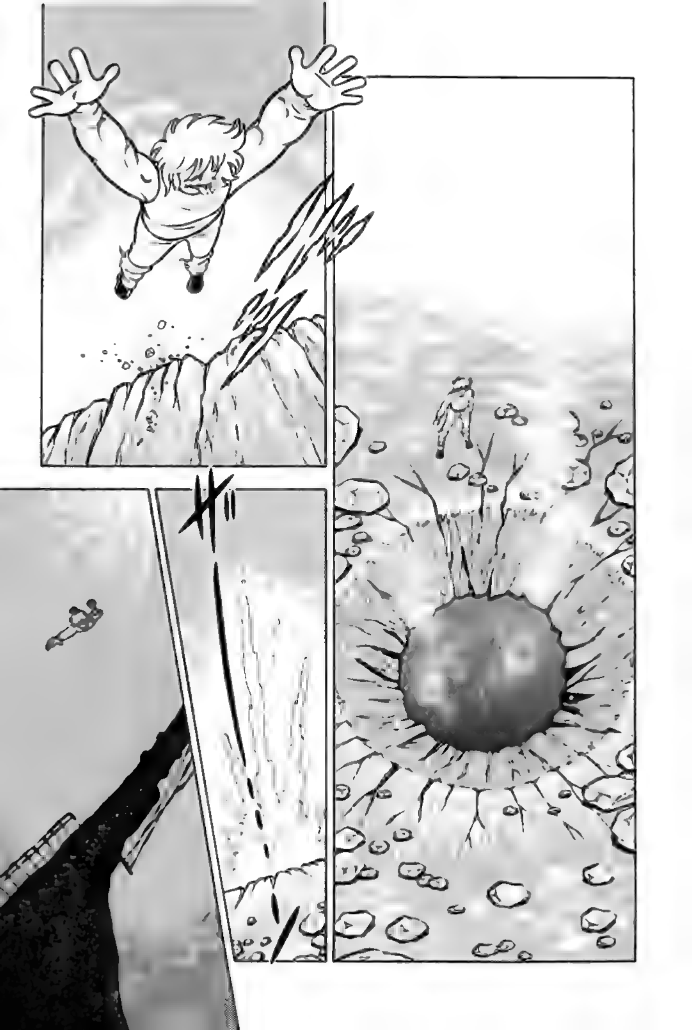
ARMADURA DE ORO
LEÓN MENOR
ANDRÓMEDA
UNICORNIO
FÉNIX
PEGASO
CISNE
DRAGÓN
HIDRA
LOBO
¡SERÉ YO!

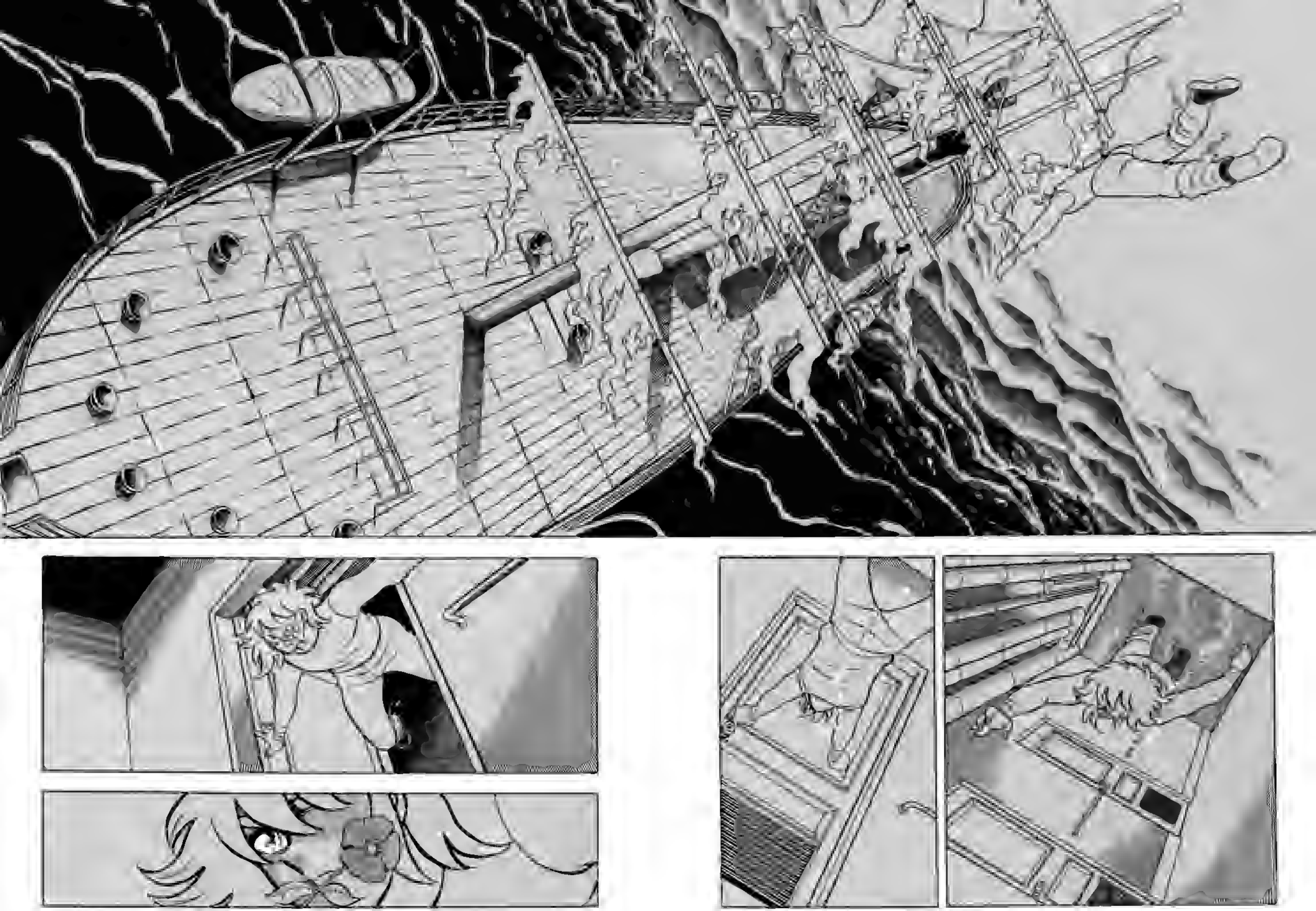
Saint SEIYA

CISNE, EL GUERRERO DE LAS TIERRAS HELADAS
¿TE HAS FIJADO BIEN, SEIYA?
A TI TE VOY A HACER SUFRIR LO MISMO...
...AUNQUE TENGA QUE SER EN EL COMBATE FINAL.
¡¡EL CABALLERO DEL UNICORNIO TOMA DOS PUNTOS DE VENTAJA!!
¡¡QUE EMPIECE EL SEGUNDO COMBATE!!
¡¡QUE VICTORIA TAN CLARA!!
¡¡ASÍ SE HACE, JABU!!

LES ANUNCIAMOS QUE EL CABALLERO DEL FÉNIX, QUE TENÍA QUE PARTICIPAR EN EL TERCER COMBATE, TODAVÍA NO HA HECHO ACTO DE PRESENCIA, LES ROGAMOS QUE ESPEREN UNOS MOMENTOS...
VAAAYA... ASÍ QUE NO HAN VENIDO NI EL CISNE NI EL FÉNIX...
SERÁ POR QUE AMBOS SON UNOS COBARDICAS...
A... ASÍ QUE EL CABALLERO DEL CISNE ES... ¿¡HYÔGA!?
QUÉ LE VAMOS A HACER... POR LO MENOS EL CISNE NO ES DEL TODO JAPONÉS...
¿CÓMO?
¿ES QUE NO LO SABES? TE LAS VAS A VER CON UN RUSO-JAPONÉS...

MAR DE SIBERIA ORIENTAL

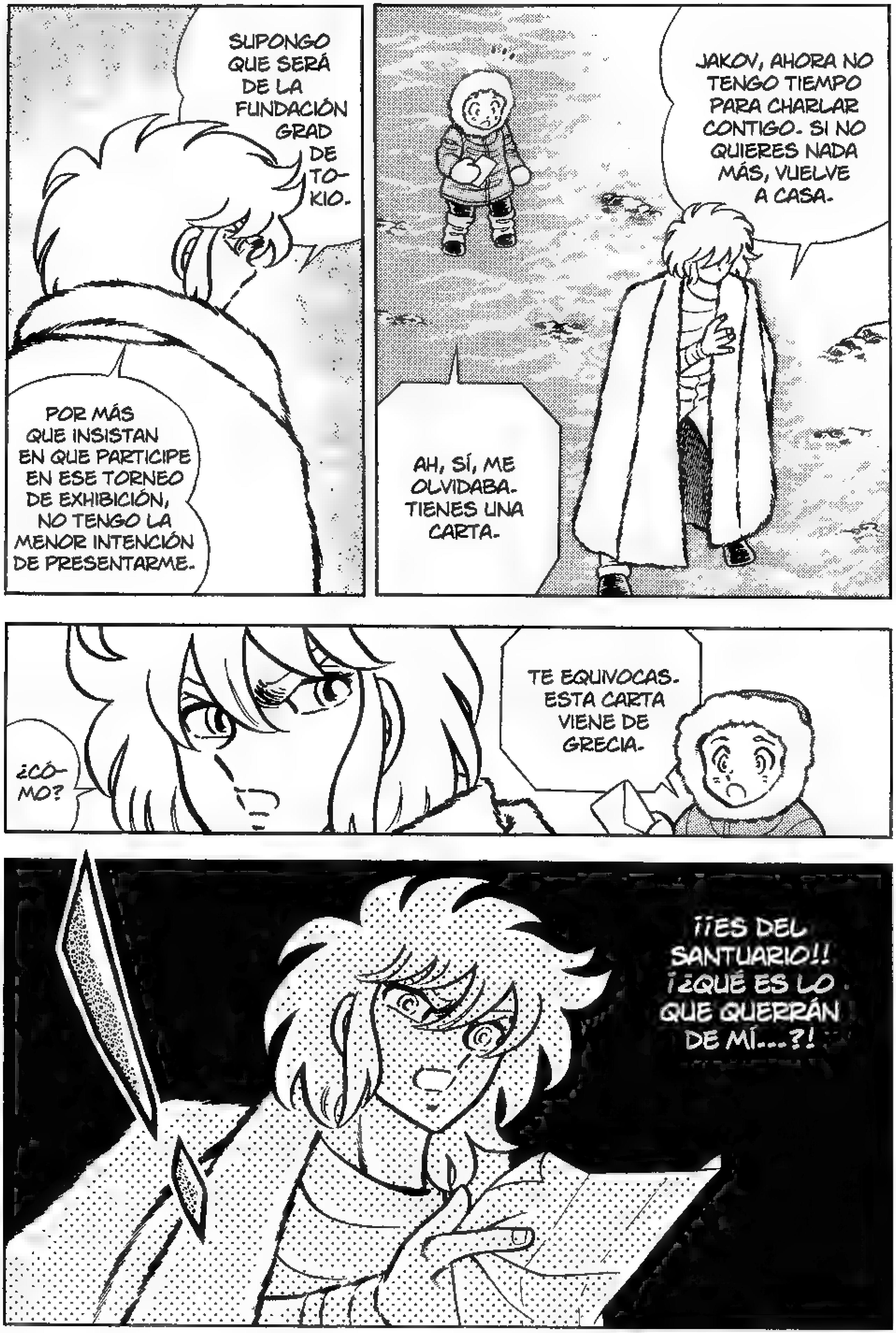




*EN RUSO SIGNIFICA: PARA SIEMPRE.

ARF
AGH
¡HYÔGA!
¿YA HAS VUELTO A VISITAR A TU MADRE?
¿NO TE CANSAS DE PARTIR EL HIELO TODOS LOS DÍAS?

JAKOV, ¿CUÁNTAS VECES TE HE DICHO QUE NO VENGAS AQUÍ...?
SÍ, YA LO SÉ, HYÔGA...
ÉSTE ES EL LUGAR SAGRADO DONDE DESCANSA TU MADRE...
AL LLEGAR EL INVIERNO SE FORMA EN ESTE MAR UNA CAPA DE HIELO DE VARIOS METROS DE ESPESOR...
...POR ESO TIENES QUE ROMPERLO PARA PODER SUMERGIRTE HASTA EL FONDO...
... Y ASÍ PODER REGRESAR JUNTO A TU MADRE POR UNOS MOMENTOS, MIENTRAS CONTIENES LA RESPIRACIÓN.
...SI UNA PERSONA NORMAL CAYERA EN ESTAS AGUAS HELADAS MORIRÍA EN QUINCE MINUTOS, PERO TÚ PUEDES ZAMBULLIRTE DURANTE CASI UNA HORA.

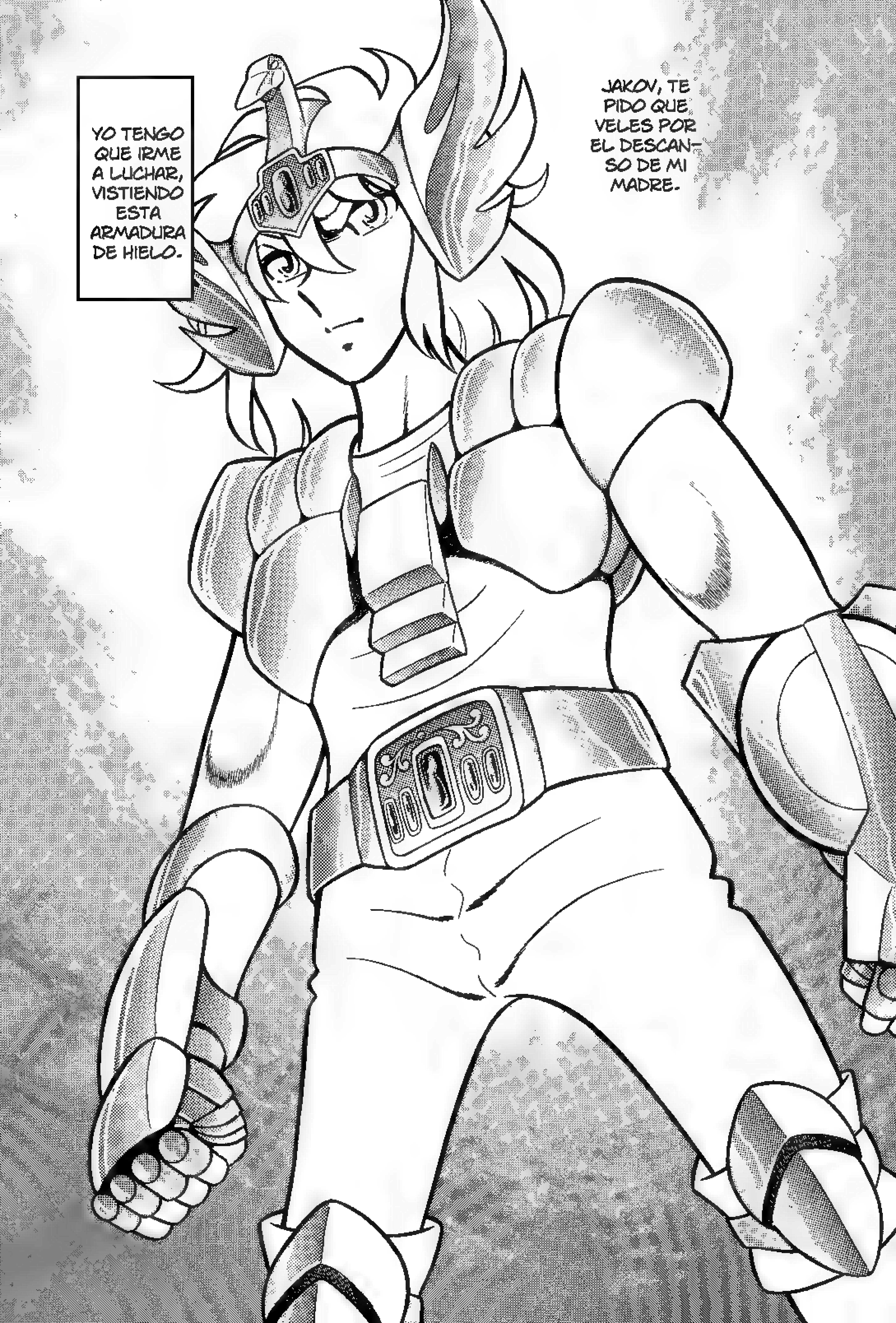

SUPONGO QUE SERÁ DE LA FUNDACIÓN GRAD DE TO-KIO.
POR MÁS QUE INSISTAN EN QUE PARTICIPE EN ESE TORNEO DE EXHIBICIÓN, NO TENGO LA MENOR INTENCIÓN DE PRESENTARME.
JAKOV, AHORA NO TENGO TIEMPO PARA CHARLAR CONTIGO. SI NO QUIERES NADA MÁS, VUELVE A CASA.
AH, SÍ, ME OLVIDABA. TIENES UNA CARTA.
TE EQUIVOCAS. ESTA CARTA VIENE DE GRECIA.
¿CÓ-MO?
¡¡ES DEL SANTUARIO!! ¡¿QUÉ ES LO QUE QUERRÁN DE MÍ...?!

¿ADÓNDE VAS? ÉSE NO ES EL CAMINO PARA IR A CASA.
¿ES QUE NO VAS A VOLVER, HYÔGA?
¿¡EH!?
TODAVÍA NO, JAKOV.
PE... PERO SI ESTO ES PARTE DE UN GLACIAR PERPETUO.
SERÁ MEJOR QUE TE APARTES, ES PELIGROSO.
¿EN SERIO PRETENDES PARTIR ESTE HIELO? ES IMPOSIBLE, INCLUSO PARA TI...
ESTE HIELO NO SE HA FUNDIDO EN MILES DE AÑOS... TE VAS A PARTIR EL BRAZO...

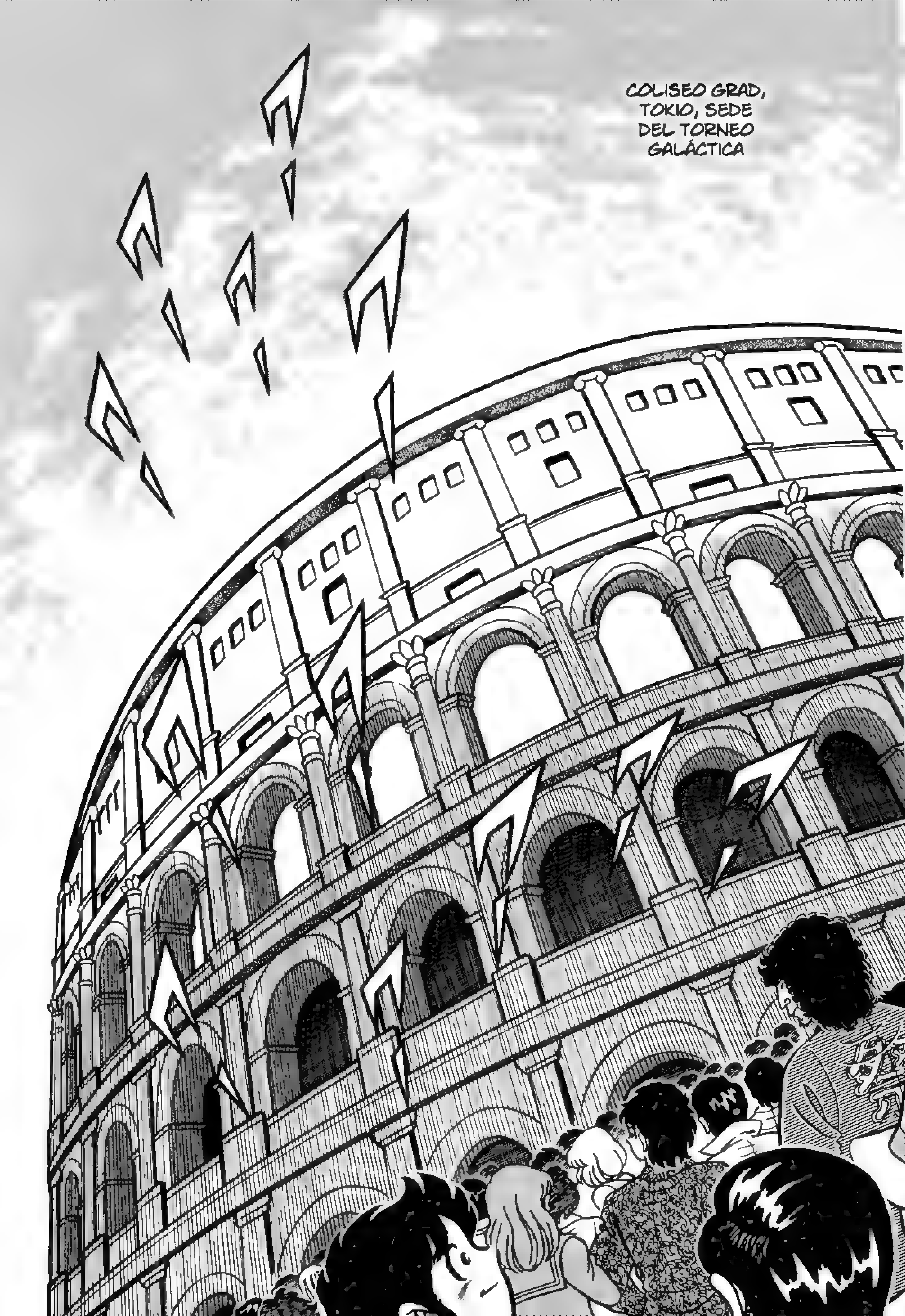
KRAM

HYÔ...
¿HYÔGA...?
¡¡AH!!
¡¿ESO NO ES...?!
¡¿LA ARMA-DURA DEL CISNE?!

AUNQUE YA POSEO EL TÍTULO DE CABALLERO, NO HABÍA RECIBIDO AÚN MI ARMADURA.
EL SANTUARIO ME HA REVELADO EN SU CARTA EL LUGAR EN EL QUE PODRÍA ENCONTRAR-LA...
...ADEMÁS DE ORDENARME QUE ELIMINE A SEIYA Y A LOS OTROS QUE HAN VIO-LADO LAS NORMAS DE LOS CABALLE-ROS...



YO TENGO QUE IRME A LUCHAR, VISTIENDO ESTA ARMADURA DE HIELO.
JAKOV, TE PIDO QUE VELES POR EL DESCAN-SO DE MI MADRE.


COLISEO GRAD, TOKIO, SEDE DEL TORNEO GALÁCTICA

ANUNCIAMOS QUE NI EL CABALLERO DEL CISNE NI EL DEL FÉNIX SE HAN PRESENTADO, LO QUE NORMALMENTE COMPORTARÍA LA PÉRDIDA DEL COMBATE POR PARTE DEL LUCHADOR AUSENTE, EN BREVE ANUNCIAREMOS EL RESULTADO DE LAS DELIVERACIONES.
¡¡MIENTRAS TANTO, DAREMOS INICIO AL COMBATE ENTRE LOS CABALLEROS DE PEGASO Y DEL DRAGÓN!!
¿CÓMO ES QUE NO HAN VENIDO AÚN...?
¿QUÉ PRETENDEN HACER ESOS DOS...?
POR LO VISTO NUESTRA PELEA SE ADELANTA, SEIYA.
AGRADEZCO A ESOS GALLINAS QUE NO ME DEJEN NI UN MOMENTO DE DESCANSO.
¡UH!
NO, MEJOR QUE DESCANSES, AUNQUE NO DEMASIADO, PORQUE TU ESPERA VA A SER CORTA...
¡¡TÚ... TÚ ERES...!!

¡¡HYOGA!!
SE SUPONE QUE DEBERÍA SENTIRME FELIZ AL REEN-CONTRARME CON MIS COMPAÑEROS DE ORFANATO... PERO NO ES FELI-CIDAD LO QUE AQUÍ SE RESPIRA...
...SERÁ PORQUE HE VENIDO DESDE LOS LEJANOS MARES DEL NORTE PARA MANDAROS A LA TUMBA.
¿QUÉ HAS DICHO?

¡¡AHORA ES EL TURNO DEL CISNE CONTRA HIDRA!!
EL CABALLERO DEL CISNE ACABA DE LLEGAR, POR LO QUE LOS COMBATES SE EFECTUARÁN SEGÚN LO PREVISTO.
SEÑORITA, PARECE SER QUE AL FINAL HE LLEGADO HYOGA.
MUY BIEN. HAZLE LUCHAR INMEDIATAMENTE.

¡JU, JU! ASÍ QUE DICES QUE HAS VENIDO A MATARNOS...
¡JU, JU! ¡DE HECHO NO IMPORTA DEMASIADO, PORQUE DENTRO DE UN RATO HABRÁS DESAPARECIDO DE ESTE MUNDO!
¡VAYA HUMOS LOS DEL RUSO COBARDICA QUE HA LLEGADO TARDE AL COMBATE...!
TE EQUIVOCAS. PARA SER EXACTOS, MI MADRE ERA RUSA Y MI PADRE JAPONÉS.
¡AQUÍ ESTÁN LOS COLMILLOS DE HIDRA!

¡QUÉ DESAGRADABLE...!
¿E... ESA ESPECIE DE SERPIENTE RETORCIDA ES EL PUÑO DE HIDRA?
¡NO ME HAGAS REÍR! ¿PRETENDES ATACAR A ALGUIEN SIENDO TAN LENTO?
¡¡UAAHHH!!
¡¡QUÉ...! ¡¿QUÉ ES ESO...?!

¡JU, JU!
¡TE TENGO HYÔGA!
ESTOS COLMILLOS POSEEN LA FUERZA SUFI-CIENTE PARA DESGARRARTE LA CARNE, ATRAVESANDO CUALQUIER ARMADURA...
...EL VENENO DE LOS COLMILLOS RECORRERÁ TU CUERPO EN UNOS INSTANTES Y MORIRÁS.

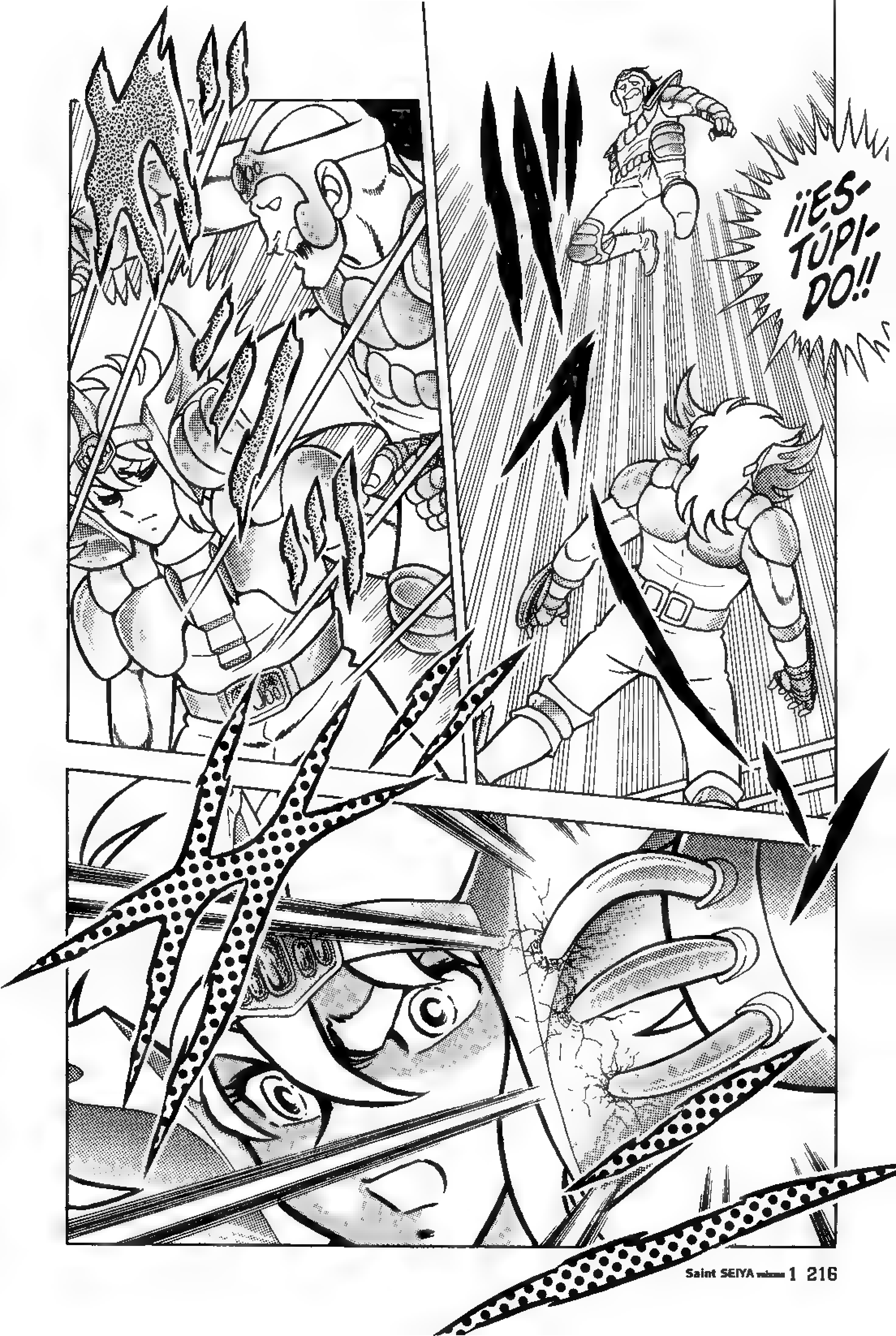
ASÍ QUE...
¿AHORA PIENSAS RECORRER EL RING DE UN LADO A OTRO ESPERANDO QUE TU VENENO ME HAGA CAER AL SUELO?
¡JU, JU! ¡PARECE MENTIRA QUE TE HAYAS LIBRADO DE ELLOS TAN FÁCILMENTE!
TÚ Y YO COMPARTIMOS EL MISMO DESTINO, SOMOS HUÉRFANOS CONVERTIDOS EN CABALLE-ROS...
...NO SERÍA CORTÉS POR MI PARTE ACABAR CONTIGO DE UN SOLO GOLPE.

¡ASÍ! ¡SABOREA CADA GOLPE PORQUE ES UN PASO MÁS HACIA TU MUERTE!
BUF... ¡QUÉ FANFARRÓN ES HYÔGA! QUE LUEGO NO SE QUEJE SI HIDRA LE HACE PEDAZOS.
A PESAR DE LO QUE ME HAS DICHO, TUS GOLPES SIGUEN SIENDO LENTOS Y SUAVES.
ADEMÁS, AHORA TE HAS QUEDADO SIN COLMILLOS Y NO PODRÁS DAÑARME.
¡JU, JU!
ESO ES LO QUE TÚ TE CREES...

¡KYAAAH!
¡¡UAAAHH!!
CON ESTO YA VAN TRES HERIDAS MÁS... TU MUERTE SE ACERCA.
¡JU, JU!
SE ME OLVIDÓ DECIRTELO. LOS COLMI-LLOS SURGEN UNA Y OTRA VEZ, TANTAS COMO SEA NECESARIO...
¿CÓMO HAS PODIDO ...?

¡JA, JA, JA! ¿EN SERIO...?
¿DE QUÉ TE RÍES? ¿ACASO TE HA LLEGADO EL VENENO AL CEREBRO?
EN EL PANTANO DE LERNA, EN LA REGIÓN GRIEGA DE ARGÓLIDA, EXISTÍA UN MONSTRUO DE NUEVE CABEZAS LLAMADO HIDRA, CADA VEZ QUE SE LE ARRANCABA UNA DE LAS CABEZAS, REAPARECÍA ESCUPIENDO VENENO POR LA BOCA... YA VEO QUE TUS COLMILLOS FUNCIONAN DE LA MISMA MANERA.
ASÍ QUE DEBO IMPEDIR QUE VUELVAN A CRECER LOS COLMILLOS EN TU PUÑO.
¡OH!
¡UH!

¡¡TI-TIENES LA MANO TAN FRÍA COMO EL HIELO HYÔGA...!!
¡UAH!
¿QUÉ ES ESTE VIENTO HELADO...?
ES... ES IMPOSIBLE, ME HAS HECHO PERDER LA SENSIBILI-DAD EN EL BRAZO DE-RECHO...
ES COMO SI ME LO HUBIERAS PARALIZA-DO CON UN FRÍO INTENSO...
EXACTO, TE HE CONGE-LADO EL BRAZO DERECHO.
AHORA NO PODRÁS VOLVER A USARLO.
¡¡UOH?!


¡¡ES-TÚPI-DO!!

¡¡CUANDO PENSÁBAMOS QUE SÓLO LOS TENÍA EN EL PUÑO!!
¡AAAH! ¡HIDRA TAMBIÉN PUEDE EXPULSAR SUS COLMILLOS DESDE LA RODILLA...!
¿AÚN NO LO HAS COMPRENDIDO...?
¡SÓLO RESISTIRÁS UNOS SEGUNDOS UNA VEZ TE HAYA LLEGADO EL VENENO AL CEREBRO!
¡JU, JU, JU!
¡HAS PERDIDO, HYÔGA!
¡¿UH?!
¡¡INCLUSO LOS COLMILLOS QUE LE HE CLAVADO EN LA CABEZA SE CONGELAN!!
¡¡N-NO PUEDE SER...!!

POR MÁS QUE LO INTENTES, HIDRA, TUS COLMILLOS NO ME AFECTAN EN ABSOLUTO...
AH...
EL EFECTO DEL VENENO ESTÁ TARDANDO EN APARECER. AUNQUE SEA UN CABALLERO, A ESTAS ALTURAS YA DEBERÍA ESTAR MUERTO...
LO QUE... QUIERE DECIR... QUE... QUIZÁS...
¡ESO ES, HIDRA! ¡NINGUNO DE TUS COLMILLOS ME HA LLE-GADO AL CUERPO!
¡¡LA ARMADURA DEL CISNE LOS HA DETENIDO TODOS!!

ALREDEDOR DE HYÔGA SE ESTÁN FORMANDO UNOS COPOS DE NIEVE INMENSOS...
QUE... ¿QUÉ ES ESTO?
LA ARMADURA DEL CISNE ES UN VESTIGIO DE LA CUARTA GLACIACIÓN... EN OTRAS PALABRAS, ESTA ARMADURA DE HIELO SURGIÓ DE ENTRE LAS NIEVES ETERNAS QUE NO SE HAN FUNDIDO EN UN MILLÓN DE AÑOS... POR ESO NINGÚN COLMILLO PUEDE ATRAVESARLA, Y RESULTA IMPOSIBLE DESTRUIR-LA, NI SIQUIERA EMPLEANDO LA FUERZA DE LOS CABALLEROS.
SE... SE TRATARA DE UNA ILUSIÓN... O A LO MEJOR...
BAH... ¡PREPÁRATE PARA MORIR, AHORA!

¡¡POL-
VO
DE DIA-
MAN-
TE!!

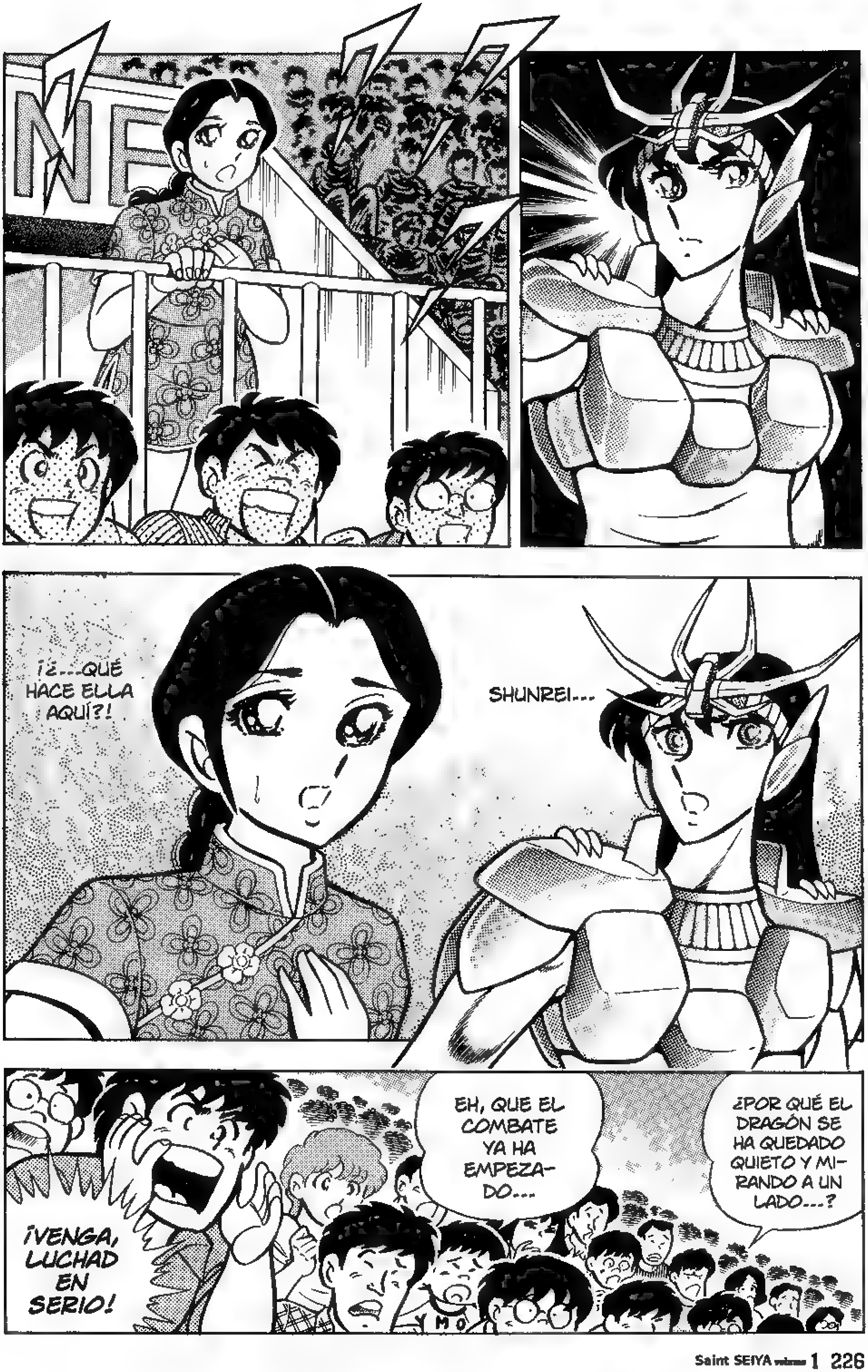
¡UAHH!

A RAÍZ DE LOS DAÑOS SUFRIDOS POR HIDRA, EL CABALLERO DEL CISNE SE ADJUDICA LA VICTORIA EN EL SEGUNDO COMBATE.
SIGUIENDO LA TABLA DEL TORNEO, EL PRÓXIMO CABALLERO AL QUE LIQUIDARÉ SERÁS TÚ SEIYA...
...O SI NO, SERÁ EL CONTENDIENTE QUE TE TOCA AHORA...
¡QUÉ GOLPE TAN TERRIBLE!
¡EN UNOS INSTANTES EL CUERPO DE HIDRA SE HA CONGELADO Y HA QUEDADO HECHO AÑICOS!
PU-PUEDE QUE HYÓGA LE HAYA CONGELADO HASTA EL ALMA...
¡¡...SHIRYÛ, EL CABALLERO DEL DRAGÓN!!

Saint SEIYA

DRAGÓN, EL PUÑO Y EL ESCUDO MÁS FUERTES

GOLD CLOTH
PEGASUS
DRAGON
ANDROMEDA
UNICORN
WOLF
PHOENIX
ESTÁ A PUNTO DE EMPEZAR EL TERCER COMBATE, QUE EN-FRENTARÁ A...
¡¡...SEIYA, CABALLERO DE PEGASO, CONTRA SHIRYŪ, CABALLERO DEL DRAGÓN!!
¡¡VAMOS SEIYA!! ¡DERROTA AL DRAGÓN IGUAL QUE TUMBASTE AL OSO!
¡¡NO PUEDES PERDER, SHIRYŪ...!


SHUNREI...
¡¿...QUÉ HACE ELLA AQUÍ?!
¿POR QUÉ EL DRAGÓN SE HA QUEDADO QUIETO Y MIRANDO A UN LADO...?
EH, QUE EL COMBATE YA HA EMPEZADO...
¡VENGA, LUCHAD EN SERIO!

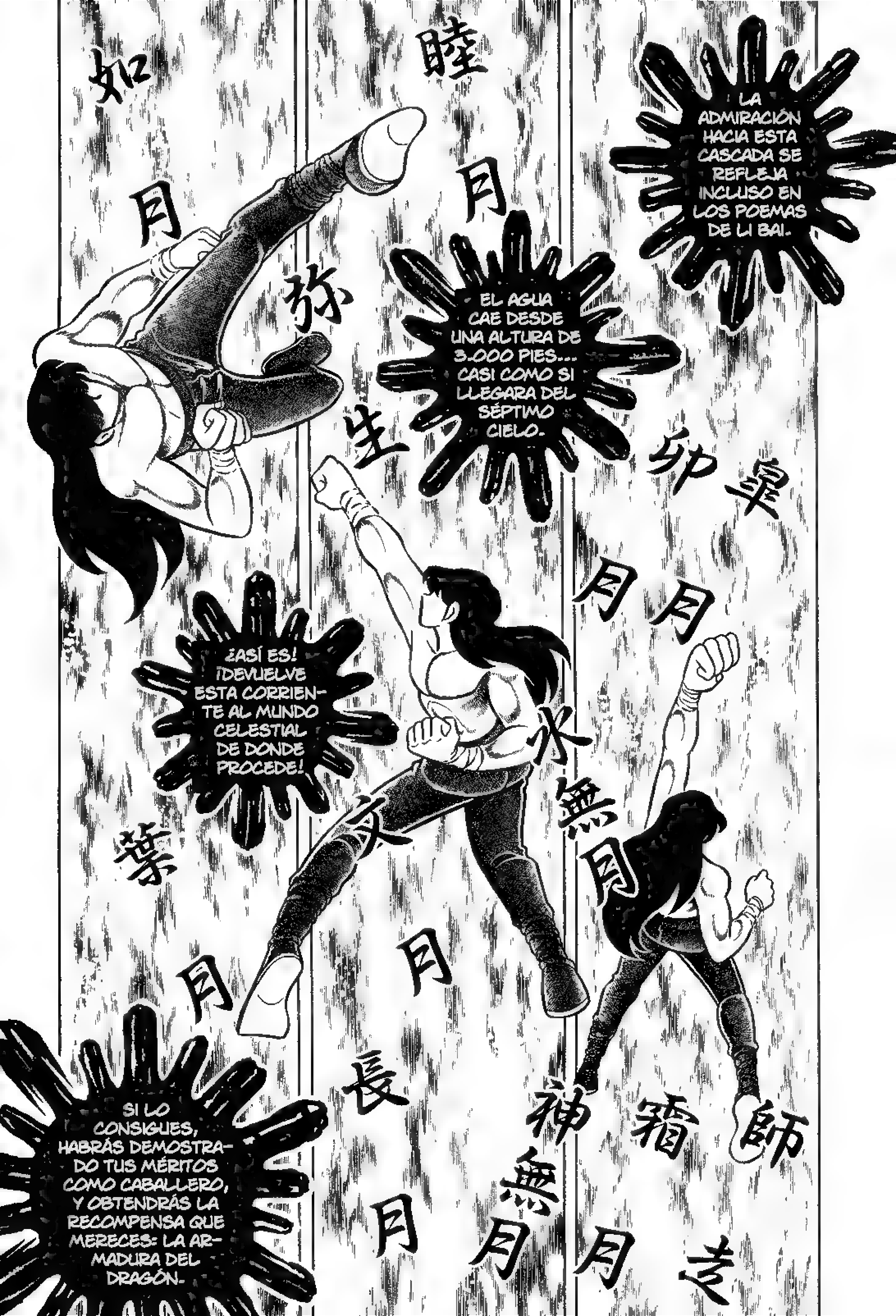
¿TE PASA ALGO, SHIRYÛ...?
NADA, PERDÓNAME... ME HABÍA PARECIDO VER A ALGUIEN CONOCIDO EN EL PÚBLICO.
ESPÉRAME UN MOMENTO, SHUNREI, QUE ENSEGUIDA TERMINO CON ESTO.
¿QUÉ DICES?

¿EH?
¿UH?
¡AH!
¿CÓ... CÓMO...?
¡CON UN SOLO GOLPE...!
¡HA... HA ACABADO CON SEIYA...!
¿POR QUÉ HAS VENIDO A JAPÓN, SHUNREI? ¿OCURRE ALGO?
EL VIEJO MAESTRO...
EL VIEJO MAESTRO AGONIZA...
¿EL VIEJO MAESTRO?

¿TODAVÍA NO PUEDES SHIRYÛ...?
¡NO PUEDO, VIEJO MAES-TRO!
¿CUÁNTO TIEMPO HACE QUE VINISTE AL PICO DE LOS CINCO ANCIANOS?
PRONTO HARÁ CINCO AÑOS...

VAAAYA... INCLUSO UN POLLUELO ES CAPAZ DE LEVANTAR EL VUELO SI DISPONE DE CINCO AÑOS...
¡PE... PERO ESO ES IMPOSIBLE, VIEJO MAESTRO!
¿IMPOSIBLE?
¡ESO ES! ¡LA FUERZA DEL SER HUMANO ES INSUFICIENTE PARA OPONERSE A LAS LEYES UNIVERSALES Y CONSEGUIR INVERTIR LA CORRIENTE DE ESTAS CASCADAS DEL MONTE
¡¡PARA ELLO SE NECESITA UN DON DIVINO QUE SUPERA CON CRECES LA FUERZA DEL HOMBRE...!!

VEAMOS... LAS LEYES UNIVERSALES NO DETERMINAN QUE LAS COSAS TENGAN QUE CAER DE ARRIBA HACIA ABAJO, DE UN LUGAR ELEVADO HASTA EL FONDO...
...Y EN PARTICULAR, QUE EL AGUA DE ESTE RÍO TENGA QUE PRECIPITARSE POR LA CASCADA.
POR ESO NO DEBERÍA RESULTAR IMPOSIBLE PARA TI, QUE HAS PASADO CINCO AÑOS EXPLORANDO TU COSMOS.
VENGA, DEMUÉSTRAME CÓMO INVIERTES EL CURSO DEL AGUA.
P-PERO, VIEJO MAESTRO...
CÁLLATE, SHIRYÛ.
AUNQUE SEA IMPRESCINDIBLE ESE DON DIVINO.
¿...ACASO NO SE CONVIERTEN EN CABALLEROS LAS PERSONAS QUE LO HAN RECIBIDO?
PUES...



LA ADMIRACIÓN HACIA ESTA CASCADA SE REFLEJA INCLUSO EN LOS POEMAS DE LI BAI.
EL AGUA CAE DESDE UNA ALTURA DE 3.000 PIES... CASI COMO SI LLEGARA DEL SÉPTIMO CIELO.
¡ASÍ ES! ¡DEVUELVE ESTA CORRIENTE AL MUNDO CELESTIAL DE DONDE PROCEDE!
SI LO CONSIGUES, HABRÁS DEMOSTRADO TUS MÉRITOS COMO CABALLERO, Y OBTENDRÁS LA RECOMPENSA QUE MERECES: LA ARMADURA DEL DRAGÓN.
睦月
如月
弥生
卯月
皐月
水無月
文月
葉月
長月
神無月
霜月
師走

¡UAAHHH!
...PARECE QUE POR FIN...
...HA CONSEGUIDO CABALGAR A LOMOS DEL DRAGÓN.

ESE ANCIANO AL QUE DEBO TANTO...
VENGA SHUNREI. VOLVAMOS ENSEGUIDA.
ESPÉRAME UN MOMENTO, SHUNREI.
ENSEGUIDA TERMINO CON ESTO.
¿TODAVÍA ESTÁS EN PIE, SEIYA?
ES UNA PENA, ¿VERDAD?

DEBERÍAS MEDIR MEJOR TUS FANFARRONADAS, SHIRYŪ.
¡JU, JU!
NO TE PREOCUPES POR ESO.
NO VAS A LEVANTARTE DESPUÉS DE MI PRÓXIMO ATAQUE...
HAS VUELTO A MENTIR A ESA MUCHACHA...
¡¡PORQUE AHORA VOY A UTILIZAR LA TÉCNICA DEFINITIVA DEL DRAGÓN...!!
¡¡...QUE ME ENSEÑO EL VIEJO MAESTRO EN EL PICO DE LOS CINCO ANCIANOS, EN CHINA!!
¡UH!
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ ES ESO?!

¡¡FU-
RIA DEL
DRAGÓN
DEL MONTE
LUSHAN!!

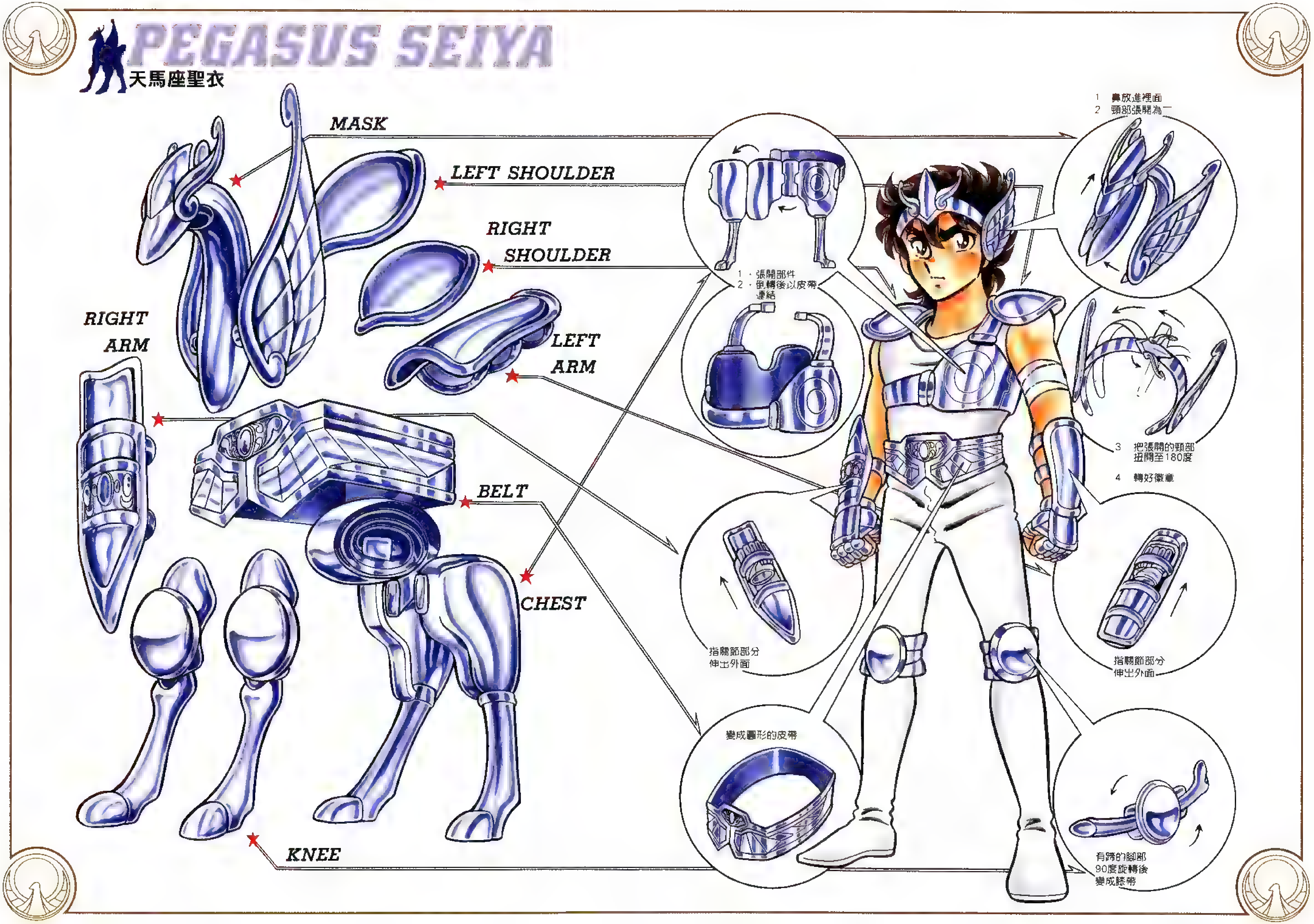
¡UAHH!
VÁMONOS, SHUNREI.
SHI... SHIRYÛ... TODAVÍA...

VAYA... ¿CÓMO ES POSIBLE QUE TE LEVANTES DESPUÉS DE HABER RECIBIDO EL GOLPE DEL DRAGÓN...?
¿ACASO ERES IN-MORTAL, SEIYA...?
NO... NO ES QUE SEA INMORTAL... LO QUE PASA ES QUE NO ME DEJO GANAR TAN FÁCIL-MENTE...
BUENO, AHORA ME TOCA A MÍ...
1 聖鬥士星矢（完）

聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖

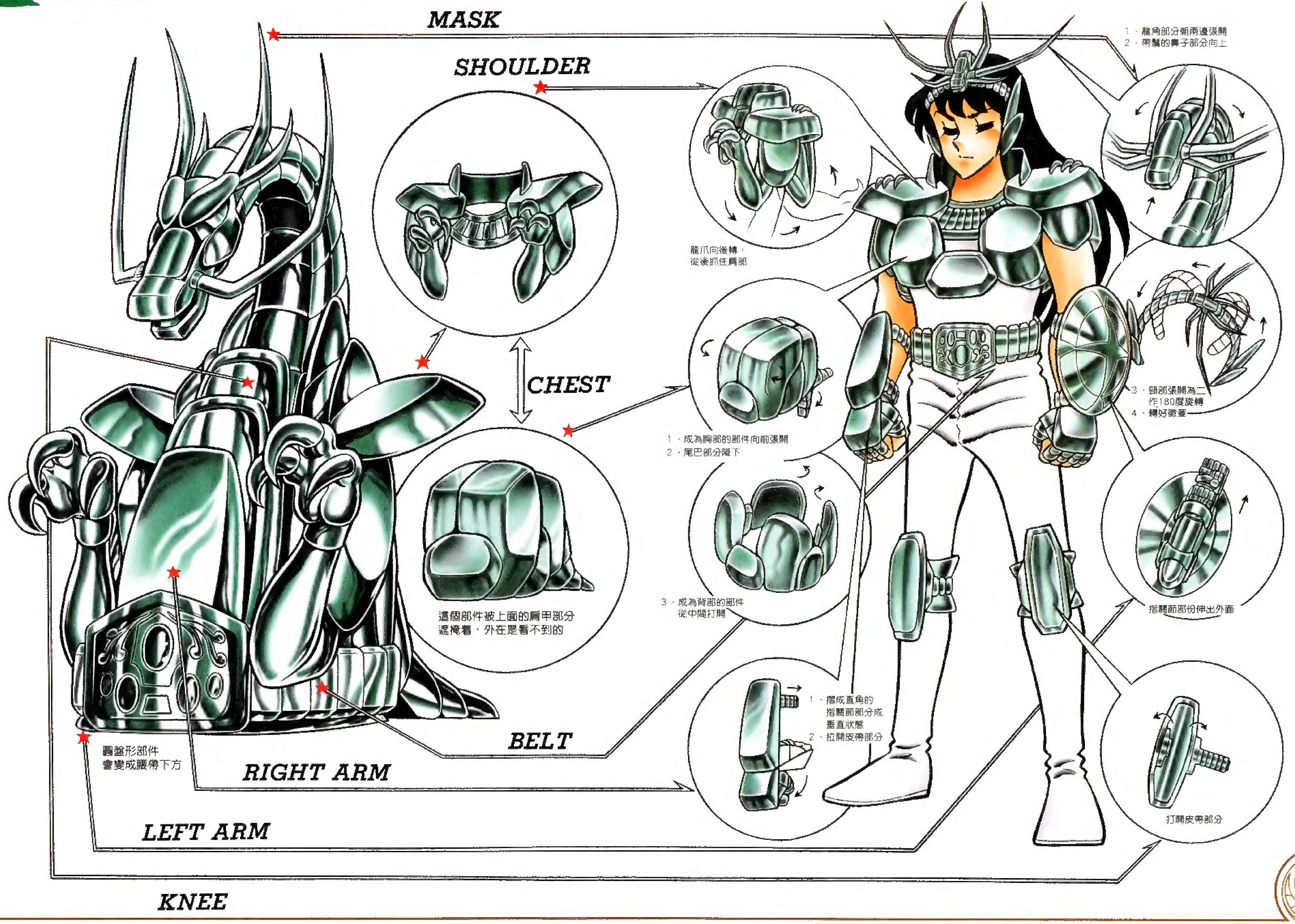
天馬座聖衣

天龍座聖衣


PEGASUS SEIYA
天馬座聖衣
MASK
LEFT SHOULDER
RIGHT SHOULDER
RIGHT ARM
LEFT ARM
BELT
CHEST
KNEE
1 鼻放進裡面
2 頸部張開為一
1 · 張開部件
2 · 倒轉後以皮帶連結
3 把張開的頸部扭開至180度
4 轉好徽章
指關節部分伸出外面
指關節部分伸出外面
變成圓形的皮帶
有蹄的腳部90度旋轉後變成膝帶

DRAGON SHIRYU

天龍座聖衣



SAINT SEIYA
© 1986, by Masami Kurumada
All rights reserved
First published in Japan in 1986
by SHUEISHA, Inc. Tokyo
Spanish translation rights in Spain
arranged by SHUEISHA, Inc.

Edición española:
Editor: Joan Navarro
Director de colección: Enric Piñeyro
Traducción: Pol Roca,
Marc Bernabé y Verònica Calafell
Asesoramiento: Marta Gallego
Rotulación: Ferran Delgado
Redactor: Félix Sabaté
Diseño Gráfico: Dani Barbero

© 2001
Ediciones Glénat España, S.L.
Castillejos, 228 1º 2ª
08013 Barcelona
e-mail: glenat@teleline.es

ISBN: 84-8449-055-6
Depósito Legal: B-46626-01
Impreso por Aleu S.A.

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-03-3
9 789888 030033
$55

shonenjump.com

volume 1

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......

Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
volumen 1
Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……
ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά,
Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον
και έγινε αστερι
Planeta Cómic